

IBM<sup>®</sup> DB2 Connect<sup>™</sup>



# Iniciación rápida para DB2 Connect<sup>™</sup> Enterprise Edition

*Versión 8.2*



IBM<sup>®</sup> DB2 Connect<sup>™</sup>



# Iniciación rápida para DB2 Connect<sup>™</sup> Enterprise Edition

*Versión 8.2*

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, asegúrese de leer la información general incluida en el apartado *Avisos*.

Esta publicación es la traducción del original inglés *IBM DB2 Universal Database, Quick Beginnings for DB2 Connect Enterprise Edition, Version 8.2, (GC09-4833-01)*.

Este documento contiene información sobre productos patentados de IBM. Se proporciona según un acuerdo de licencia y está protegido por la ley de la propiedad intelectual. La presente publicación no incluye garantías del producto y las declaraciones que contiene no deben interpretarse como tales.

Puede realizar pedidos de publicaciones en línea o a través del representante de IBM de su localidad.

- Para realizar pedidos de publicaciones en línea, vaya a IBM Publications Center en [www.ibm.com/shop/publications/order](http://www.ibm.com/shop/publications/order)
- Para encontrar el representante de IBM correspondiente a su localidad, vaya a IBM Directory of Worldwide Contacts en [www.ibm.com/planetwide](http://www.ibm.com/planetwide)

Para realizar pedidos de publicaciones en marketing y ventas de DB2 de los EE.UU. o de Canadá, llame al número 1-800-IBM-4YOU (426-4968).

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM un derecho no exclusivo para utilizar o distribuir dicha información en la forma en que IBM considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

© Copyright International Business Machines Corporation 1993-2004. Reservados todos los derechos.

---

# Contenido

---

## Parte 1. Introducción a DB2 Connect 1

### Capítulo 1. Acerca de DB2 Connect . . . 3

Ofertas de productos de DB2 Connect . . . . .	4
Soporte de sistema principal y de iSeries para DB2 Connect . . . . .	6

### Capítulo 2. Escenarios de DB2 Connect 7

Acceso a datos DB2 de iSeries o sistema principal utilizando DB2 Connect EE . . . . .	7
Acceso a datos DB2 desde clientes remotos . . . . .	13
Acceso a datos DB2 desde la Web utilizando Java . . . . .	13
Gestión de conexiones con bases de datos utilizando el Asistente de configuración . . . . .	16
Conocimiento de Administration Server . . . . .	17
Administración de instancias y bases de datos con las herramientas de administración de DB2 . . . . .	17
Desarrollo de aplicaciones utilizando DB2 Application Development Client . . . . .	19

---

## Parte 2. Migración de DB2 Connect 21

### Capítulo 3. Migración desde versiones anteriores de DB2 Connect . . . . . 23

---

## Parte 3. Instalación de DB2 Connect. . . . . 25

### Capítulo 4. Visión general de la instalación . . . . . 27

DB2 Connect Enterprise Edition: visión general de la instalación y configuración . . . . .	27
--	----

### Capítulo 5. Requisitos de la instalación 29

Requisitos de disco y de memoria (Windows y UNIX) . . . . .	29
Requisitos de la instalación (Windows) . . . . .	29
Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows) . . . . .	29
Cuentas de usuario necesarias para la instalación de servidores DB2 (Windows) . . . . .	31
Requisitos de la instalación (UNIX) . . . . .	34
Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX) . . . . .	34
Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX) . . . . .	35
Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux) . . . . .	36
Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris) . . . . .	37

### Capítulo 6. Tareas anteriores a la instalación . . . . . 41

Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX) . . . . .	41
Niveles de Java SDK para DB2 UDB . . . . .	43
Ampliación del esquema de directorios (Windows) . . . . .	44
Parámetros del kernel (UNIX) . . . . .	45
Modificación de los parámetros del kernel (HP-UX) . . . . .	45
Parámetros de configuración del kernel recomendados (HP-UX) . . . . .	46
Modificación de los parámetros del kernel (Linux) . . . . .	47
Modificación de los parámetros del kernel (Entorno operativo Solaris) . . . . .	48

### Capítulo 7. Tareas de instalación . . . 49

Instalación de DB2 Connect EE (Windows) . . . . .	49
Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows) . . . . .	49
Instalación de DB2 Connect EE (UNIX) . . . . .	51
Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX) . . . . .	51
Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX) . . . . .	53
Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux) . . . . .	55
Preparación de la instalación de DB2 UDB para Linux en zSeries . . . . .	57
Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris) . . . . .	58

### Capítulo 8. Tareas posteriores a la instalación . . . . . 61

Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX) . . . . .	62
Adición del ID de usuario a los grupos de usuarios DB2ADMNS y DB2USERS . . . . .	63
Activación de licencias de DB2 Connect . . . . .	63
Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el mandato db2licm . . . . .	64
Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias . . . . .	64
Establecimiento del tipo de licencia utilizando el mandato db2licm . . . . .	65
Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias . . . . .	66

---

## Parte 4. Preparación de bases de datos de sistema principal y de iSeries para las comunicaciones de DB2 Connect . . . . . 67

**Capítulo 9. Preparación de bases de datos DB2 para OS/390 y z/OS para las comunicaciones de DB2 Connect . . . 71**

Preparación de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS para conexiones desde DB2 Connect 71  
Configuración de TCP/IP para DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS . . . . . 72  
Configuración de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS . . . . . 75  
Configuración de VTAM . . . . . 76

**Capítulo 10. Preparación de bases de datos DB2 UDB para iSeries para las comunicaciones de DB2 Connect . . . 81**

Preparación de DB2 Universal Database para iSeries para conexiones desde DB2 Connect . . . . . 81

**Capítulo 11. Preparación de bases de datos DB2 para VM y VSE para las comunicaciones de DB2 Connect . . . 83**

Preparación de DB2 para VSE y VM para conexiones desde DB2 Connect . . . . . 83

---

**Parte 5. Configuración del acceso a bases de datos de sistema principal y de iSeries . . . . . 85**

**Capítulo 12. Utilización del Asistente de configuración . . . . . 89**

Configuración de una conexión con servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal utilizando el CA. . . . . 89  
Tareas de configuración . . . . . 89  
    Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento . . . . . 89  
    Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil. . . . . 91  
    Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA). . . . . 92  
Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración . . . . . 93

**Capítulo 13. Soporte de Sysplex en DB2 Connect . . . . . 95**

Soporte de Sysplex en DB2 Connect . . . . . 95  
Consideraciones sobre la explotación de SYSPLEX en OS/390 y zSeries . . . . . 95  
Requisitos de configuración para Sysplex . . . . . 96  
Explotación de Sysplex en DB2. . . . . 97

---

**Parte 6. Instalación y configuración de clientes . . . . . 99**

**Capítulo 14. Visión general de la instalación . . . . . 101**

Cientes DB2 . . . . . 101  
Tipos de clientes DB2. . . . . 102  
    DB2 Administration Client . . . . . 102  
    DB2 Application Development Client . . . . . 102  
    DB2 Run-Time Client. . . . . 103  
    DB2 Run-Time Client Lite . . . . . 103

**Capítulo 15. Requisitos de la instalación . . . . . 105**

Requisitos de instalación del cliente DB2 (Windows) . . . . . 105  
Requisitos de instalación del cliente DB2 (AIX) . . . 106  
Requisitos de instalación del cliente DB2 (HP-UX) 107  
Requisitos de instalación del cliente DB2 (Linux) 108  
Requisitos de instalación del cliente DB2 (Entorno operativo Solaris) . . . . . 109

**Capítulo 16. Instalación . . . . . 111**

Instalación de clientes DB2 (Windows) . . . . . 111  
Instalación de clientes DB2 (UNIX) . . . . . 112

**Capítulo 17. Configuración de clientes DB2 para utilizar DB2 Connect . . . . 115**

Tareas de configuración . . . . . 115  
    Configuración de una conexión de base de datos utilizando Discovery . . . . . 115  
    Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil . . . . . 116  
    Configuración de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración (CA). . . 117  
Prueba de una conexión de base de datos . . . . . 119

**Capítulo 18. Utilización de perfiles de cliente y servidor. . . . . 121**

Acerca de los perfiles de cliente . . . . . 121  
Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración . . . . . 121  
Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración . . . . . 123  
Exportación e importación de un perfil. . . . . 124

---

**Parte 7. Utilización de DB2 Connect . . . . . 125**

**Capítulo 19. Ejecución de sus propias aplicaciones . . . . . 127**

**Capítulo 20. Vinculación de programas de utilidad de base de datos en DB2 Connect . . . . . 129**

---

**Parte 8. Consulta . . . . . 131**

**Capítulo 21. Montaje del CD-ROM del producto DB2 . . . . . 133**

Montaje del CD-ROM (AIX) . . . . . 133

Montaje del CD-ROM (HP-UX) . . . . .	134
Montaje del CD-ROM (Linux) . . . . .	134
Montaje del CD-ROM (Entorno operativo Solaris)	135

**Capítulo 22. Desinstalación de DB2**

**Connect. . . . . 137**

Desinstalación de DB2 UDB (Windows) . . . . .	137
Desinstalación de DB2 UDB (UNIX) . . . . .	138

**Parte 9. Apéndices . . . . . 139**

**Apéndice A. Soporte de idiomas . . . 141**

Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (Windows) . . . . .	141
Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (UNIX)	141
Idiomas de interfaz soportados por DB2 . . . . .	142
Identificadores de idioma para ejecutar el asistente de Instalación de DB2 en otro idioma . . . . .	143
Conversión de datos de tipo carácter . . . . .	144

**Apéndice B. Información técnica sobre DB2 Universal Database . . . . 147**

Documentación y ayuda de DB2 . . . . .	147
Actualizaciones de la documentación de DB2	147
Centro de información de DB2 . . . . .	148
Escenarios de instalación del Centro de información de DB2 . . . . .	150
Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX) . . . . .	152
Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows) . . . . .	155
Invocación del Centro de información de DB2	157
Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet	158
Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2 . . . . .	159
Documentación PDF e impresa de DB2. . . . .	160

Información básica de DB2 . . . . .	160
Información de administración . . . . .	161
Información para el desarrollo de aplicaciones	161
Información de Business Intelligence . . . . .	162
Información de DB2 Connect . . . . .	162
Información de iniciación . . . . .	163
Información de aprendizaje. . . . .	163
Información sobre componentes opcionales . . . . .	164
Notas del release . . . . .	164
Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF . . . . .	165
Solicitud de manuales de DB2 impresos . . . . .	166
Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2 . . . . .	166
Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos. . . . .	168
Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos. . . . .	168
Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos . . . . .	169
Guías de aprendizaje de DB2 . . . . .	169
Información de resolución de problemas de DB2	170
Accesibilidad . . . . .	171
Entrada de teclado y navegación . . . . .	171
Pantalla accesible . . . . .	171
Compatibilidad con tecnologías de asistencia	172
Documentación accesible . . . . .	172
Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos. . . . .	172
Certificación Common Criteria de productos DB2 Universal Database . . . . .	174

**Apéndice C. Avisos . . . . . 175**

Marcas registradas. . . . .	177
-----------------------------	-----

**Índice. . . . . 179**

**Cómo ponerse en contacto con IBM 183**

Información sobre productos . . . . .	183
---------------------------------------	-----





---

## Parte 1. Introducción a DB2 Connect

La sección siguiente contiene una visión general de DB2 Connect, incluyendo ejemplos de entornos de DB2 Connect diferentes. Los temas descritos incluyen:

- Versiones disponibles de DB2 Connect
- Adaptabilidad de cada versión para entornos comerciales diferentes
- Herramientas de administración y cliente que funcionan con DB2 Connect
- Cómo se relaciona DB2 Connect con Java, aplicaciones web y escenarios de proceso de transacciones

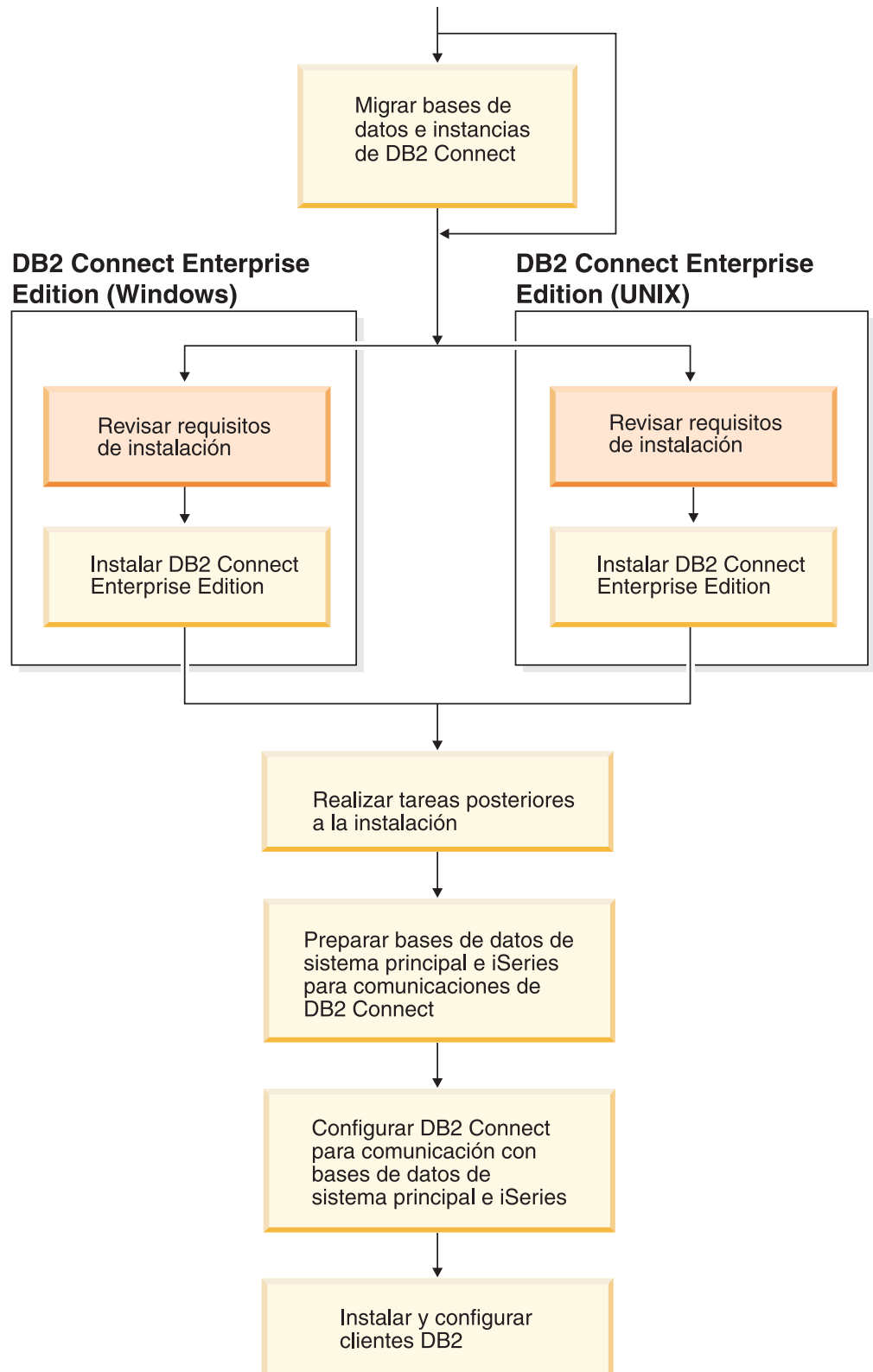
*Quién debe leer esta sección*

- Los directores que investigan cómo integrar DB2 Connect con las operaciones comerciales presentes o planificadas
- El personal técnico que se prepara para instalar DB2 Connect



---

## Capítulo 1. Acerca de DB2 Connect



DB2 Connect proporciona conectividad con bases de datos de sistema principal y de gama media desde plataformas Windows y plataformas basadas en UNIX. Puede conectarse con bases de datos DB2 en OS/390 y z/OS, iSeries, VSE y VM. También se puede conectar con bases de datos que no sean IBM pero se ajusten a la DRDA (Distributed Relational Database Architecture).

---

## Ofertas de productos de DB2 Connect

DB2 Connect tiene varias soluciones de conexión.

### DB2 Connect Enterprise Edition

DB2 Connect Enterprise Edition es un servidor de conectividad que concentra y gestiona las conexiones de varios clientes de escritorio y aplicaciones web en servidores DB2 que se ejecutan en sistemas principales o sistemas iSeries. Las bases de datos DB2 Universal Database (UDB) para iSeries, DB2 para OS/390 y z/OS así como DB2 para VSE y VM de IBM continúan siendo los sistemas elegidos para gestionar los datos más críticos de las mayores organizaciones mundiales. Mientras que estas bases de datos de sistema principal y de iSeries gestionan los datos, existe una gran demanda de integración de estos datos con las aplicaciones que se ejecutan en estaciones de trabajo Windows y UNIX.

DB2 Connect Enterprise Edition permite a las aplicaciones cliente locales y remotas crear, actualizar, controlar y gestionar bases de datos DB2 y sistemas principales utilizando el Lenguaje de consulta estructurada (SQL), las API (Interfaces de programación de aplicaciones) de DB2, ODBC (Open Database Connectivity), JDBC (Java Database Connectivity), SQLJ (SQLJ incorporado para Java) o la CLI (Interfaz a nivel de llamada) de DB2. Además, DB2 Connect soporta interfaces de datos de Microsoft Windows tales como ADO (ActiveX Data Objects), RDO (Remote Data Objects) y OLE (Object Linking and Embedding) DB.

DB2 Connect Enterprise Edition está disponible actualmente para sistemas operativos AIX, HP-UX, Linux, Entorno operativo Solaris y Windows. Estos servidores proporcionan soporte para aplicaciones que se ejecutan en estaciones de trabajo UNIX (AIX, HP-UX, Linux y Entorno operativo Solaris) y Windows.

DB2 Connect Enterprise Edition se instala normalmente en un servidor intermedio para conectar clientes DB2 a una base de datos de sistema principal o de iSeries. También se puede utilizar en máquinas donde varios usuarios locales deseen acceder directamente a servidores de sistema principal o iSeries.

Por ejemplo, DB2 Connect Enterprise Edition puede instalarse en una máquina grande con muchos usuarios locales. También se puede instalar en un servidor web, una máquina que esté ejecutando un supervisor TP (Procesador de transacciones) u otros servidores de aplicaciones de 3 niveles con varios procesos y hebras de aplicación SQL locales. En estos casos, para una mayor sencillez puede instalar DB2 Connect Enterprise Edition en la misma máquina o en una máquina independiente para reducir la carga de trabajo que suponen los ciclos de CPU.

DB2 Connect Enterprise Edition es muy apropiado para entornos donde:

- Los servidores no soportan la conectividad TCP/IP nativa y no es recomendable la conectividad directa desde estaciones de trabajo de escritorio a través de SNA.
- Los servidores web ejecutan aplicaciones basadas en web.

- Los servidores web ejecutan aplicaciones basadas en web utilizando aplicaciones Java con conocimiento de los datos.
- Se utiliza un servidor de aplicaciones de nivel medio.
- Se utilizan supervisores TP, por ejemplo CICS, Encina, Microsoft Transaction Server (MTS), Tuxedo, Component Broker y MQSeries.

### **DB2 Connect Personal Edition**

DB2 Connect Personal Edition proporciona acceso desde una estación de trabajo individual a bases de datos DB2 que residen en servidores tales como OS/390, z/OS, OS/400, VM y VSE así como a servidores DB2 Universal Database en sistemas operativos UNIX y Windows. DB2 Connect Personal Edition proporciona el mismo amplio conjunto de API que DB2 Connect Enterprise Edition.

Este producto está disponible actualmente para sistemas operativos Linux y Windows.

DB2 Connect Personal Edition se utiliza para conectar un sistema operativo Windows individual o una estación de trabajo Linux a una base de datos de sistema principal o de iSeries. DB2 Connect Personal Edition es más adecuado para entornos donde los servidores DB2 proporcionan soporte TCP/IP nativo y la aplicación que se está desplegando es una aplicación cliente-servidor tradicional de 2 niveles.

Por ejemplo, DB2 Connect Personal Edition es una buena elección para habilitar aplicaciones VisualBasic y Microsoft Access tradicionales de 2 niveles. Las aplicaciones que necesitan un servidor de aplicaciones de nivel medio necesitan utilizar DB2 Connect Enterprise Edition.

### **DB2 Connect Unlimited Edition**

DB2 Connect Unlimited Edition es una oferta de paquete exclusiva que permite una flexibilidad total de despliegue de DB2 Connect y simplifica la selección de productos y la creación de licencias para los mismos. Este producto contiene DB2 Connect Personal Edition y DB2 Connect Enterprise Edition con términos y condiciones de licencia que permiten el despliegue ilimitado de cualquier producto de DB2 Connect. Los cargos de licencia se basan en el tamaño del servidor S/390 o zSeries con el que trabajarán los usuarios de DB2 Connect.

Esta oferta de paquete sólo está disponible para sistemas OS/390 y z/OS y las licencias sólo son válidas para fuentes de datos DB2 para OS/390 y z/OS.

### **DB2 Connect Application Server Edition**

DB2 Connect Application Server Edition es idéntico a DB2 Connect Enterprise Server en su tecnología. Está diseñado para entornos de demanda a gran escala. No obstante, sus términos y condiciones de licencia pretenden dirigirse a las necesidades específicas de las aplicaciones cliente-servidor de varios niveles, así como a las aplicaciones que emplean tecnologías web.

#### **Tareas relacionadas:**

- “Installing DB2 Connect Personal Edition (Windows)” en el manual *Quick Beginnings for DB2 Connect Personal Edition*
- “Installing DB2 Connect Personal Edition (Linux)” en el manual *Quick Beginnings for DB2 Connect Personal Edition*
- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows)” en la página 49

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris)” en la página 58
- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)” en la página 55
- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX)” en la página 53
- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX)” en la página 51

---

## Soporte de sistema principal y de iSeries para DB2 Connect

DB2 Connect da soporte a los servidores de sistema principal y de iSeries siguientes:

- DB2 para OS/390 Versión 6.1 y Versión 7.1 con arreglos aplicados para los APAR siguientes: PQ62695, PQ55393, PQ56616, PQ54605, PQ46183 y PQ62139; y DB2 para z/OS Versión 8 o posterior.
- DB2 UDB para iSeries V5R1 y posterior. Consulte el APAR II13348 a fin de conocer los niveles de mantenimiento necesarios de iSeries. Para ver información detallada del APAR, vaya al sitio Web siguiente:
  - <http://www-912.ibm.com/supporthome.nsf/document/20300257>
- DB2 Server para VM/VSE Versión 7 y posterior. Consulte el sitio Web siguiente para conocer los niveles de mantenimiento necesarios:
  - <http://www.ibm.com/software/data/db2/vse-vm/support/dwnldsfs.html>

### Conceptos relacionados:

- “DB2 Connect” en el manual *DB2 Connect User's Guide*
- “Acceso a datos DB2 de iSeries o sistema principal utilizando DB2 Connect EE” en la página 7

### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión con servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal utilizando el CA” en la página 89

### Información relacionada:

- “Host databases” en el manual *DB2 Connect User's Guide*

---

## Capítulo 2. Escenarios de DB2 Connect

---

### Acceso a datos DB2 de iSeries o sistema principal utilizando DB2 Connect EE

Un servidor DB2 Connect permite que los clientes DB2 de una LAN accedan a datos almacenados en sistemas iSeries o de sistema principal. DB2 Universal Database Enterprise Server Edition incluye el componente *Soporte del servidor DB2 Connect*. Todas las referencias a DB2 Connect Enterprise Edition son aplicables también al componente Soporte del servidor DB2 Connect.

En organizaciones con grandes volúmenes de datos, es frecuente utilizar DB2 UDB para iSeries, DB2 UDB para OS/390® y z/OS™ o DB2 Server para VSE y VM con el fin de gestionar los datos. Las aplicaciones que se ejecutan en cualquiera de las plataformas soportadas pueden trabajar con estos datos de forma transparente, como si los gestionara un servidor de bases de datos local. Se necesita DB2 Connect Enterprise Edition para el soporte de las aplicaciones que acceden a datos de iSeries o de sistema principal y sacan partido de los supervisores de transacciones (por ejemplo, el supervisor de IBM TxSeries CICS y Encina, Microsoft Transaction Server, BEA Tuxedo), así como para las aplicaciones que se implementan como applets Java.

Además, puede utilizar una gran variedad de aplicaciones de base de datos estándares del mercado o desarrolladas de forma personalizada con DB2 Connect y sus herramientas asociadas. Por ejemplo, puede utilizar productos DB2 Connect con:

- *Hojas de cálculo*, tales como Lotus 1-2-3 y Microsoft Excel, para analizar datos en tiempo real sin los costes y la complejidad de los procedimientos de extracción e importación de datos.
- *Herramientas de soporte de decisiones*, tales como BusinessObjects, Brio e Impromptu y Crystal Reports, para proporcionar información en tiempo real.
- *Productos de base de datos*, tales como Lotus Approach y Microsoft Access.
- *Herramientas de desarrollo*, tales como PowerSoft PowerBuilder, Microsoft Visual Basic y Borland Delphi, para crear soluciones de cliente/servidor.

DB2 Connect Enterprise Edition es muy apropiado para entornos donde:

- Los servidores de bases de datos iSeries y de sistema principal no dan soporte a la conectividad TCP/IP nativa y no se recomienda la conectividad directa desde estaciones de trabajo de escritorio por medio de SNA (vea la Figura 1 en la página 9).
- La aplicación se implementa mediante applets Java que reconocen datos (vea la Figura 5 en la página 15).
- Se utilizan servidores Web para implementar aplicaciones basadas en la Web (vea la Figura 4 en la página 12 y la Figura 5 en la página 15).
- Se emplea un servidor de aplicaciones de nivel medio.
- Se utilizan supervisores de transacciones como, por ejemplo, el supervisor de IBM TxSeries CICS y Encina, IBM Component Broker, IBM MQSeries®, Microsoft Transaction Server (MTS) y BEA Tuxedo. (Vea la Figura 2 en la página 10.)

DB2 Connect ofrece un acceso transparente a datos de iSeries o sistema principal a través de una arquitectura estándar para la gestión de datos distribuidos. Este estándar se conoce como Arquitectura de bases de datos relacionales distribuidas (DRDA). DRDA permite que las aplicaciones establezcan una conexión rápida con bases de datos iSeries y de sistema principal sin costosos componentes de iSeries o sistema principal ni pasarelas patentadas.

Aunque a menudo DB2 Connect se instala en una máquina de servidor intermedio para conectar clientes DB2 a una base de datos iSeries o de sistema principal, también se instala en máquinas en que diversos usuarios locales desean acceder directamente a los servidores iSeries o de sistema principal. Por ejemplo, DB2 Connect puede instalarse en una máquina grande que tenga muchos usuarios locales.

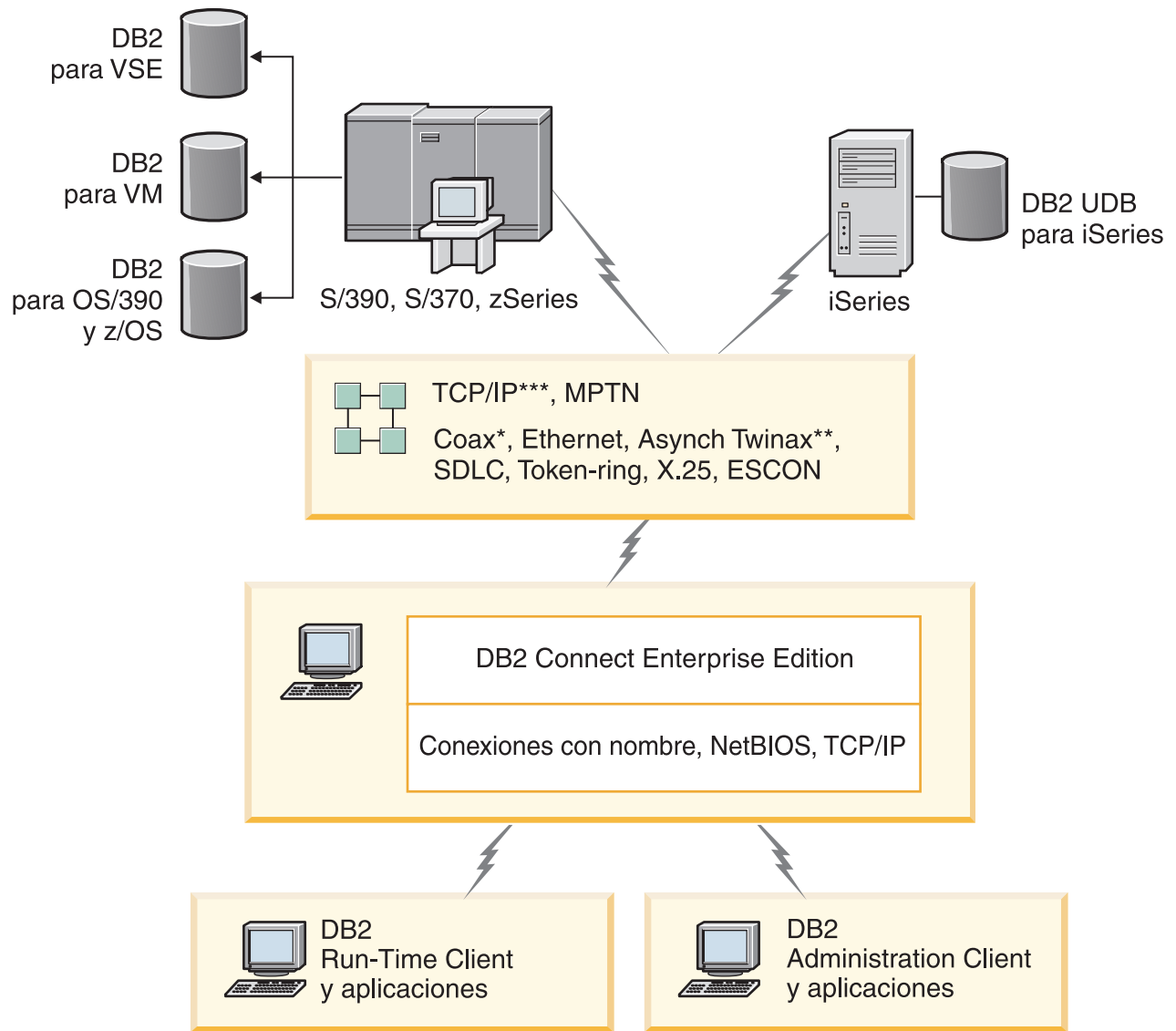
También puede instalar DB2 Connect en un servidor Web, en un supervisor del Procesador de transacciones (TP) o en otras máquinas de servidor de aplicaciones de 3 niveles con múltiples hebras y procesos de aplicación SQL locales. En estos casos, puede elegir entre instalar DB2 Connect en la misma máquina, a efectos de simplicidad, o en una máquina separada, para reducir la carga de trabajo de los ciclos de la CPU.

Un servidor DB2 Connect permite que varios clientes se conecten a datos de iSeries o de sistema principal y puede reducir significativamente el esfuerzo que se necesita para establecer y mantener el acceso a datos de empresa. La Figura 1 en la página 9 ilustra la solución de IBM para entornos en los que un cliente DB2 efectúa una conexión indirecta con un servidor de bases de datos iSeries o de sistema principal mediante DB2 Connect Enterprise Edition.

En el ejemplo, puede sustituir el servidor DB2 Connect por un servidor DB2 que tenga instalado el componente Soporte del servidor DB2 Connect.

| Para conectarse a una base de datos de sistema principal IBM, se requiere un  
| producto DB2 Connect bajo licencia o un producto bajo licencia que contenga un  
| componente de DB2 Connect, como DB2 Universal Database Enterprise Server  
| Edition. No es posible conectarse a una base de datos de sistema principal IBM  
| utilizando DB2 Run-Time Client.





No se da soporte a todos los protocolos en todas las plataformas.

#### Leyenda

- \* Sólo para conexiones con sistemas principales
- \*\* Para iSeries
- \*\*\* La conectividad TCP/IP necesita DB2 para OS/390 V6 o posterior, iSeries V5R1 o posterior, o DB2 para VM V6.1

Figura 1. DB2 Connect Enterprise Edition

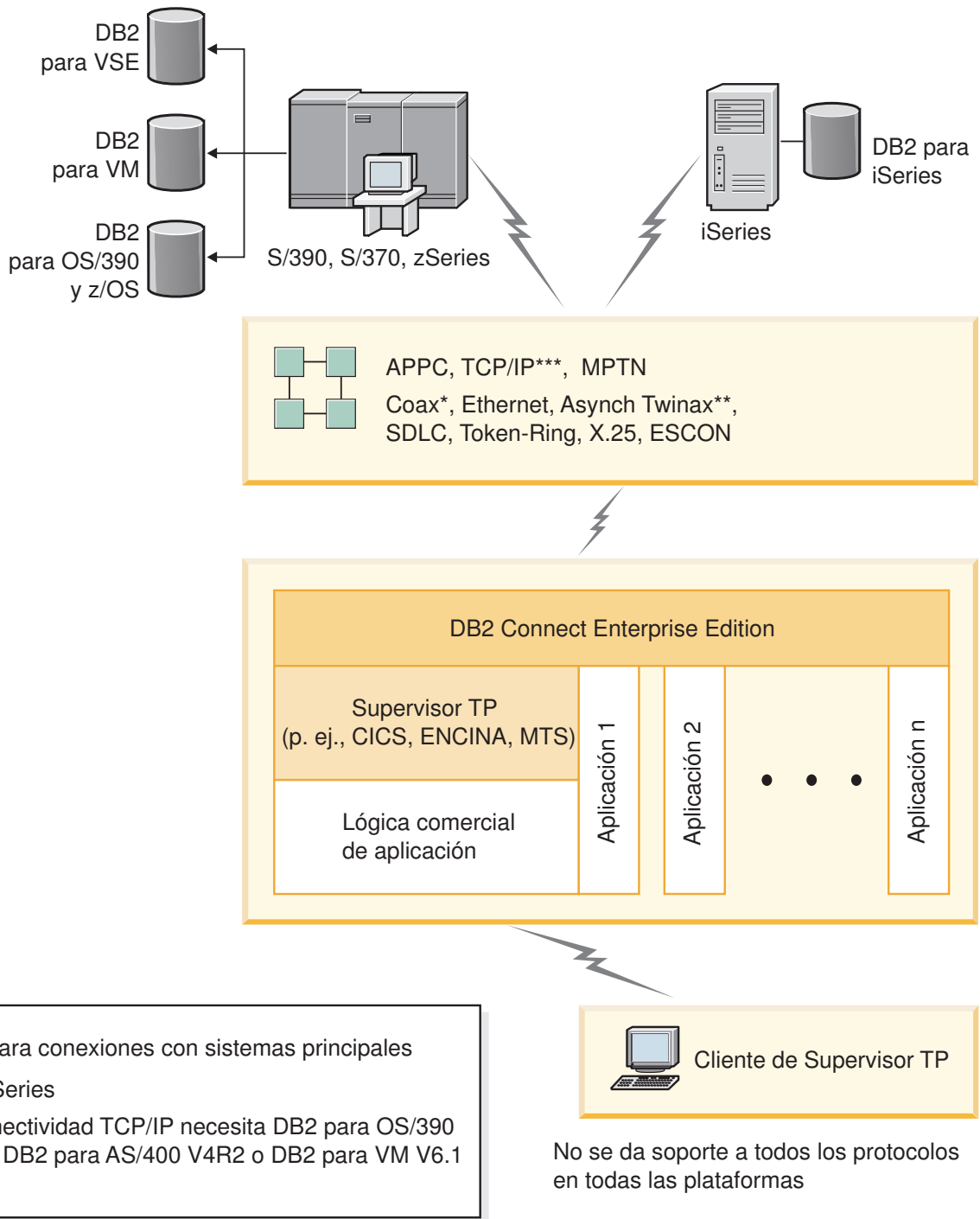
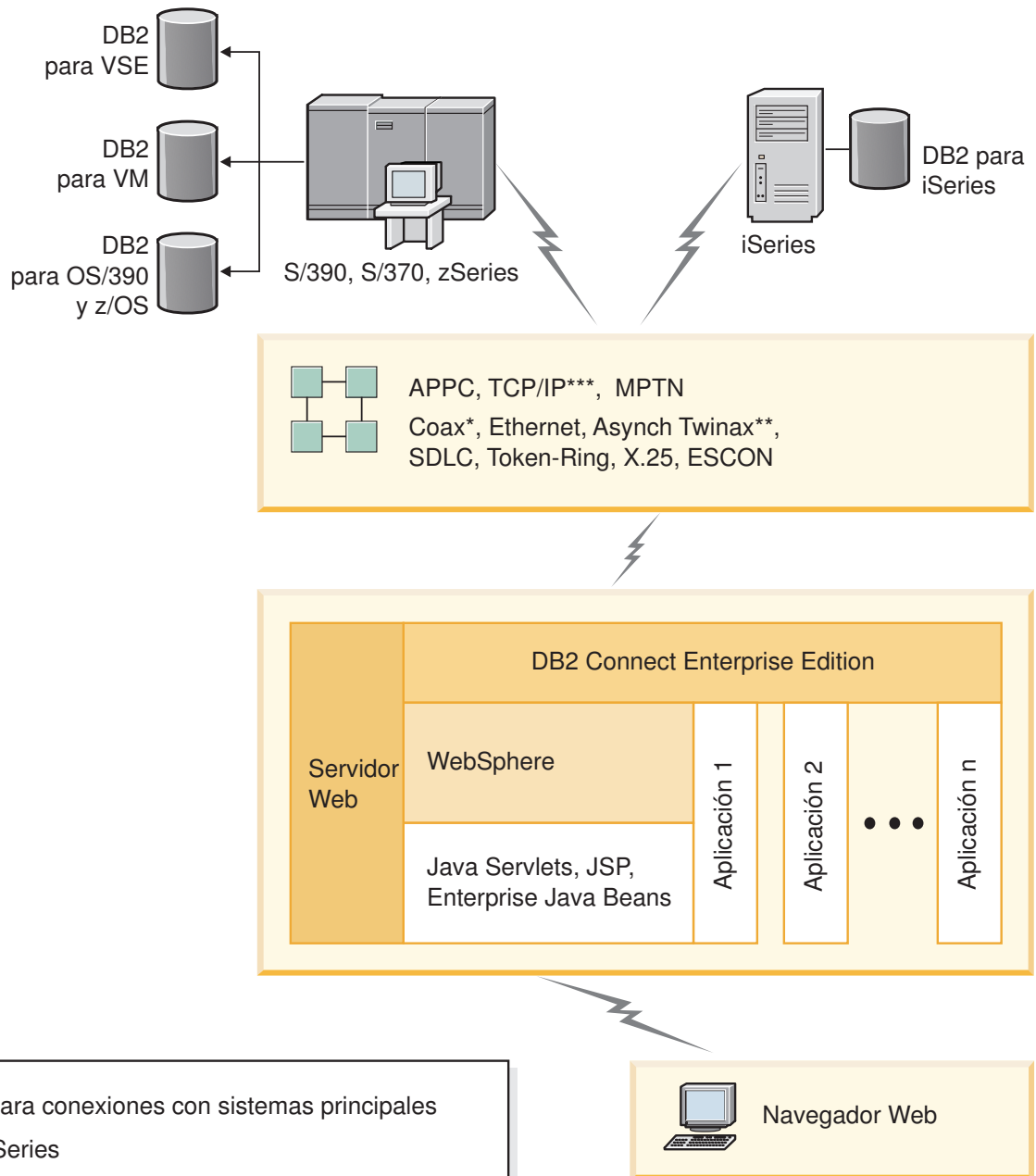


Figura 2. Funcionamiento de los supervisores de transacciones con DB2 Connect.



Leyenda

- \* Sólo para conexiones con sistemas principales
- \*\* Para iSeries
- \*\*\* La conectividad TCP/IP necesita DB2 para OS/390 V5R1 o posterior, DB2 para AS/400 V4R2 o posterior or DB2 para VM V6.1

No se da soporte a todos los protocolos en todas las plataformas

Figura 3. Funcionalidad de servidor Java y WebSphere® en DB2 Connect

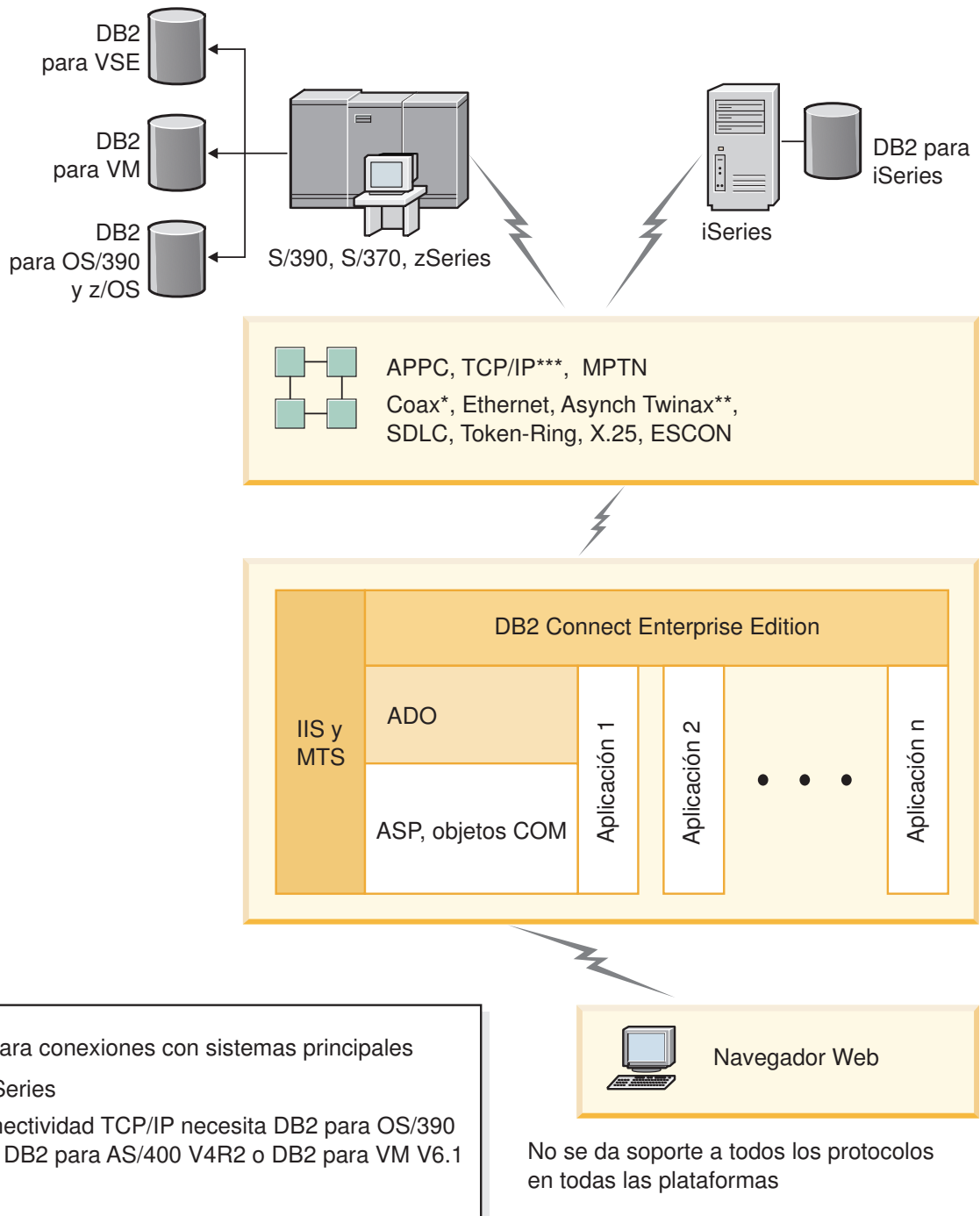


Figura 4. Funcionamiento de DB2 Connect con Microsoft Internet Information Server (IIS)

**Conceptos relacionados:**

- “DB2 Connect Enterprise Edition: visión general de la instalación y configuración” en la página 27

---

## Acceso a datos DB2 desde clientes remotos

Los clientes DB2 proporcionan un entorno de ejecución que permite que las aplicaciones cliente accedan a una o más bases de datos remotas. Con DB2 Administration Client, podrá administrar remotamente servidores DB2 o DB2 Connect. Todas las aplicaciones deben acceder a una base de datos mediante un cliente DB2. Un applet Java puede acceder a una base de datos remota mediante un navegador habilitado para Java.

Los clientes DB2 están soportados en:

- UNIX (AIX, HP-UX, Linux y el Entorno operativo de Solaris)
- Windows® 98, Windows ME, Windows NT®, Windows 2000, Windows XP (32 bits y 64 bits) y Windows Server 2003 (32 bits y 64 bits).

### Conceptos relacionados:

- “Clientes DB2” en la página 101
- “DB2 Run-Time Client” en la página 103
- “DB2 Administration Client” en la página 102
- “DB2 Application Development Client” en la página 102

---

## Acceso a datos DB2 desde la Web utilizando Java

Java™ Database Connectivity (JDBC) y SQL incorporado para Java (SQLJ) se proporcionan con DB2® para permitirle crear aplicaciones que accedan a datos de las bases de datos DB2 desde la Web.

Los lenguajes de programación que contienen SQL incorporado reciben el nombre de lenguajes de sistema principal. Java difiere de los lenguajes de sistema principal tradicionales C, COBOL y FORTRAN de una forma que afecta significativamente al modo en que incorpora SQL:

- SQLJ y JDBC son estándares abiertos que le permiten trasladar fácilmente aplicaciones SQLJ o JDBC desde otros sistemas de bases de datos que cumplen con los estándares a DB2 Universal Database.
- Todos los tipos de Java que representan datos compuestos y datos de tamaños variables tienen un valor diferenciado null, que puede utilizarse para representar el estado NULL de SQL y, así, proporcionar a los programas Java una alternativa a los indicadores NULL que son un elemento fijo de otros lenguajes de sistema principal.
- Java está diseñado para dar soporte a programas que, por naturaleza, son para plataformas heterogéneas (también reciben el nombre de “superportátiles” o simplemente “descargables”). Conjuntamente con el tipo de sistema de Java de clases e interfaces, esta característica permite software de componentes. En particular, un conversor SQLJ escrito en Java puede llamar a componentes especializados por los proveedores de bases de datos para potenciar funciones existentes de base de datos, como son las posibilidades de autorización, comprobación de esquemas, comprobación de tipos, transacción y recuperación, y para generar código optimizado para bases de datos concretas.
- Java está diseñado para la portabilidad binaria en redes heterogéneas, lo que permite habilitar la portabilidad binaria para aplicaciones de base de datos que utilizan SQL estático.
- Pueden ejecutarse applets JDBC dentro de una página Web en cualquier sistema que tenga un navegador habilitado para Java, independientemente de la

plataforma del cliente. El sistema cliente no requiere más software adicional que dicho navegador. El cliente y el servidor comparten el proceso de los applets y aplicaciones JDBC y SQLJ.

El servidor de applets DB2 JDBC y el servidor DB2 Connect deben residir en la misma máquina que el servidor Web. El servidor de applets DB2 JDBC llama al cliente DB2 para la conexión con bases de datos locales y remotas. Cuando el applet solicita una conexión con una base de datos DB2, el cliente JDBC abre una conexión TCP/IP para el applet DB2 JDBC en la máquina en que se está ejecutando el servidor Web.

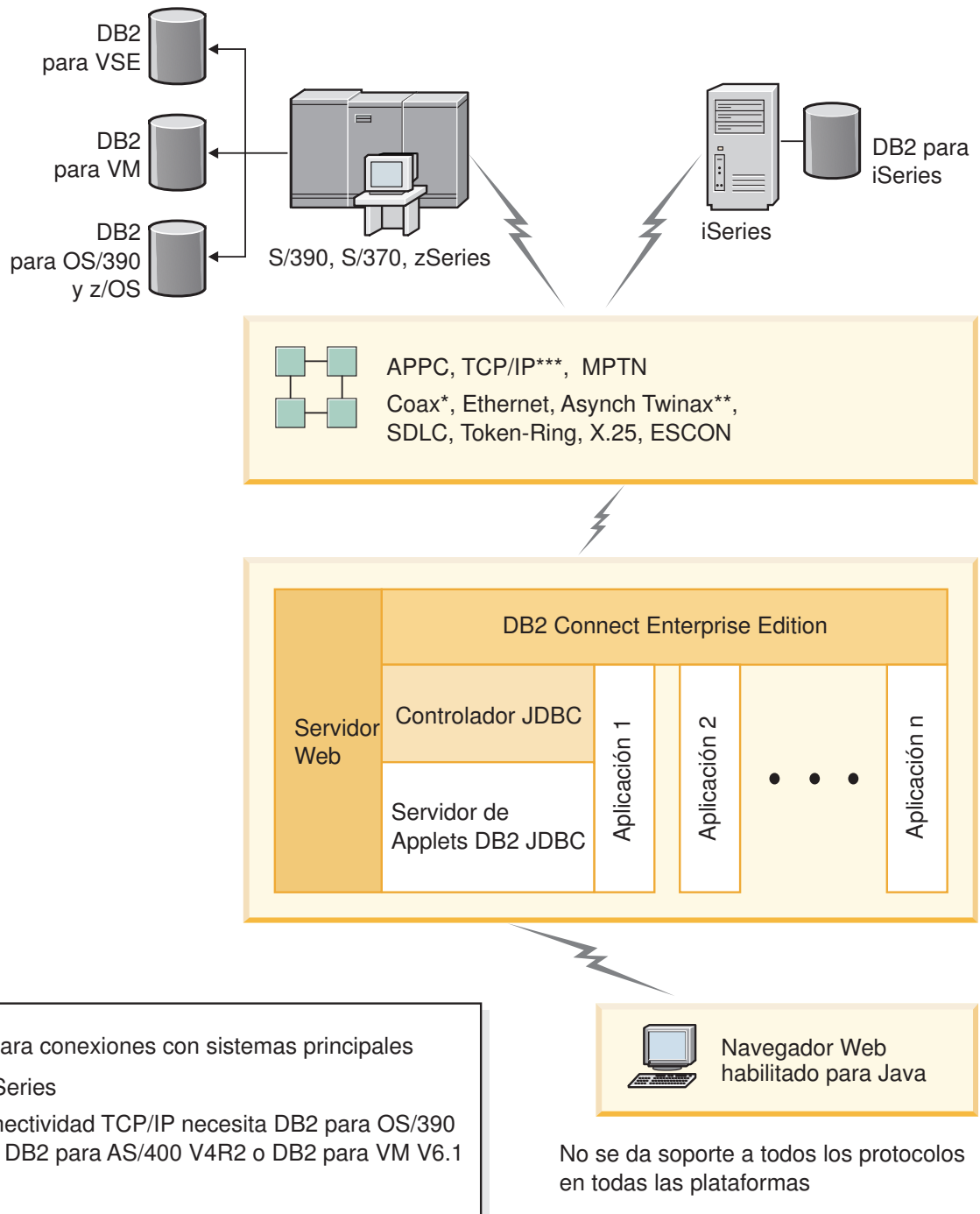


Figura 5. JDBC y DB2 Connect

Las aplicaciones JDBC y SQLJ pueden ejecutarse desde cualquier sistema que tenga instalado un cliente DB2; no son necesarios un navegador Web ni un servidor Web.

Para conseguir más información sobre la habilitación de Java, consulte la página Web <http://www.ibm.com/software/data/db2/java/>.

Para conseguir más información sobre la API JDBC, consulte la página Web <http://java.sun.com/>.

#### Conceptos relacionados:

- “Gestión de conexiones con bases de datos utilizando el Asistente de configuración” en la página 16

---

## Gestión de conexiones con bases de datos utilizando el Asistente de configuración

El Asistente de configuración (CA) le ayuda a gestionar las conexiones de base de datos con servidores remotos. Éste es el método preferente para la configuración de cualquier comunicación de cliente a servidor.

También es posible utilizar el procesador de línea de mandatos para configurar clientes DB2 en cualquier plataforma.

Con el CA, puede:

- Catalogar las bases de datos de forma que las aplicaciones las puedan utilizar. Existen tres métodos:
  - Utilizar un perfil proporcionado por el administrador de una base de datos para definir automáticamente las conexiones. Automáticamente se configura el acceso de los clientes a dicha base de datos.
  - Buscar en la red las bases de datos disponibles y seleccionar una de ellas. Automáticamente, se configura el acceso de los clientes a esas bases de datos definidas en el perfil. DB2 Connect Personal Edition no puede buscar bases de datos iSeries o de sistema principal excepto a través de un servidor DB2 Connect Enterprise Edition que tenga definidas bases de datos iSeries o de sistema principal.
  - Configurar manualmente una conexión con una base de datos entrando los parámetros de conexión necesarios.
- Eliminar bases de datos catalogadas o cambiar las propiedades de una base de datos catalogada.
- Exportar e importar perfiles de cliente que contengan información de base de datos y de configuración para un cliente.
- Comprobar las conexiones con las bases de datos locales o remotas identificadas en el sistema.
- Vincular las aplicaciones a una base de datos seleccionando programas de utilidad o archivos de vinculación en una lista.
- Añadir, cambiar y eliminar fuentes de datos CLI/ODBC y configurar valores de configuración de CLI/ODBC.
- Ajustar los parámetros de configuración del cliente en el sistema. Los parámetros están agrupados lógicamente y, a medida que se seleccionan parámetros, se sugieren valores para los mismos en la interfaz.
- Actualizar la contraseña del servidor de bases de datos.

#### Tareas relacionadas:

- “Configuración de conexiones cliente-servidor utilizando el Asistente de configuración (CA)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- Capítulo 20, “Vinculación de programas de utilidad de base de datos en DB2 Connect”, en la página 129
- “Configuración de una conexión con servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal utilizando el CA” en la página 89



---

## Conocimiento de Administration Server

DB2<sup>®</sup> Administration Server (DAS) responde a peticiones de las Herramientas de administración de DB2 y del Asistente de configuración (CA). Las Herramientas de administración de DB2, por ejemplo, le permiten iniciar y detener el gestor de bases de datos y establecer parámetros de configuración del mismo para los servidores. El CA utiliza Administration Server para ayudar a los usuarios a catalogar bases de datos en un cliente.

Administration Server debe residir en cada servidor que desee administrar y detectar. Administration Server se crea e inicia automáticamente; su nombre por omisión en UNIX<sup>®</sup> es db2as. El programa de configuración crea Administration Server en la máquina propietaria de la instancia y lo inicia automáticamente durante el arranque. Por omisión, la instancia de DAS es DB2AS, que es el ID de usuario por omisión que se crea utilizando el asistente de Instalación de DB2.

### Conceptos relacionados:

- “DB2 Administration Server” en el manual *Administration Guide: Implementation*

### Tareas relacionadas:

- “Create a DB2 Administration Server” en el manual *Administration Guide: Implementation*

---

## Administración de instancias y bases de datos con las herramientas de administración de DB2

Puede administrar servidores locales o remotos por medio de las herramientas de administración de DB2. Utilice el Centro de control para realizar tareas administrativas tales como configurar bases de datos e instancias DB2, obtener copias de seguridad de datos, recuperarlos, planificar trabajos y gestionar soportes, todo ello desde una interfaz gráfica.

El Centro de control tiene soporte adicional para DB2 UDB para OS/390<sup>®</sup> y z/OS<sup>™</sup>. Si desea acceder a las funciones de DB2 para OS/390 y z/OS desde el Centro de control:

1. Verifique la información siguiente con el administrador del sistema:
  - a. Dispone de una licencia de DB2 UDB para OS/390 (Versión 6) o DB2 UDB para OS/390 y z/OS (Versión 7 o posterior).
  - b. Utiliza uno de los productos siguientes: DB2 Enterprise Server Edition, DB2 Connect Personal Edition o DB2 Connect Enterprise Edition.
2. Aplique los FMID para DB2 Management Clients Package (una característica de DB2 para OS/390 Versión 6 y DB2 para OS/390 y z/OS Versión 7 o posterior) y DB2 Administration Server (DAS) para OS/390 y z/OS (sólo disponible en DB2 para OS/390 y z/OS Versión 7 o posterior). Si ha de gestionar un servidor DB2 para OS/390 Versión 6, algunas funciones del Centro de control, incluidas la Interfaz de consola del sistema, la Clonación, así como la Construcción y Creación de JCL, sólo se hallarán disponibles en caso de haber instalado DB2 Administration Server en el mismo sistema en que reside el subsistema DB2 para OS/390 Versión 6. DAS es una característica opcional que se suministra con el servidor DB2 para OS/390 y z/OS Versión 7, pero también es posible utilizarla con los servidores DB2 UDB para OS/390 Versión 6. Lea los directorios de los programas DB2 para OS/390 y z/OS, DB2 Management Clients Package y DB2 Administration Server para OS/390 y z/OS. El

directorio del programa identifica y describe el contenido de los FMID para cada cinta o cartucho. Asimismo, el directorio del programa proporciona los requisitos de la instalación y las instrucciones para ésta.

3. Aplique cualquier servicio adicional a DB2 UDB para OS/390 Versión 6 o DB2 UDB para OS/390 y z/OS Versión 7 o posterior que se describa en los directorios de los programas.
4. El Centro de control de IBM® DB2 Universal Database™ Versión 8 proporciona soporte para ayudarle a gestionar bases de datos DB2 en diversas plataformas. Al gestionar los subsistemas DB2 UDB para OS/390 y z/OS, es necesario instalar un conjunto de procedimientos almacenados, funciones definidas por el usuario y programas de proceso por lotes para cada uno de los subsistemas DB2.

Si tiene instalado DB2 UDB para OS/390 Versión 6, tiene que instalar la característica de habilitación de 390 de DB2 UDB para OS/390 Versión 6 (JDB661D). Si tiene instalado DB2 UDB para OS/390 y z/OS Versión 7, tendrá que instalar la característica de habilitación de 390 de DB2 UDB para OS/390 y z/OS Versión 7 (JDB771D). Si desea aprovechar completamente todas las funciones del Centro de control de DB2 UDB Versión 8 para OS/390 y z/OS, incluidas la Clonación y la Construcción y Creación de JCL, necesita instalar DB2 Administration Server (DAS) para OS/390 y z/OS Versión 8 (HDA8810 o HAH8810), que se suministra como característica de DB2 para OS/390 y z/OS Versión 7. DB2 Administration Server sólo tiene que instalarse una vez por sistema.

Si también ha de gestionar DB2 UDB para OS/390 Versión 6 en este sistema, podrá utilizar las funciones del Centro de control de DB2 UDB Versión 8 que estén soportadas por DB2 UDB para OS/390 Versión 6. Para obtener información sobre cómo instalar estos productos, consulte el directorio del programa del producto:

- JDB661D : Directorio del programa del paquete de IBM DB2 UDB para OS/390 de las herramientas de gestión de DB2 (GI10-8193-02)
  - JDB771D : Directorio del programa del paquete de IBM DB2 UDB Server para OS/390 y z/OS de DB2 Management Clients (GI10-8218-00)
  - HDA8810 (o HAH8810)
5. Asegúrese de haber habilitado el espacio de direcciones de procedimientos almacenados.
  6. Asegúrese de iniciar DB2 Administration Server.

### Gestión de comunicaciones en el servidor:

El Centro de control le permite ver, actualizar y restablecer valores del protocolo del servidor. Se accede a estas funciones pulsando el botón derecho del ratón sobre una instancia y seleccionando la opción **Configurar las comunicaciones** del menú emergente. Por omisión, el programa de configuración detecta y configura automáticamente la mayoría de los protocolos de comunicaciones que se detectan en el sistema.

El Centro de control le permite mantener o editar los valores de protocolo del servidor en el archivo de configuración del gestor de bases de datos.

- Configure los parámetros de gestor de bases de datos pulsando el botón derecho del ratón sobre una instancia y seleccionando la opción **Configurar** del menú emergente.

- Exporte información de base de datos en un perfil que puede utilizarse para configurar clientes pulsando el botón derecho del ratón sobre un sistema y seleccionando la opción **Exportar perfil de servidor** del menú emergente.

#### **Visualización de planes de acceso de SQL utilizando Visual Explain:**

No puede utilizar Visual Explain para generar planes de acceso de bases de datos iSeries o de sistema principal.

Visual Explain ayuda a los administradores de bases de datos y desarrolladores de aplicaciones a:

- Visualizar el plan de acceso elegido por el optimizador del gestor de bases de datos para una sentencia SQL determinada.
- Ajustar las sentencias SQL para obtener un mejor rendimiento.
- Diseñar programas de aplicación y bases de datos.
- Visualizar todos los detalles de un plan de acceso, incluidas las estadísticas de los catálogos del sistema.
- Decidir si hay que añadir o no un índice a una tabla.
- Identificar el origen de los problemas analizando el plan de acceso o el rendimiento de las sentencias SQL.
- Utilizar la función de instantáneas portátil para visualizar instantáneas de cualquier servidor DB2 remoto.
- Visualizar planes de acceso para consultas sobre todas las configuraciones de DB2 soportadas.

#### **Tareas relacionadas:**

- “Desarrollo de aplicaciones utilizando DB2 Application Development Client” en la página 19

---

## **Desarrollo de aplicaciones utilizando DB2 Application Development Client**

DB2 Application Development Client es un conjunto de herramientas diseñadas para satisfacer las necesidades de los desarrolladores de aplicaciones de base de datos. Incluye bibliotecas, archivos de cabecera, API documentadas y programas de ejemplo para crear aplicaciones basadas en caracteres, multimedia u orientadas a objetos.

En cada CD-ROM de servidor está disponible una versión de DB2 Application Development Client específica de la plataforma. También el paquete de Developer Edition contiene Application Development Client para los diversos sistemas operativos soportados. El paquete de Personal Developer's Edition contiene los CD-ROM de Application Development para Windows y Linux. El paquete de Universal Developer's Edition contiene los CD-ROM de Application Development para todos los sistemas operativos soportados.

A través de un cliente DB2, estas aplicaciones pueden acceder a todos los servidores y, mediante el producto DB2 Connect (o la funcionalidad de DB2 Connect proporcionada con DB2 Enterprise Server Edition), también pueden acceder a servidores de bases de datos DB2 UDB para iSeries, DB2 para OS/390 y z/OS, así como DB2 para VSE y VM.

DB2 Application Development Client le permite desarrollar aplicaciones que utilizan las siguientes interfaces:

- SQL incorporado
- Entorno de desarrollo de CLI (Call Level Interface) (que es compatible con ODBC en Microsoft)
- Java Database Connectivity (JDBC)
- SQL incorporado para Java (SQLj)
- Interfaces de programas de aplicación (API) de DB2 que utilizan funciones administrativas para la gestión de una base de datos DB2.

**Conceptos relacionados:**

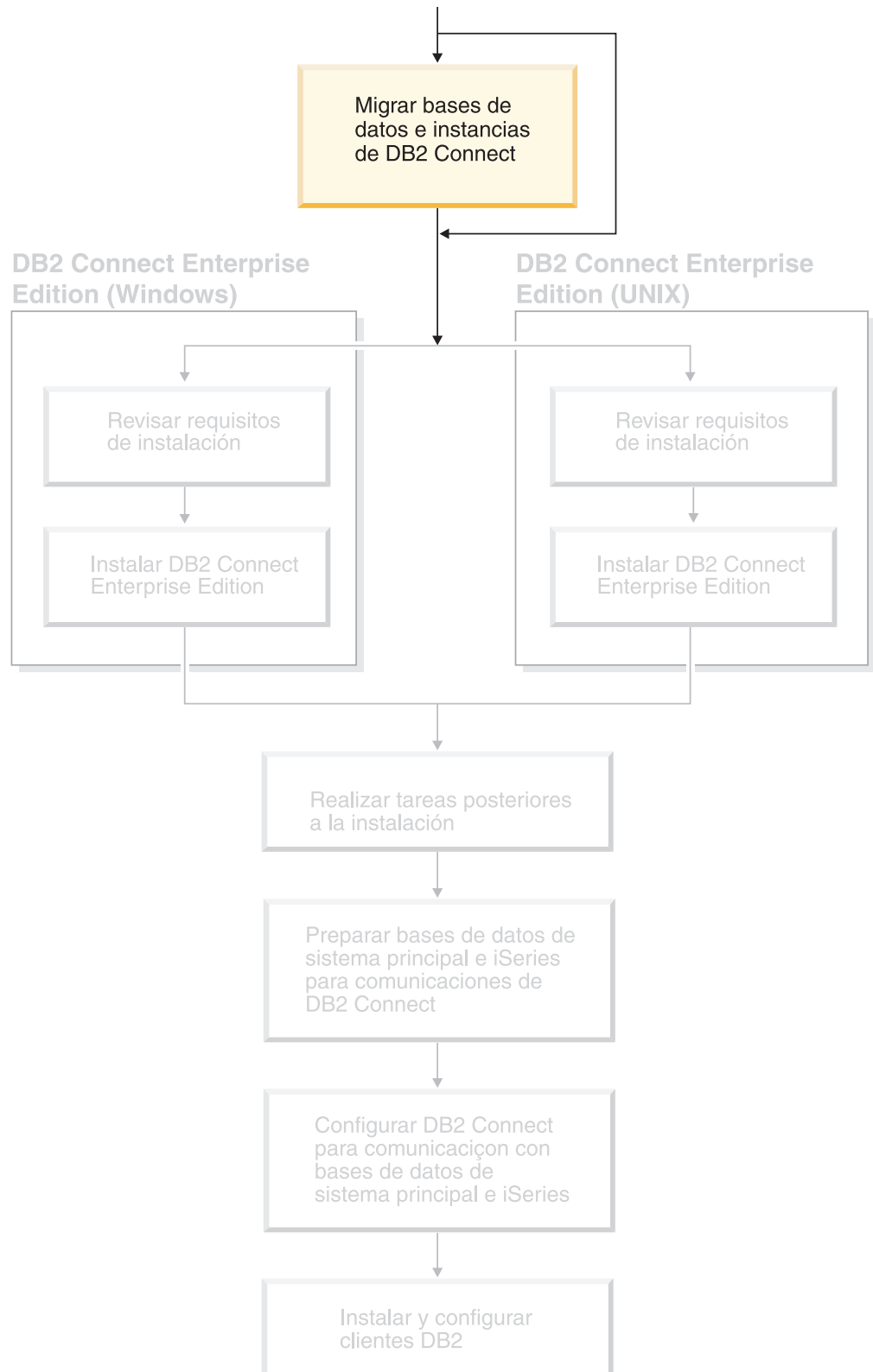
- “Productos de DB2 Developer’s Edition” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*

**Información relacionada:**

- “DB2 Application Development Client” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*

---

## Parte 2. Migración de DB2 Connect





---

## Capítulo 3. Migración desde versiones anteriores de DB2 Connect

DB2 Connect Versión 8 da soporte a la migración de bases de datos e instancias DB2 creadas con DB2 Versión 6 y Versión 7. Si desea migrar desde una de estas versiones a DB2 Connect Versión 8, deberá preparar las bases de datos e instancias antes de instalar DB2.

Puesto que DB2 Connect Enterprise Edition (EE) es un servidor de conectividad de bases de datos de sistema principal, la única base de datos que puede existir en una instancia de servidor DB2 Connect EE es una base de datos de gestor de transacciones de DB2. DB2 utiliza esta base de datos para almacenar información de estado de transacción sobre las transacciones coordinadas de DB2.

En las plataformas UNIX, debe migrar la instancia DB2 Connect para evitar descartar y volver a crear las instancias, ya que estas instancias tendrán que recatalogarse en todas las bases de datos y los nodos remotos. Si descarta y vuelve a crear la instancia, también tendrá que recatalogar los catálogos NODE, DCS o DB que existían antes de descartar la instancia.

### Prerrequisitos:

Debe iniciar la sesión como usuario con autorización root.

Antes de ejecutar el mandato **db2imigr**, se recomienda:

- Debe disponer de 20 MB de espacio libre en /tmp. El archivo de rastreo de migración de instancias se graba en /tmp.
- Debe ejecutar manualmente el mandato **db2ckmig** y resolver cualquier problema antes de ejecutar **db2imigr**. El mandato **db2imigr** no realizará la migración mientras **db2ckmig** encuentre problemas.

### Restricciones:

La migración sólo está soportada desde DB2 Connect Versión 6.x o Versión 7.x.

### Procedimiento:

Para migrar una instancia:

1. Migre las instancias mediante el mandato **db2imigr**:

```
DB2DIR/instance/db2imigr [-u IDdelimitado] NombreInst
```

donde

#### DB2DIR

es /usr/opt/db2\_08\_01 en AIX y /opt/IBM/db2/V8.1 en todos los demás sistemas operativos basados en UNIX.

#### -u IDdelimitado

Es el usuario utilizado para ejecutar los procedimientos almacenados y las funciones protegidas definidas por el usuario (UDF). Este parámetro es necesario sólo al migrar de una instancia de cliente a un servidor.

*NombreInst*

Es el nombre de inicio de sesión del propietario de la instancia.

**Conceptos relacionados:**

- “Recomendaciones para la migración” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

**Tareas relacionadas:**

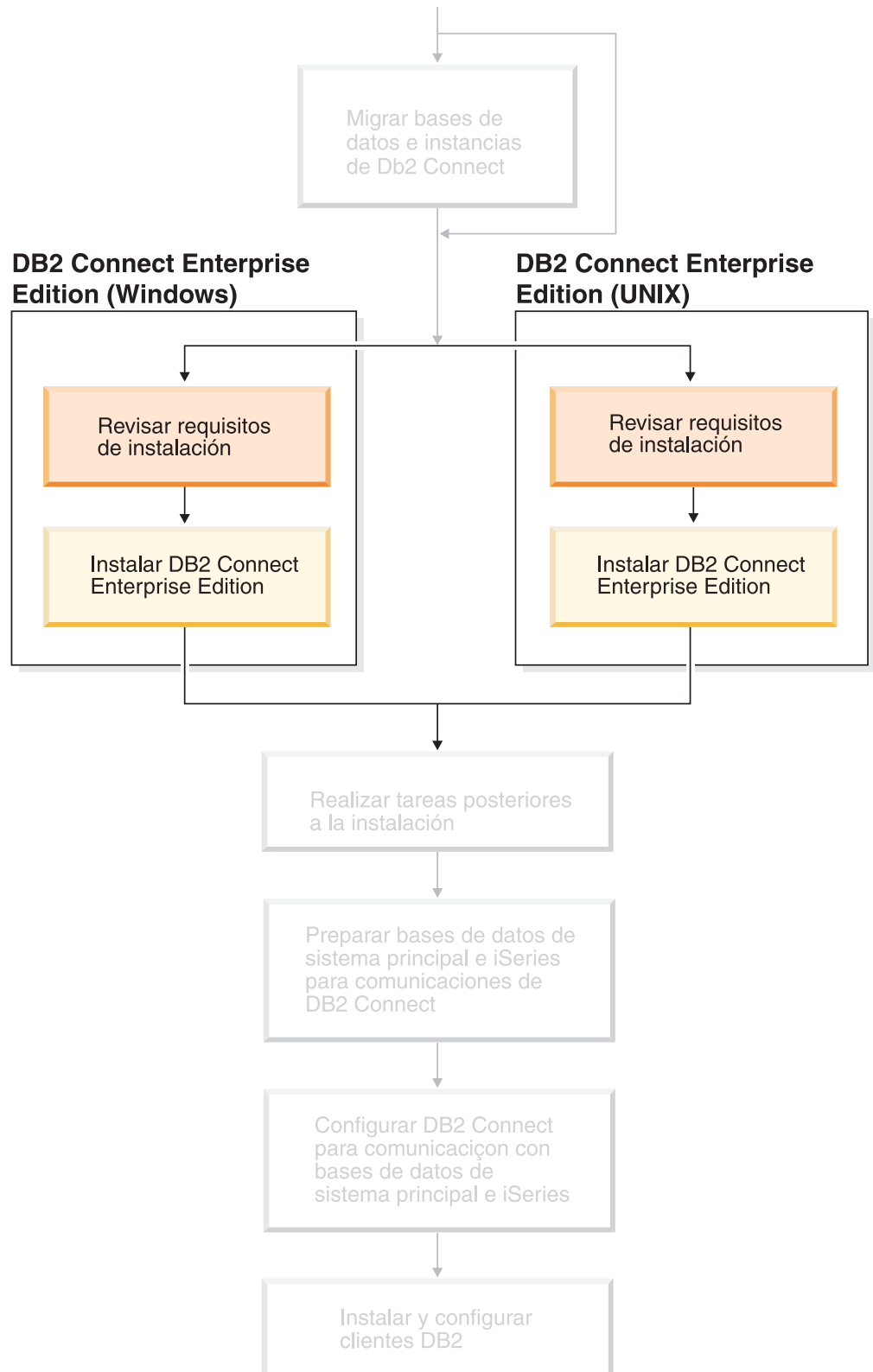
- “Creación de enlaces para archivos de DB2” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Copia de seguridad de bases de datos antes de la migración de DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Verificación de que las bases de datos están preparadas para la migración” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Migración de bases de datos” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Migración de tablas de explicación” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Migración de instancias (UNIX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Migración de DB2 UDB (Windows)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Migración de DB2 UDB (UNIX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

**Información relacionada:**

- “Restricciones de migración” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*



## Parte 3. Instalación de DB2 Connect



Utilice esta sección para planificar cada paso de la instalación. Los requisitos previos de software y de niveles de parche así como los requisitos de sistema operativo y de protocolo de comunicaciones se proporcionan todos ellos en tablas simples. Puede verificar si el sistema satisface los requisitos para la implementación de DB2 Connect planificada y, a continuación, ir al procedimiento de instalación.

Si piensa migrar de una versión anterior de DB2 Connect, consulte el Capítulo 3, “Migración desde versiones anteriores de DB2 Connect”, en la página 23.

Para instalar manualmente el producto DB2 Connect, consulte el *Suplemento de instalación y configuración* para obtener instrucciones sobre cómo instalar productos DB2 manualmente.

*Quién debe leer esta sección*

- El personal técnico que instala y configura un sistema DB2 Connect

---

## Capítulo 4. Visión general de la instalación

---

### DB2 Connect Enterprise Edition: visión general de la instalación y configuración

La configuración de DB2 Connect es un proceso que consta de varios pasos. DB2 Connect Enterprise Edition suele instalarse con cientos o miles de clientes que se conectan a servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal. Por esta razón, se aconseja efectuar una instalación de prueba tal como se describe a continuación. Después de verificar si la configuración de prueba es estable, puede utilizarla como plantilla para una instalación sin solicitudes de DB2 Connect y los clientes en su empresa.

Los pasos habituales para instalar y configurar DB2 Connect Enterprise Edition son los siguientes:

1. Determine cómo desea utilizar DB2 Connect en la red.
2. Verifique si se cumplen los requisitos previos de hardware y software adecuados tanto en la estación de trabajo como en el servidor de bases de datos de sistema principal.
3. Verifique si el servidor de bases de datos iSeries o de sistema principal está configurado para aceptar conexiones de servidores DB2 Connect.
4. Instale el software de DB2 Connect. Utilizará esta estación de trabajo para configurar y verificar las conexiones de iSeries y sistema principal.
5. Después de la instalación, establezca la conexión entre DB2 Connect y el sistema de bases de datos iSeries o sistema principal. DB2 Connect puede localizar y configurar automáticamente todas las conexiones TCP/IP y la mayoría de las conexiones SNA. Es posible utilizar el Asistente de configuración (CA) para configurar las bases de datos iSeries o de sistema principal.
6. Vincule los programas y los programas de utilidad que se proporcionan con DB2 Connect a la base de datos iSeries o de sistema principal.
7. Pruebe la conexión.
8. (Opcional) Habilite la característica Actualización de varios sitios.
9. Si piensa utilizar WebSphere<sup>®</sup>, supervisores de transacciones o su propio software de servidor de aplicaciones, instale estos productos o aplicaciones. Para obtener información sobre la instalación de WebSphere, consulte la documentación proporcionada con estos productos como parte del paquete del producto DB2 Connect Enterprise Edition. Para otros productos, consulte la documentación de instalación que se proporcione con el producto.
10. Instale y configure un cliente DB2. Utilice esta estación de trabajo para probar la conectividad del cliente DB2 con los servidores de bases de datos iSeries y de sistema principal, así como para probar las aplicaciones que utilicen esta conectividad.
11. Utilice el Asistente de configuración para conectar el cliente al sistema iSeries o sistema principal por medio de DB2 Connect.
12. Instale clientes DB2 en todas las estaciones de trabajo de usuario final que vayan a utilizar aplicaciones que se conecten a servidores de bases de datos iSeries y de sistema principal.

13. Ahora ya está listo para utilizar DB2 Connect con todas las aplicaciones. Las estaciones de trabajo que vayan a utilizarse para el desarrollo de aplicaciones deben tener instalado DB2 Application Development Client.
14. Si piensa utilizar la estación de trabajo con el fin de administrar DB2 UDB para OS/390<sup>®</sup> y z/OS<sup>™</sup> o DB2 Universal Database para UNIX<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> NT, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003, instale DB2 Administration Client.

**Conceptos relacionados:**

- “Clientes DB2” en la página 101

**Tareas relacionadas:**

- “Enabling Multisite Updates using the Control Center” en el manual *DB2 Connect User’s Guide*
- Capítulo 20, “Vinculación de programas de utilidad de base de datos en DB2 Connect”, en la página 129
- “Configuración de una conexión con servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal utilizando el CA” en la página 89

---

## Capítulo 5. Requisitos de la instalación

---

### Requisitos de disco y de memoria (Windows y UNIX)

#### Requisitos de disco:

El espacio de disco necesario para el producto depende del tipo de instalación que se elija y del tipo de sistema de archivos de que se disponga. El Asistente de instalación de DB2 proporciona estimaciones de tamaño dinámicas basadas en los componentes seleccionados durante una instalación típica, compacta o personalizada.

En Windows, es posible que se requiera significativamente más espacio en unidades FAT (Tabla de asignación de archivos) con tamaños de clúster grandes que con unidades NTFS (Sistema de archivos de nueva tecnología).

Recuerde incluir espacio de disco para el software necesario, los productos de comunicaciones y la documentación.

#### Requisitos de memoria:

Como mínimo, DB2 UDB requiere 256 MB de RAM. Se recomienda 512 MB de memoria RAM si se utilizan las herramientas de GUI. Cuando determine los requisitos de memoria, tenga en cuenta lo siguiente:

- Para el soporte de cliente DB2, estos requisitos de memoria son para una base de 5 conexiones de cliente simultáneas. Se necesitarán 16 MB de RAM adicionales por cada 5 conexiones de cliente.
- Para otro software que se ejecute en el sistema se requerirá memoria adicional.
- Se puede necesitar memoria adicional para mejorar el rendimiento de las herramientas de GUI de DB2.
- Los requisitos de rendimiento específicos pueden determinar la cantidad de memoria necesaria.
- Los requisitos de memoria se ven afectados por el tamaño y la complejidad del sistema de bases de datos.
- Los requisitos de memoria están afectados por la magnitud de la actividad de la base de datos y el número de clientes que acceden al sistema.
- En Linux, se recomienda un espacio de intercambio, SWAP, de un tamaño al menos dos veces superior al de la RAM, pero no es obligatorio.

---

### Requisitos de la instalación (Windows)

#### Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows)

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition, deben cumplirse los requisitos siguientes:

#### Requisitos de hardware

Para los productos DB2 de 32 bits, se necesita una CPU Pentium o

compatible con Pentium. Para los productos DB2 de 64 bits, se necesita una CPU Itanium o compatible con Itanium.

### Requisitos de sistema operativo

Uno de los siguientes:

- Windows NT Versión 4 con Service Pack 6a o posterior
- Windows 2000
- Windows XP (para prueba y desarrollo)
- Windows Server 2003 (32 bits y 64 bits)

Windows 2000 Service Pack 3 y Windows XP Service Pack 1 son necesarios para ejecutar aplicaciones DB2 en cualquiera de los entornos siguientes:

- Aplicaciones que tienen objetos COM+ utilizando ODBC; o
- Aplicaciones que utilizan OLE DB Provider para ODBC con agrupamiento de recursos OLE DB inhabilitado

Si no está seguro acerca de si su entorno de aplicación está calificado, se recomienda que instale el nivel de servicio de Windows apropiado.

Para obtener más información acerca de este artículo COM+, vea el artículo siguiente de Microsoft Knowledge Base:

- <http://support.microsoft.com/default.aspx?scid=KB;EN-US;306414>

Windows 2000 Service Pack 3 y Windows XP Service Pack 1 no son necesarios para el servidor DB2 propiamente dicho ni para las aplicaciones que se suministran como parte de los productos DB2.

### Requisitos de software

- Se requiere MDAC 2.7. El asistente de Instalación de DB2 instalará MDAC 2.7 si aún no está instalado.
- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.
- Se necesita un navegador para ver la ayuda en línea.

### Requisitos de comunicaciones

- Puede utilizar APPC, TCP/IP y MPTN (APPC en TCP/IP)
- Para la conectividad de SNA (APPC), necesita uno de los productos de comunicaciones siguientes:

**Nota:** Debe tomar en consideración que la conmutación a TCP/IP como SNA puede dejar de recibir soporte en releases futuros de DB2 Connect. SNA requiere conocer a fondo la configuración y el proceso de configuración en sí puede tender a resultar erróneo. TCP/IP es fácil de configurar, tiene menos costes de mantenimiento y ofrece un rendimiento superior.

- Windows NT:
  - IBM Communications Server Versión 6.1.1 o posterior.
  - IBM Personal Communications Versión 5.7 o posterior.
- Windows 2000:
  - IBM Communications Server Versión 6.1.1 o posterior.
  - IBM Personal Communications Versión 5.7 o posterior.

- Microsoft SNA Server Versión 3 con Service Pack 3 o posterior.  
Windows Server 2003 de 64 bits no da soporte a SNA.

**Conceptos relacionados:**

- “Non-Administrator installation of DB2 Connect (Windows)” en el manual *Quick Beginnings for DB2 Connect Personal Edition*

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows)” en la página 49

**Información relacionada:**

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

## **Cuentas de usuario necesarias para la instalación de servidores DB2 (Windows)**

Si está realizando la instalación en Windows NT, Windows 2000, Windows XP o Windows Server 2003, necesitará las siguientes cuentas de usuario de servidor de DB2:

- una cuenta de usuario de instalación y
- una o más cuentas de usuario de configuración
  - una cuenta de usuario de Servidor de administración de DB2 (DAS)
  - una cuenta de usuario de instancia DB2.

La cuenta de usuario de instalación se debe definir antes de ejecutar el asistente de Instalación de DB2. Las cuentas de usuario para la configuración se pueden definir antes de la instalación o se puede hacer que las cree el programa de Instalación de DB2.

Todos los nombres de cuenta de usuario tienen que cumplir con las normas de denominación del sistema y de DB2.

### **Seguridad mejorada de DB2 en Windows:**

DB2 ahora ofrece seguridad de Windows mejorada. Puede instalar DB2 con un ID de usuario pero, salvo que ese ID de usuario pertenezca al grupo DB2ADMNS o DB2USERS, a ese ID de usuario no le será posible ejecutar ningún mandato DB2.

El programa de instalación de DB2 crea estos dos nuevos grupos. Puede utilizar un nuevo nombre o aceptar los nombres por omisión.

Para habilitar esta característica de seguridad, seleccione la casilla Habilitar seguridad del sistema operativo en el panel Habilitar la seguridad del sistema operativo para objetos DB2 durante la instalación de DB2. Acepte los valores por omisión para el campo Grupo de administradores de DB2, y el Grupo de usuarios de DB2. Los nombres de grupo son DB2ADMNS y DB2USERS. Si existe un conflicto con nombres de grupo existentes, se le solicitará que cambie los nombres de grupo. Si es necesario, puede especificar sus propios valores.

### **Cuentas de usuario de servidor DB2:**

#### **Cuenta de usuario de instalación**

Para efectuar la instalación, se necesita una cuenta de usuario del dominio

o local. La cuenta de usuario debe pertenecer al grupo *Administradores* de la máquina en la que se va a llevar a cabo la instalación.

Para cuentas de dominio, verifique los ID de usuario en el servidor de DB2, el ID de usuario de instalación debe pertenecer al grupo *Administradores de dominio* en el dominio en el que se van a crear las cuentas.

También puede utilizar la cuenta LocalSystem incorporada para ejecutar la instalación de todos los productos excepto DB2 UDB Enterprise Server Edition.

### **Cuenta de usuario de Servidor de administración de DB2 (DAS)**

Se necesita una cuenta de usuario del dominio o local para el Servidor de administración de DB2 (DAS).

Si está realizando una instalación de archivo de respuestas, especifique también la Cuenta de sistema local del archivo de respuestas. Para obtener más detalles, consulte los archivos de respuestas de ejemplo del directorio db2\windows\samples.

El Servidor de administración de DB2 (DAS) es un servicio de administración especial de DB2 que se utiliza para soportar las herramientas de la GUI y ayudar en las tareas de administración sobre servidores DB2 locales y remotos. El DAS tiene asignada una cuenta de usuario que se utiliza para conectar el servicio DAS con un sistema cuando se inicia el servicio DAS.

Puede crear la cuenta de usuario DAS antes de instalar DB2 o puede hacer que el asistente de Instalación de DB2 la cree. Si desea que el asistente de Instalación de DB2 cree una cuenta de usuario de dominio nueva, la cuenta de usuario que esté utilizando para realizar la instalación deberá tener autorización para crear cuentas de usuario de dominio. La cuenta de usuario debe pertenecer al grupo *Administradores* de la máquina en la que se va a llevar a cabo la instalación. Esta cuenta dispondrá de los derechos de usuario siguientes:

- Actuar como parte del sistema operativo
- Programas de depuración
- Crear un objeto de señal
- Bloquear páginas en la memoria
- Conectarse como un servicio
- Aumentar las cuotas
- Sustituir una señal de nivel de proceso

El privilegio Bloquear páginas en la memoria es necesario para soporte de AWE (Extensiones de ventanas avanzadas). El privilegio "Depurar programas" solamente es necesario cuando la búsqueda de grupo de DB2 se especifica de manera explícita para utilizar la señal de acceso.

Si la cuenta de usuario la crea el programa de instalación, se le otorgarán estos privilegios a la cuenta de usuario y si ésta ya existe, a esta cuenta también se le otorgarán estos privilegios. Si la instalación otorga los privilegios, algunos de ellos solamente serán efectivos en la primera conexión mediante la cuenta a la que se han otorgado los privilegios o con el arranque.

Es aconsejable que el usuario DAS tenga autorización SYSADM sobre cada uno de los sistemas DB2 del entorno, de forma que, si es necesario, pueda



iniciar o detener otras instancias. Por omisión, cualquier usuario que forme parte del grupo *Administrador* tiene autorización SYSADM.

### **Cuenta de usuario de instancias de DB2**

Para la instancia de DB2 se necesita una cuenta de usuario del dominio o local. Cada instancia de DB2 tiene asignado un usuario, que se le asigna al crear la instancia. DB2 inicia la sesión con este nombre de usuario cuando se inicia la instancia.

También puede utilizar la cuenta LocalSystem incorporada para ejecutar la instalación de todos los productos excepto DB2 UDB Enterprise Server Edition.

Puede crear la cuenta de usuario DAS de instancias de DB2 antes de instalar DB2 o puede hacer que el asistente de Instalación de DB2 la cree. Si desea que el asistente de Instalación de DB2 cree una cuenta de usuario de dominio nueva, la cuenta de usuario que esté utilizando para realizar la instalación deberá tener autorización para crear cuentas de usuario de dominio. La cuenta de usuario debe pertenecer al grupo *Administradores* de la máquina en la que se va a llevar a cabo la instalación. Esta cuenta dispondrá de los derechos de usuario siguientes:

- Actuar como parte del sistema operativo
- Programas de depuración
- Crear un objeto de señal
- Aumentar las cuotas
- Bloquear páginas en la memoria
- Conectarse como un servicio
- Sustituir una señal de nivel de proceso

El privilegio Bloquear páginas en la memoria es necesario para soporte de AWE (Extensiones de ventanas avanzadas). El privilegio "Depurar programas" solamente es necesario cuando la búsqueda de grupo de DB2 se especifica de manera explícita para utilizar la señal de acceso.

Si la cuenta de usuario la crea el programa de instalación, se le otorgarán estos privilegios a la cuenta de usuario y si ésta ya existe, a esta cuenta también se le otorgarán estos privilegios. Si la instalación otorga los privilegios, algunos de ellos solamente serán efectivos en la primera conexión mediante la cuenta a la que se han otorgado los privilegios o con el arranque.

### **Conceptos relacionados:**

- "User, user ID and group naming rules" en el manual *Administration Guide: Implementation*

### **Tareas relacionadas:**

- "Instalación en una sola partición (Windows)" en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- "Instalación particionada (Windows)" en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

---

## Requisitos de la instalación (UNIX)

### Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX)

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition, deben cumplirse los requisitos siguientes:

#### Requisitos de hardware

- IBM RISC/6000
- eServer pSeries

#### Requisitos de sistema operativo

Para obtener la información más actualizada sobre el sistema operativo, consulte <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>.

DB2 Connect Enterprise Edition está disponible en:

#### Versión 4.3.3 (32 bits)

- Con nivel de mantenimiento 9 y los APAR IY22308 e IY32690; o bien
- Con nivel de mantenimiento 10 o posterior y el APAR IY33024 (ML-10 incluye IY22308); o bien
- Con nivel de mantenimiento 11 sin ningún APAR necesario

#### Versión 5.1.0 (32 bits)

- Con nivel de mantenimiento 2 o posterior y los APAR IY31254, IY32217, IY32905, IY29345 e IY31080; o bien
- Con nivel de mantenimiento 3 o posterior

#### Versión 5.1.0 (64 bits)

- Con nivel de mantenimiento 2 o posterior y los APAR IY31254, IY32217, IY32905, IY33023, IY29345, IY32466 e IY31080; o bien
- Con nivel de mantenimiento 3 o posterior

#### Versión 5.2.0 (32 bits y 64 bits)

Actualmente no hay requisitos de ningún APAR.

**Nota:** Puede consultar su sistema para ver si hay un determinado APAR con el mandato `instfix -v -i -k <APAR>`. Por ejemplo, `instfix -v -i -k IY31254`.

Son necesarios los siguientes conjuntos de archivos de AIX para instalar o ejecutar DB2 en idiomas distintos del inglés:

- X11.fnt.ucs.ttf (Fonts TrueType Unicode de Windows para AIX)
- x1C.rte 5.0.2.x
- x1C.rte 6.0.
- Para los idiomas asiáticos, también son necesarios los siguientes conjuntos de archivos:
  - X11.fnt.ucs.ttf\_CN (para zh\_CN o Zh\_CN)
  - X11.fnt.ucs.ttf\_KR (para ko\_KR)
  - X11.fnt.ucs.ttf\_TW (para zh\_TW o Zh\_TW)
- En AIX Versión 4.3.3, son necesarios los siguientes conjuntos de archivos:

- x1C.aix43.rte 5.0.2.x
- x1C.aix43.rte 6.0.
- OpenGL.OpenGL\_X.rte.base 4.3.3.76
- OpenGL.OpenGL\_X.rte.soft 4.3.3.75
- X11.adt.lib 4.3.3.10

• En AIX Versión 5.x, es necesario el siguiente conjunto de archivos:

- x1C.aix50.rte 5.0.2.x
- x1C.aix50.rte 6.0.

Los conjuntos de archivos de AIX se pueden descargar de:  
<http://techsupport.services.ibm.com/server/fixes>

### Requisitos de software

Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

Si tiene planificado utilizar la Autenticación de Kerberos, necesita que IBM Network Authentication Service Client v1.3 o posterior se ejecute en AIX V5.2 o superior.

### Requisitos de comunicaciones

Puede utilizar APPC, TCP/IP y MPTN (APPC en TCP/IP)

- Para la conectividad de TCP/IP, no es preciso software adicional.
- Para la conectividad SNA (APPC), es necesario el producto de comunicaciones siguiente:
  - IBM eNetwork Communications Server para AIX Versión 6.1 o posterior.

**Nota:** Debe tomar en consideración que la conmutación a TCP/IP como SNA puede dejar de recibir soporte en releases futuros de DB2 Connect. SNA requiere conocer a fondo la configuración y el proceso de configuración en sí puede tender a resultar erróneo. TCP/IP es fácil de configurar, tiene menos costes de mantenimiento y ofrece un rendimiento superior.

- Para el soporte de LDAP (Lightweight Directory Access Protocol), necesita IBM SecureWay Directory Client V3.2.1 o posterior.

### Conceptos relacionados:

- “Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)” en la página 41

### Tareas relacionadas:

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX)” en la página 51

### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

## Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX)

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition, deben cumplirse los requisitos siguientes de sistema operativo, software y comunicaciones:

### Requisitos de hardware

- Sistema HP 9000 Serie 700 ó 800
- Servidor HP Integrity Series

### Requisitos de sistema operativo

DB2 Connect Enterprise Edition puede ejecutarse en:

HP-UX 11i (11.11) para sistemas con procesadores PA-RISC 2.x (PA-8x00) con:

- El paquete GOLDBASE11i de diciembre de 2001
- El paquete GOLDAPPS11i de diciembre de 2001
- Parches PHSS\_26560, PHKL\_28489 y PHCO\_27434
- Parches para Java SDK 1.3.1. Consulte <http://www.hp.com/products1/unix/java/patches/index.html> para conocer los parches necesarios.

DB2 Connect Enterprise Edition puede ejecutarse en HP-UX Versión 11i v2 (B.11.23) para los sistemas basados en Itanium con el parche PHKL\_30065.

### Requisitos de software

Necesita un navegador para visualizar la ayuda en línea.

Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

### Requisitos de comunicaciones

Puede utilizar APPC, TCP/IP y MPTN (APPC en TCP/IP)

- Para la conectividad de TCP/IP, no es preciso software adicional.
- Para la conectividad de SNA (APPC), se requiere SNAplus2 Link R6.11.00.00 o SNAplus2 API R6.11.00.00. Debe tomar en consideración que la conmutación a TCP/IP como SNA puede dejar de recibir soporte en releases futuros de DB2 Connect. SNA requiere conocer a fondo la configuración y el proceso de configuración en sí puede tender a resultar erróneo. TCP/IP es fácil de configurar, tiene menos costes de mantenimiento y ofrece un rendimiento superior.

### Conceptos relacionados:

- “Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)” en la página 41

### Tareas relacionadas:

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX)” en la página 53

### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

## Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition, deben cumplirse los requisitos siguientes de hardware, distribución, software y comunicaciones:

### Requisitos de hardware

El procesador puede ser:

- Compatible con x86 (Intel, AMD o Cyrix)
- Procesador Intel Itanium (IA64) para la versión de 64 bits de Linux
- AMD de 64 bits
- S/390 9672 Generation 5 o posterior, Multiprise 3000
- IBM eServer zSeries
- IBM eServer iSeries que dé soporte a Linux
- IBM eServer pSeries que dé soporte a Linux

#### Requisitos de distribución

Para comprobar la información técnica más reciente sobre los niveles soportados de Linux, dirija el navegador a <http://ibm.com/db2/linux/validate>

**Nota:** DB2 de 31 bits para Linux390 no está soportado en el sistema operativo Linux390 de 64 bits, y DB2 de 64 bits para Linux390 no está soportado en el sistema operativo Linux390 de 31 bits. Utilice la imagen de DB2 de 64 bits para el sistema operativo Linux390 de 64 bits en el sistema operativo Linux390 de 64 bits y utilice la imagen de DB2 de 31 bits para el sistema operativo Linux390 de 31 bits en el sistema operativo Linux390 de 31 bits.

#### Requisitos de software

- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.
- Si tiene planificado utilizar la Autenticación de Kerberos, necesita Red Hat Enterprise Linux Advanced Server 2.1 (Intel de 32 bits solamente) con los conjuntos de archivos siguientes:
  - krb5-libs
  - krb5-workstation
- Se necesita un navegador para ver la ayuda en línea.

#### Requisitos de comunicaciones

Para la conectividad de TCP/IP, no es preciso software adicional.

#### Conceptos relacionados:

- “Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)” en la página 41

#### Tareas relacionadas:

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)” en la página 55

#### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

## Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris)

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition, deben cumplirse los requisitos siguientes de sistema operativo, software y comunicaciones:

#### Requisitos de hardware

Sistema basado en el Entorno operativo Solaris UltraSPARC

## Requisitos de sistema operativo

DB2 Enterprise Server Edition se puede ejecutar en las siguientes versiones del entorno operativo Solaris:

- Entorno operativo Solaris 7 (32 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 107226-17 + 107153-01 + 106327-10
- Entorno operativo Solaris 7 (64 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 107226-17 + 107153-01 + 106300-11
- Entorno operativo Solaris 8 (32 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 108921-12 + 108940-24 + 108434-03 y 108528-12
- Entorno operativo Solaris 8 (64 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 108921-12 + 108940-24 + 108435-03 + 108434-03 + 108528-12
- Entorno operativo Solaris 9 (32 bits)
- Entorno operativo Solaris 9 (64 bits)

Los "Parches recomendados y de seguridad" pueden conseguirse en el sitio Web <http://sunsolve.sun.com>. En el sitio Web de SunSolve Online, pulse en el elemento de menú "Patches" del panel de la izquierda.

También se necesitan los clústeres de parches de J2SE Entorno operativo Solaris.

Para instalar DB2 en sistemas de 64 bits PRIMEPOWER de Fujitsu, también se necesita lo siguiente:

- Entorno operativo Solaris 8 KU15 921040-01
- Entorno operativo Solaris 9 FCS 912041-01

Se necesita el software siguiente para instalar DB2 en los Entornos operativos Solaris:

- SUNWlibC

## Requisitos de software

Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

Si piensa utilizar la Autenticación de Kerberos, necesita el Entorno operativo Solaris 8 o superior con SEAM v1.0.1, que se incluye en el Paquete administrativo del Entorno operativo Solaris 8.

## Requisitos de comunicaciones

Puede utilizar APPC o TCP/IP.

- Para la conectividad de TCP/IP, no es preciso software adicional.
- Para la conectividad APPC (CPI-C), necesita SNAP-IX para el Entorno operativo Solaris V7.02.

**Nota:** Debe tomar en consideración que la conmutación a TCP/IP como SNA puede dejar de recibir soporte en releases futuros de DB2 Connect. SNA requiere conocer a fondo la configuración y el proceso de configuración en sí puede tender a resultar erróneo. TCP/IP es fácil de configurar, tiene menos costes de mantenimiento y ofrece un rendimiento superior.

- DB2 Connect se soporta en Sun Cluster 2.2 si:
  - El protocolo para el sistema principal es TCP/IP (no SNA)

- No se utiliza la confirmación en dos fases. Esta restricción no es obligatoria si el usuario configura que la anotación cronológica del SPM esté en un disco compartido (esto puede realizarse mediante el parámetro de configuración del gestor de bases de datos *víaacceso\_annotcron\_spm*) y el sistema anómalo tiene una configuración de TCP/IP idéntica (el mismo nombre de sistema principal, la misma dirección IP, etc.).

**Conceptos relacionados:**

- “Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)” en la página 41

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris)” en la página 58

**Información relacionada:**

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43





---

## Capítulo 6. Tareas anteriores a la instalación

---

### Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)

Según el sistema operativo, es necesario el IBM® Developer Kit para Java™ (SDK) 1.3.1, el SDK 1.4.1 o el SDK 1.4.2 para DB2® para utilizar el Centro de control de DB2 o para crear y ejecutar aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario. Está soportado el IBM Software Developer's Kit (SDK), y también lo están el JDK de HP-UX y el JDK del Entorno operativo Solaris.

Una plataforma híbrida es una plataforma en la que se obtiene soporte de instancias de 32 bits y 64 bits en la misma instalación. En las plataformas híbridas, la versión de 32 bits del SDK se instala durante la instalación del producto DB2, pero no la versión de 64 bits del SDK. La versión de 64 bits del SDK se suministra en otro CD-ROM. En las plataformas que no son híbridas, el SDK correcto de 31 bits, 32 bits o 64 bits se instala durante la instalación del producto DB2.

El SDK de 64 bits forma parte del CD-ROM del producto DB2 en las plataformas no híbridas de 64 bits. Para las plataformas híbridas de 64 bits, el SDK de 64 bits está disponible en un CD-ROM por separado y no se suministra como parte del CD-ROM del producto DB2.

El SDK se instala siempre que se instala un componente que necesita Java. Sin embargo, si el programa instalador detecta que el SDK ya está instalado, no lo instalará otra vez. El SDK se instala en su propio directorio y no sobregaba ningún nivel anterior del SDK.

En los casos en los que se requiera Java de 64 bits, aparecerá un mensaje para indicarle que es necesario. Si aparece este mensaje, debe instalar Java de 64 bits. Esto sólo es aplicable a las plataformas híbridas.

#### Restricciones:

La instalación del Java SDK sólo se intenta si se utiliza uno de los siguientes métodos de instalación de DB2:

- Programa de instalación con GUI (db2setup)
- Instalación mediante archivo de respuestas (db2setup -r archivo\_respuestas)

Otros métodos, como la utilización de la SMIT o del script db2\_install, no instalarán el Java SDK.

#### Procedimiento:

Para instalar el SDK manualmente:

1. Ejecute el mandato adecuado para el sistema operativo desde el directorio /cdrom/db2/<plataforma>/Java-1.4, donde <plataforma> representa su sistema operativo (por ejemplo, aix o solaris).

Sistema operativo	Mandato	Directorio de instalación
AIX® de 32 bits (SDK 1.3.1)	<code>installp -acgqX -d . Java131.adt</code>	<code>/usr/java131</code>
AIX de 64 bits (SDK 1.3.1)	<code>installp -acgqX -d . Java131_64.adt</code>	<code>/usr/java13_64</code>
AIX de 32 bits	<code>installp -acgqX -Y -d . Java14.sdk</code>	<code>/usr/java141</code>
AIX de 64 bits	<code>installp -acgqX -Y -d . Java14_64.sdk</code>	<code>/usr/java14_64</code>
HP-UX de 32 bits y 64 bits	<pre>swinstall -x allow_incompatible=true -x mount_all_filesystems=false -s &lt;vía_a_dir_dep&gt;/sdk14_1420_1100.depot T1456AA</pre> <p><b>Nota:</b> <code>vía_a_dir_dep</code> debe ser la vía de acceso real al directorio que contiene el conjunto de archivos de depósito, empezando por <code>"/</code>. Por ejemplo, <code>vía_a_dir_dep</code> en el CD de HP-UX de 32 bits sería <code>/cdrom/db2/hpux/Java-1.4/</code>.</p>	<code>/opt/java1.4</code>
HP Itanium de 32 bits y 64 bits	<pre>swinstall -x allow_incompatible=true -x mount_all_filesystems=false -s &lt;vía_a_dir_dep&gt;/sdk14_14201_1122.depot T1458AA</pre> <p><b>Nota:</b> <code>vía_a_dir_dep</code> debe ser la vía de acceso real al directorio que contiene el conjunto de archivos de depósito, empezando por <code>"/</code>. Por ejemplo, <code>vía_a_dir_dep</code> en el CD de HP-UX de 32 bits sería <code>/cdrom/db2/hpux/Java-1.4/</code>.</p>	<code>/opt/java1.4</code>
Linux IA32	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.i386.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-141</code>
Linux IA64	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.ia64.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-141</code>
Linux 390	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.s390.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-s390-141</code>
Linux 390 de 64 bits	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.s390x.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-s390-141</code>
Linux PPC de 32 bits	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.ppc.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-ppc-141</code>
Linux PPC de 64 bits	<code>rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.4.1-2.0.ppc64.rpm</code>	<code>/opt/IBMJava2-ppc64-141</code>
SUN de 32 bits	<code>pkgadd -d . SUNWj3rt SUNWj3dev SUNWj3man SUNWj3dmo</code>	<code>/usr/j2se</code>
SUN de 64 bits	<code>pkgadd -d . SUNWj3rt SUNWj3dev SUNWj3man SUNWj3dmo SUNWj3rtx SUNWj3dmx SUNWj3dvx</code>	<code>/usr/j2se</code>

- Para verificar si se ha instalado el IBM SDK, ejecute el mandato `<vía>/jre/bin/java -version`, donde `<vía>` representa la vía de acceso en la que se ha instalado el SDK. Consulte el directorio de instalación para cada plataforma listada anteriormente.

Debería recibir una salida similar a la siguiente, que es la correspondiente a AIX:

```
java version "1.4.1"
Java(TM) 2 Runtime Environment, Standard Edition (build 1.4.1)
Classic VM (build 1.4.1, J2RE 1.4.1 IBM AIX build ca141-20030930
(JIT enabled: jitc))
```

El IBM SDK también está disponible desde el sitio Web de IBM developerWorks® en:

- <http://www.ibm.com/developerworks/java/jdk/index.html>

### **Instalación de DB2 en Linux basada en RPM:**

Cuando se instala DB2 Universal Database™ Versión 8 en Linux, la instalación basada en RPM intenta instalar el IBM Java RPM (IBM SDK 1.4.1 SR2). Si ya existe un nivel posterior del RPM, como IBM SDK 1.5.1 SR1, el RPM de nivel anterior no se instala.

Sin embargo, en este caso, la instalación deja el parámetro de configuración de base de datos JDK\_PATH dirigido a la vía de acceso de nivel anterior. Como resultado de ello, no funcionará ninguna de las funciones que dependen de Java, incluida la instalación del Catálogo de herramientas de DB2.

Para solucionar este problema, ejecute el siguiente mandato como propietario de la instancia:

```
db2 update dbm cfg using JDK_PATH <vía del SDK existente>
<vía del SDK de nivel anterior>
```

Esta actualización permitirá que DB2 Universal Database se dirija al IBM Developer Kit correcto.

### **Información relacionada:**

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## **Niveles de Java SDK para DB2 UDB**

Necesita el nivel apropiado de SDK que se lista a continuación para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

Si alguno de los componentes que se instalan requiere el SDK y éste no se ha instalado todavía, se instalará el SDK si se utiliza el asistente de Instalación de DB2 o un archivo de respuestas para instalar el producto.

El SDK no se instala con el DB2 Run-Time Client.

Para obtener la información más actualizada sobre el SDK, consulte los requisitos del sistema DB2 UDB en la página Web <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>

Para obtener la información más actualizada sobre el SDK en Linux, consulte la página Web del IBM Developer Kit para Linux en:

<http://www-106.ibm.com/developerworks/java/jdk/linux/tested.html>

La tabla siguiente lista los niveles de SDK para DB2 de acuerdo con el sistema operativo:

Sistema operativo		Nivel de SDK
Windows	32 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 1
	64 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 1
AIX 4.3.3	32 bits	SDK 1.3.1
AIX 5	32 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 1
	64 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 1
Entorno operativo Solaris (híbrido)	32 bits	SDK 1.4.2
	64 bits	SDK 1.4.2
HP-UX RISC (híbrido)	32 bits	SDK 1.4.2.01
	64 bits	SDK 1.4.2.01
HP-UX Itanium (híbrido)	32 bits	SDK 1.4.2.01
	64 bits	SDK 1.4.2.01
LinuxIA	32 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2
	64 bits	Consulte la página Web de requisitos del sistema DB2 UDB si desea más información.
Linux390	31 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2
	64 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2
LinuxAMD (híbrido)	32 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2
	64 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2 (versión de 32 bits)
LinuxPPC (híbrido)	32 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2
	64 bits	SDK 1.4.1 Release de servicio 2

**Conceptos relacionados:**

- “Instalación del IBM Developer Kit para Java (UNIX)” en la página 41

---

## Ampliación del esquema de directorios (Windows)

Si piensa utilizar Lightweight Directory Access Protocol (LDAP) con Windows 2000 o Windows Server 2003, debe ampliar el esquema de directorios de modo que incluya clases de objetos y definiciones de atributos de DB2. Es necesario realizar esta tarea antes de instalar cualquier producto DB2.

**Requisitos previos:**

La cuenta de usuario Windows debe tener autorización de Administración de esquemas.

**Procedimiento:**

Para ampliar el esquema de directorios:

1. Inicie la sesión como controlador de dominio.

2. Ejecute el programa **db2schex.exe** desde el CD de instalación con la autorización de Administración de esquema. Puede ejecutar este programa con la autorización de Administración de esquema sin finalizar la sesión e iniciarla de nuevo, del modo siguiente:

```
runas /user:MyDomain\Administrator x:\db2\Windows\utilities\db2schex.exe
```

donde x: representa la letra de la unidad de CD-ROM.

Cuando **db2schex.exe** finalice, puede continuar con la instalación del producto DB2.

**Información relacionada:**

- “Requisitos de instalación para servidores DB2 (Windows)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

---

## Parámetros del kernel (UNIX)

### Modificación de los parámetros del kernel (HP-UX)

Antes de instalar el producto DB2 para HP-UX, puede ser necesario actualizar los parámetros de configuración del kernel del sistema. Debe reiniciar el sistema después de actualizar los parámetros de configuración del kernel.

**Prerrequisitos:**

Debe tener autorización root para modificar parámetros del kernel.

**Procedimiento:**

Para modificar parámetros del kernel:

1. Entre el mandato **sam** para iniciar el programa System Administration Manager (SAM).
2. Efectúe una doble pulsación en el icono **Kernel Configuration**.
3. Efectúe una doble pulsación en el icono **Configurable Parameters**.
4. Efectúe una doble pulsación en el parámetro que desea cambiar y escriba el nuevo valor en el campo **Formula/Value**.
5. Pulse **OK**.
6. Repita estos pasos para todos los parámetros de configuración del kernel que desee cambiar.
7. Cuando haya terminado de establecer todos los parámetros de configuración del kernel, seleccione **Action --> Process New Kernel** en la barra de menús de acción.

El sistema operativo HP-UX se reiniciará automáticamente una vez cambiados los valores de los parámetros de configuración del kernel.

**Información relacionada:**

- “db2osconf - Mandato Programa de utilidad para los valores de parámetro de kernel” en el manual *Consulta de mandatos*

## Parámetros de configuración del kernel recomendados (HP-UX)

Para los sistemas HP-UX que ejecuten DB2 UDB de 64 bits, ejecute el mandato **db2osconf** a fin de sugerir los valores adecuados de los parámetros de configuración del kernel del sistema.

Para los sistemas HP-UX que ejecuten DB2 UDB de 32 bits, consulte la tabla siguiente, en la que encontrará las recomendaciones referentes a los valores adecuados de los parámetros de configuración del kernel.

*Tabla 1. Valores recomendados para los parámetros de configuración del kernel (HP-UX)*

Parámetro del kernel	Memoria física: 64 MB - 128 MB	Memoria física: 128 MB - 256 MB	Memoria física: 256 MB - 512 MB	Memoria física: 512 MB +
maxuprc	256	384	512	1500
maxfiles	256	256	256	256
nproc	512	768	1024	2048
nlocks	2048	4096	8192	8192
ninode	512	1024	2048	2048
nfile	(4 * ninode)	(4 * ninode)	(4 * ninode)	(4 * ninode)
msgseg	8192	16384	32767 (1)	32767 (1)
msgmb	65535	65535	65535	65535
msgmax	65535	65535	65535	65535
msgtql	256	512	1024	2048
msgmap	130	258	258	2050
msgmni	128	256	256	1024
msgssz	16	16	16	16
semmni	128	256	512	2048
semmap	130	258	514	2050
semms	256	512	1024	4096
semnu	256	512	1024	1024
shmmax	67108864	134217728 (2)	268435456 (2)	268435456 (2)
shmmni	300	300	300	1000

### Notas:

1. El parámetro msgmax debe establecerse en 65535.
2. El parámetro msgseg no debe establecerse en un valor superior a 32767.
3. El parámetro shmmax debe establecerse en 134217728 o en el 90% de la memoria física (en bytes), el valor que sea superior. Por ejemplo, si dispone de 196 MB de memoria física en el sistema, establezca shmmax en 184968806 (196\*1024\*1024\*0,9).

### Tareas relacionadas:

- “Modificación de los parámetros del kernel (HP-UX)” en la página 45

## Modificación de los parámetros del kernel (Linux)

Antes de instalar DB2 UDB, puede ser conveniente actualizar los parámetros del kernel de Linux. DB2 UDB incrementa automáticamente los límites de IPC cuando es necesario. Es posible que el usuario desee incrementar todavía más estos límites en función de sus necesidades particulares.

### Requisitos necesarios:

Para modificar parámetros del kernel, debe tener autorización root.

### Procedimiento:

Para actualizar parámetros del kernel:

#### RedHat y SuSE

Los sistemas que utilizan un kernel de serie 2.4.x tienen un valor por omisión para el parámetro de cola de mensajes (msgmni), que sólo permite unas cuantas conexiones simultáneas a DB2. Los parámetros del conjunto de semáforos también se deben cambiar para que DB2 se ejecute satisfactoriamente. Para comprobar el segmento de memoria compartida, el conjunto de semáforos y los límites de la cola de mensajes, emita el mandato **ipcs -l**.

A continuación, se muestra la salida del mandato **ipcs -l**.

```
# ipcs -l

----- Límites de memoria compartida -----
número máx de segmentos = 4096                // SHMMNI
tamaño máx de seg (kbytes) = 32768
Mem comp total máxima (kbytes) = 8388608
tamaño mín de seg (bytes) = 1

----- Límites de semáforo -----
número máx de conjuntos = 1024                // SEMMNI
máx de semáforos por conjunto = 250
máx de semáforos en todo el sistema = 256000
máx de operaciones por llamada opsem = 32
valor máx de semáforo = 32767

----- Mensajes: Límites -----
máx de colas en todo el sistema = 1024        // MSGMNI
tamaño máx de mensaje (bytes) = 65536
tamaño máx por omisión de la cola (bytes) = 16384 // MSGMAX
```

Modifique los parámetros del kernel añadiendo las entradas siguientes al archivo de configuración de control del sistema por omisión, `/etc/sysctl.conf`:

```
kernel.msgmni = 1024
kernel.sem = 250 256000 32 1024
```

donde

```
máx de semáforos en todo el sistema =
número máx de conjuntos x máx semáforos/conjunto
```

Ejecute `sysctl` con el parámetro `-p` para cargar los valores de `sysctl` del archivo por omisión `/etc/sysctl.conf`.

```
sysctl -p
```

El script de inicialización de la red lee las entradas del archivo `sysctl.conf` durante el arranque.

En algunas distribuciones, es posible que se le solicite que añada `sysctl -p` en uno de los archivos de inicialización del sistema (por ejemplo, `rc.local`) para que los parámetros del kernel se establezcan después de cada arranque.

## Modificación de los parámetros del kernel (Entorno operativo Solaris)

Antes de instalar DB2 UDB, es recomendable que actualice los parámetros de configuración del kernel del sistema.

Utilice el mandato **db2osconf** para sugerir los parámetros del kernel recomendados.

Es necesario reiniciar el sistema después de modificar los parámetros del kernel.

### Prerrequisitos:

Para modificar parámetros del kernel, debe tener autorización root.

### Procedimiento:

Para establecer un parámetro del kernel, añada una línea al final del archivo `/etc/system` del modo siguiente:

```
set nombre_parámetro = valor
```

Por ejemplo, para establecer el valor del parámetro `msgsys:msginfo_msgmax`, añada la línea siguiente al final del archivo `/etc/system`:

```
set msgsys:msginfo_msgmax = 65535
```

Después de actualizar el archivo `/etc/system`, reinicie el sistema.

### Información relacionada:

- “db2osconf - Mandato Programa de utilidad para los valores de parámetro de kernel” en el manual *Consulta de mandatos*



---

## Capítulo 7. Tareas de instalación

---

### Instalación de DB2 Connect EE (Windows)

#### Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows)

Esta tarea describe cómo instalar DB2 Connect Enterprise Edition en los sistemas operativos Windows.

##### Requisitos previos:

Antes de ejecutar el asistente de Instalación de DB2:

- Asegúrese de que el sistema cumple con los requisitos siguientes:
  - Requisitos de disco y memoria
  - Requisitos de hardware, de distribución y de software
- Si piensa utilizar LDAP en Windows 2000 o Windows Server 2003 (32 bits y 64 bits), deberá ampliar el esquema de directorios.
- Es recomendable que utilice una cuenta de administrador para efectuar la instalación. La cuenta de administrador debe pertenecer al grupo del administrador local en el sistema Windows en el que va a instalar el producto DB2 y debe tener los siguientes derechos avanzados de usuario:
  - Actuar como parte del sistema operativo
  - Crear un objeto de señal
  - Aumentar las cuotas
  - Sustituir una señal de nivel de proceso

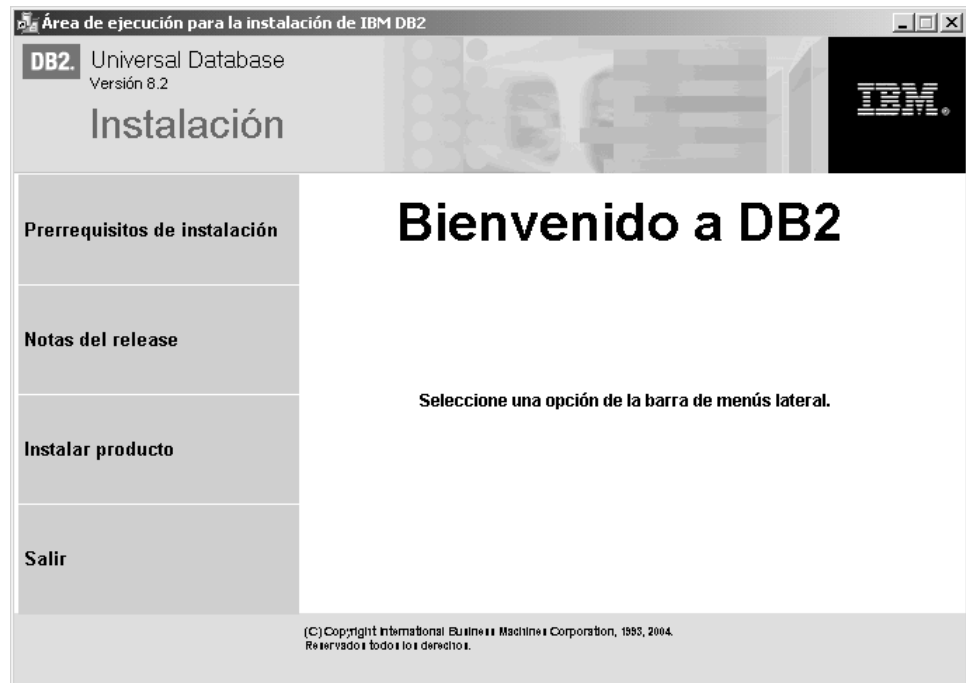
Es posible efectuar la instalación sin derechos avanzados de usuario, pero el programa de configuración puede no ser capaz de validar cuentas.

##### Procedimiento:

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition:

1. Inicie una sesión en el sistema como usuario con autorización de administrador.
2. Cierre todos los programas para que el programa de instalación pueda actualizar los archivos necesarios.
3. Inserte el CD-ROM en la unidad. La característica de ejecución automática inicia automáticamente el asistente de Instalación de DB2. El Asistente de Instalación de DB2 determinará el idioma del sistema y ejecutará el programa de configuración para ese idioma. Si desea ejecutar el programa de configuración en otro idioma o bien este programa no ha conseguido iniciarse de forma automática, puede ejecutar el asistente de Instalación de DB2 manualmente.

4. Se abrirá el Área de ejecución de DB2.



Desde esta ventana, puede visualizar los requisitos previos de la instalación y las notas del release o puede proceder directamente a la instalación.

5. Una vez iniciada la instalación, proceda siguiendo las solicitudes del programa de configuración. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los pasos restantes. Para invocar la ayuda en línea, pulse en Ayuda o pulse la tecla F1. Podrá pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para salir de la instalación.

Si desea información sobre errores encontrados durante la instalación, consulte el archivo db2.log. El archivo db2.log almacena información general y mensajes de error resultantes de las actividades de instalación y desinstalación. Por omisión, el archivo db2.log se encuentra en el directorio Mi s documentos\DB2LOG.

### Ejecución manual del asistente de Instalación de DB2:

Para invocar el asistente de Instalación de DB2 manualmente:

1. Pulse en **Inicio** y seleccione la opción **Ejecutar**.
2. En el campo **Abrir**, entre el mandato siguiente:

```
x:\setup /i idioma
```

donde:

- *x*: representa la unidad de CD-ROM
- *idioma* representa el código territorial correspondiente a su idioma (por ejemplo, EN para el inglés).

3. Pulse en **Aceptar**.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (Windows)

**Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

**Tareas relacionadas:**

- “Ampliación del esquema de directorios (Windows)” en la página 44
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155
- “Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX)” en la página 62
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Windows)” en la página 29

---

## Instalación de DB2 Connect EE (UNIX)

### Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX)

Es recomendable que utilice el asistente de Instalación de DB2 para instalar un producto DB2 en AIX. El programa instalador de DB2 es una herramienta de instalación basada en Java que automatiza la instalación y la configuración de cualquier producto DB2. Si prefiere no utilizar este programa de utilidad, puede instalar un producto DB2 manualmente utilizando el script `db2_install`.

**Requisitos previos:**

Antes de empezar la instalación:

- Asegúrese de que el sistema cumple con los requisitos siguientes:
  - Requisitos de disco y memoria
  - Requisitos de hardware, de distribución y de software
- Inicie una sesión en el sistema como usuario con autorización root.
- El CD-ROM del producto DB2 debe estar montado en el sistema. Consulte el apartado Montaje del CD-ROM en AIX.
- Necesita tener un sistema de archivos con 2 GB de espacio libre para incluir el archivo `tar.Z` y la imagen de instalación descomprimida (además de los requisitos de disco de software).
- Asegúrese de que se haya habilitado la E/S asíncrona; se debe habilitada antes de que se pueda instalar satisfactoriamente DB2 Versión 8.

**Nota:** La vía de acceso de instalación en AIX para la Versión 8 ha cambiado. DB2 Versión 8 se instala en `/usr/opt/db2_08_01` en lugar de `/usr/lpp/db2_07_01`, que era la vía de acceso utilizada en la Versión 7.

**Procedimiento:**

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition en AIX:

1. Vaya al directorio donde está montado el CD-ROM:

```
cd /cdrom
```

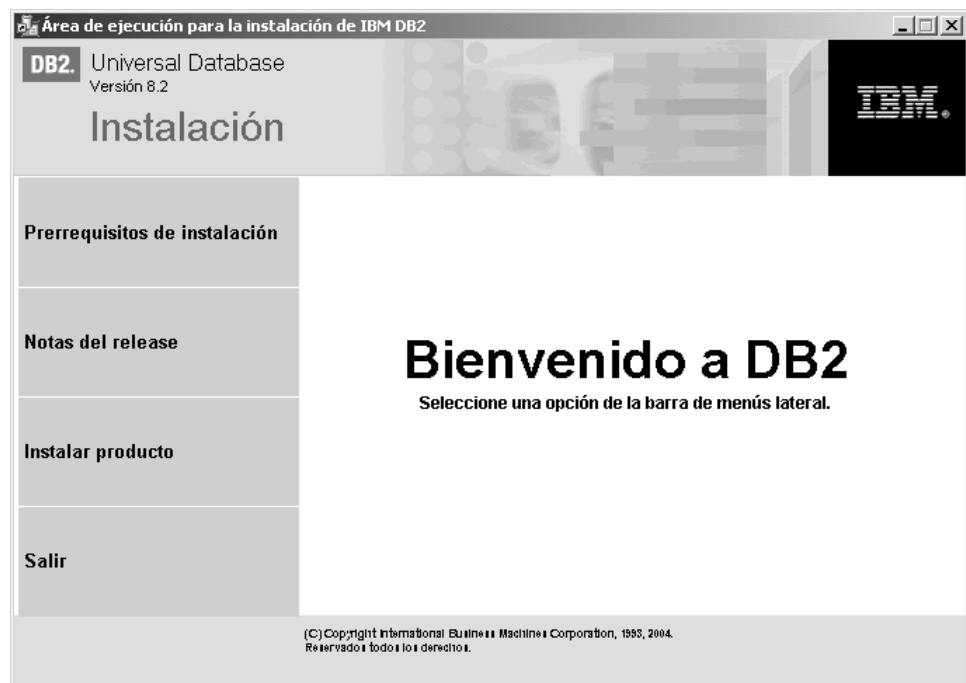
donde */cdrom* representa el punto de montaje del CD-ROM.

2. En **AIX 4.3.3**: Entre el mandato `./db2setup` para iniciar el Asistente de instalación de DB2.

En **AIX 5L**:

- a. Copie la imagen de instalación comprimida en un sistema de archivos temporales que contengan como mínimo 2 GB de espacio libre. La imagen comprimida del CD-ROM se denomina `PRODUCT.tar.Z`, donde `PRODUCT` es el producto de DB2 que está instalando.
- b. Vaya al directorio donde haya copiado la imagen de instalación entrando `cd /TMP`, donde `/TMP` representa el directorio donde ha copiado la imagen comprimida.
- c. Ente el siguiente mandato para descomprimir la imagen de instalación: `zcat PRODUCT.tar.Z | tar -xf -` donde `PRODUCT` es el producto de DB2 que está instalando.
- d. Ejecute el mandato siguiente para iniciar el Asistente de instalación de DB2: `./PRODUCT/db2setup`

En unos momentos, se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2.



Desde esta ventana, puede visualizar los requisitos previos de la instalación y las notas del release o puede proceder directamente a la instalación.

Una vez iniciada la instalación, continúe a través de los paneles de instalación del asistente de Instalación de DB2 y efectúe sus selecciones. Dispone de ayuda para la instalación que le guiará por el asistente de Instalación de DB2. Para invocar la ayuda para la instalación, pulse en **Ayuda** o pulse la tecla F1. Puede pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para salir de la instalación. Los archivos de DB2 sólo se copiarán en el sistema después de haber pulsado en **Finalizar** en el último panel de instalación del asistente de Instalación de DB2.

Cuando se haya completado la instalación, DB2 Connect Enterprise Edition estará instalado en `/usr/opt/db2_08_01`.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (UNIX)

**Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

**Tareas relacionadas:**

- “Montaje del CD-ROM (AIX)” en la página 133
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX)” en la página 62
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (AIX)” en la página 34

## Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX)

Es recomendable que utilice el asistente de Instalación de DB2 para instalar un producto DB2 en HP-UX. El programa instalador de DB2 es una herramienta de instalación basada en Java que automatiza la instalación y la configuración de cualquier producto DB2. Si prefiere no utilizar este programa de utilidad, puede instalar un producto DB2 manualmente mediante `swinstall` o `sam`.

**Requisitos previos:**

Antes de empezar la instalación:

- Asegúrese de que el sistema cumple con los requisitos siguientes:
  - Requisitos de disco y memoria
  - Requisitos de hardware, de distribución y de software
- Inicie una sesión en el sistema como usuario con autorización `root`.
- El CD-ROM del producto DB2 debe estar montado en el sistema. Consulte el apartado *Cómo montar el CD-ROM en HP-UX*.

**Procedimiento:**

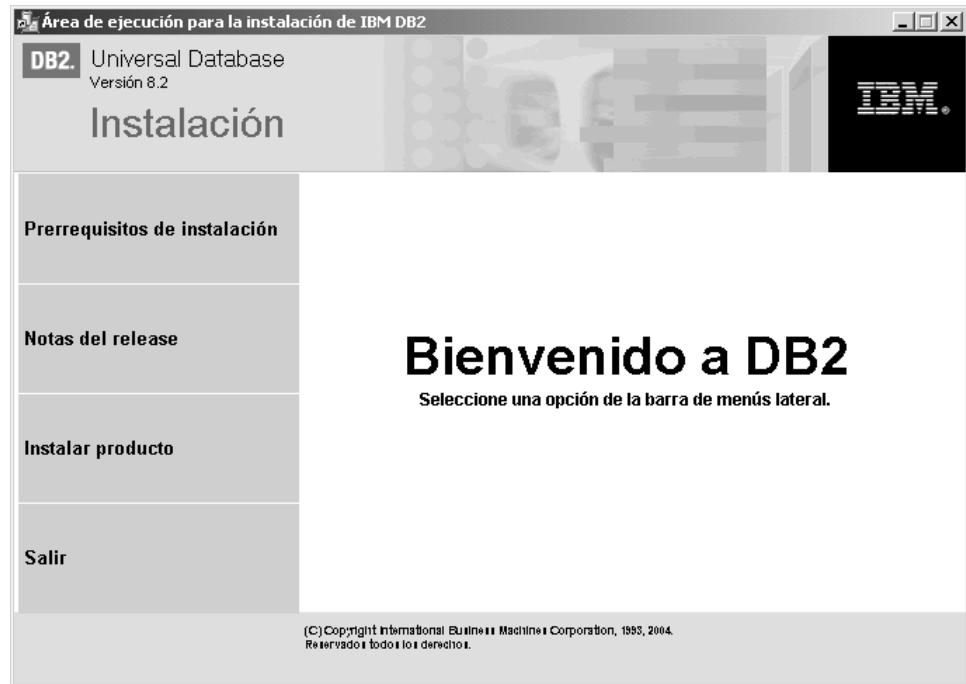
Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition en HP-UX:

1. Vaya al directorio donde está montado el CD-ROM entrando el mandato siguiente:

```
cd /cdrom
```

donde `/cdrom` representa el punto de montaje del CD-ROM.

- Entre el mandato `./db2setup` para iniciar el asistente de Instalación de DB2. En unos momentos, se abrirá el Área de ejecución de instalación de IBM DB2.



Desde esta ventana, puede visualizar los requisitos previos de la instalación y las notas del release o puede proceder directamente a la instalación.

Una vez iniciada la instalación, continúe a través de los paneles de instalación del asistente de Instalación de DB2 y efectúe sus selecciones. Dispone de ayuda para la instalación que le guiará por el asistente de Instalación de DB2. Para invocar la ayuda para la instalación, pulse en **Ayuda** o pulse la tecla F1. Puede pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para salir de la instalación. Los archivos de DB2 sólo se copiarán en el sistema una vez que haya pulsado **Finalizar** en el último panel de instalación del asistente de Instalación de DB2.

Cuando se haya completado la instalación, DB2 Connect Enterprise Edition estará instalado en `/opt/IBM/db2/V8.1`.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (UNIX)

#### Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### Tareas relacionadas:

- “Montaje del CD-ROM (HP-UX)” en la página 134
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX)” en la página 62
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64

- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (HP-UX)” en la página 35

## Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)

Es recomendable que utilice el asistente de Instalación de DB2 para instalar un producto DB2 en Linux. El asistente de Instalación de DB2 es una herramienta de instalación basada en Java que automatiza la instalación y la configuración de cualquier producto DB2. Si prefiere no utilizar este programa de utilidad, puede instalar un producto DB2 manualmente utilizando el script `db2_install` o bien el mandato `rpm`.

**Requisitos previos:**

Antes de empezar la instalación:

- Asegúrese de que el sistema cumple con los requisitos siguientes:
  - Requisitos de disco y memoria
  - Requisitos de hardware, de distribución y de software
- Inicie una sesión en el sistema como usuario con autorización `root`.
- El CD-ROM del producto DB2 debe estar montado en el sistema. Consulte el apartado *Cómo montar el CD-ROM en Linux*.

**Procedimiento:**

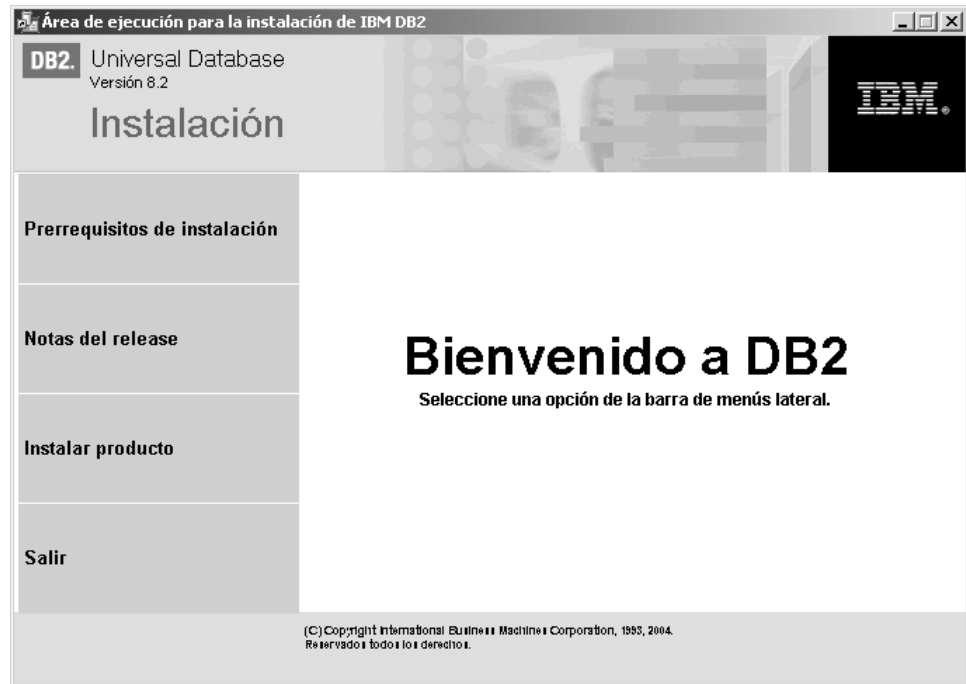
Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition en Linux:

1. Vaya al directorio donde está montado el CD-ROM entrando el mandato siguiente:

```
cd /cdrom
```

donde */cdrom* representa el punto de montaje del CD-ROM.

- Entre el mandato `./db2setup` para iniciar el asistente de Instalación de DB2. En unos momentos, se abrirá el Área de ejecución de instalación de IBM DB2.



Desde esta ventana, puede visualizar los requisitos previos de la instalación y las notas del release o puede proceder directamente a la instalación.

Una vez iniciada la instalación, continúe a través de los paneles de instalación del asistente de Instalación de DB2 y efectúe sus selecciones. Dispone de ayuda para la instalación que le guiará por el asistente de Instalación de DB2. Para invocar la ayuda para la instalación, pulse en **Ayuda** o pulse la tecla F1. Puede pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para salir de la instalación. Los archivos de DB2 sólo se copiarán en el sistema una vez que haya pulsado **Finalizar** en el último panel de instalación del asistente de Instalación de DB2.

Cuando se haya completado la instalación, DB2 Connect Enterprise Edition estará instalado en `/opt/IBM/db2/V8.1`.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (UNIX)

#### Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### Tareas relacionadas:

- “Montaje del CD-ROM (Linux)” en la página 134
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64



- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)” en la página 36
- “Disponibilidad de fonts asiáticos (Linux)” en las *Notas del release*

## Preparación de la instalación de DB2 UDB para Linux en zSeries

Para instalar DB2 UDB o DB2 Connect en un sistema S/390 que ejecuta Linux, debe hacer que la imagen de instalación sea accesible para el sistema S/390. Puede utilizar FTP para enviar la imagen de instalación al sistema S/390 que ejecuta Linux o utilizar un montaje de NFS a fin de que el CD-ROM del producto esté disponible para el sistema S/390 que ejecuta Linux.

**Utilización de FTP para acceder a la imagen de instalación:**

Desde el sistema S/390 que ejecuta Linux:

1. Entre el mandato siguiente: `ftp suservidor.com`, donde *suservidor.com* representa el servidor FTP en el que reside la imagen de instalación.
2. Entre el ID de usuario y la contraseña.
3. Entre los mandatos siguientes:

```
bin
  get producto.tar
```

donde *producto* representa el nombre del paquete del producto correspondiente: *db2ese* para DB2 Enterprise Server Edition, *db2cee* para DB2 Connect Enterprise Edition o *db2rtc* para DB2 Run-Time Client.

4. Descomprima la imagen de instalación entrando el mandato siguiente:

```
tar -xvf producto.tar
```

**Utilización del CD-ROM del producto DB2 sobre NFS para acceder a la imagen de instalación:**

Para utilizar el CD-ROM del producto DB2 o DB2 Connect en un sistema operativo UNIX:

1. Monte el CD-ROM correspondiente.
2. Exporte el directorio donde ha montado el CD-ROM. Por ejemplo, si ha montado el CD-ROM bajo */cdrom*, exporte el directorio */cdrom*.
3. En el sistema S/390 que ejecuta Linux, monte mediante NFS este directorio utilizando el mandato siguiente:

```
mount -t nfs -o ro nombreservidornfs:/cdrom /nombre_directorio_local
```

donde *nombreservidornfs* representa el nombre del servidor NFS, *cdrom* representa el nombre del directorio del servidor NFS y *nombre\_directorio\_local* representa el nombre del directorio local.

4. Desde el sistema S/390 que ejecuta Linux, vaya al directorio en el que está montado el CD-ROM. Puede realizar esta acción entrando el mandato `cd /nombre_directorio_local`, donde *nombre\_directorio\_local* representa el punto de montaje del CD-ROM del producto.

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de DB2 Personal Edition - visión general (Linux)” en el manual *Guía rápida de iniciación para DB2 Personal Edition*
- “Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Linux)” en la página 55

## Instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris)

Es recomendable que utilice el asistente de Instalación de DB2 para instalar un producto DB2 en el Entorno operativo Solaris. El programa instalador de DB2 es una herramienta de instalación basada en Java que automatiza la instalación y la configuración de cualquier producto DB2. Si prefiere no utilizar este programa de utilidad, puede instalar un producto DB2 manualmente mediante pkgadd o admintool.

**Requisitos previos:**

Antes de empezar la instalación:

- Asegúrese de que el sistema cumple con los requisitos siguientes:
  - Requisitos de disco y memoria
  - Requisitos de hardware, de distribución y de software
- Inicie una sesión en el sistema como usuario con autorización root.
- El CD-ROM del producto DB2 debe estar montado en el sistema. Consulte Montaje del CD-ROM en Solaris.
- Necesita tener un sistema de archivos con 2 GB de espacio libre para incluir el archivo tar.Z y la imagen de instalación descomprimida (además de los requisitos de disco de software).

**Procedimiento:**

Para instalar DB2 Connect Enterprise Edition en el Entorno operativo Solaris:

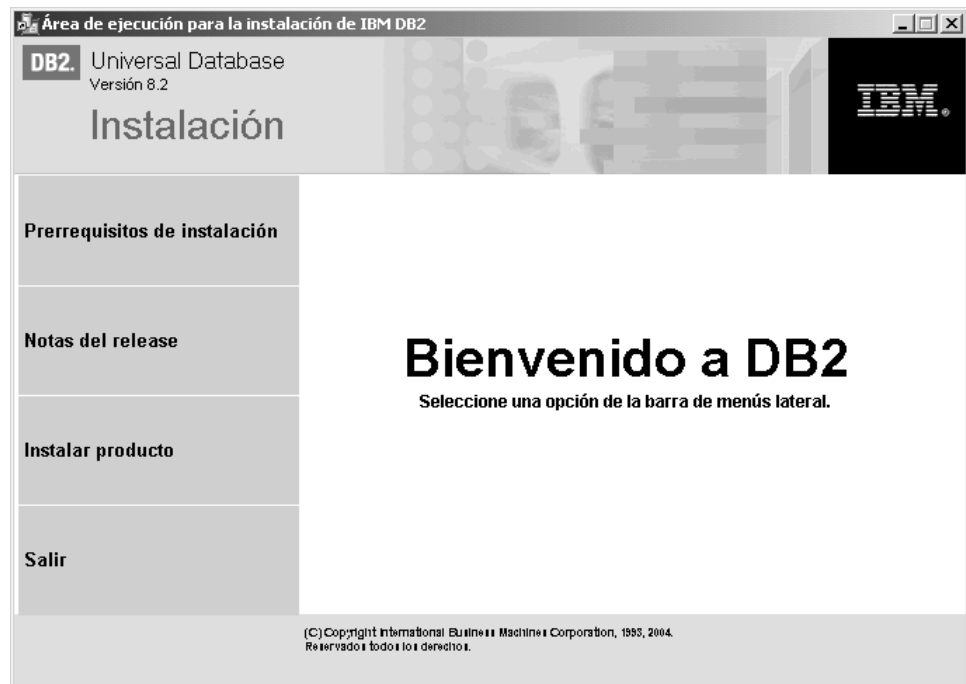
1. Vaya al directorio donde está montado el CD-ROM entrando el mandato siguiente:

```
cd /cdrom
```

donde */cdrom* representa el punto de montaje del CD-ROM.

2. Copie *producto.tar.Z*, donde *producto* representa el producto del que tiene licencia de instalación, en un sistema de archivos temporal.
3. Entre el mandato **zcat producto.tar.Z | tar -xf - ; ./producto/db2setup** para iniciar el asistente de Instalación de DB2. Por ejemplo, si el nombre del producto para DB2 Connect Enterprise Edition es *conee*, entre el mandato siguiente: **zcat conee.tar.Z | tar -xf - ; ./conee/db2setup**.

En unos momentos, se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2.



Desde esta ventana, puede visualizar los requisitos previos de la instalación y las notas del release o puede proceder directamente a la instalación.

Una vez iniciada la instalación, continúe a través de los paneles de instalación del asistente de Instalación de DB2 y efectúe sus selecciones. Dispone de ayuda para la instalación que le guiará por el asistente de Instalación de DB2. Para invocar la ayuda para la instalación, pulse en **Ayuda** o pulse la tecla F1. Puede pulsar **Cancelar** en cualquier momento para finalizar la instalación. Los archivos de DB2 sólo se copiarán en el sistema después de haber pulsado en **Finalizar** en el último panel de instalación del asistente de Instalación de DB2.

Cuando se haya completado la instalación, DB2 Connect Enterprise Edition estará instalado en /opt/IBM/db2/V8.1.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (UNIX)

#### Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### Tareas relacionadas:

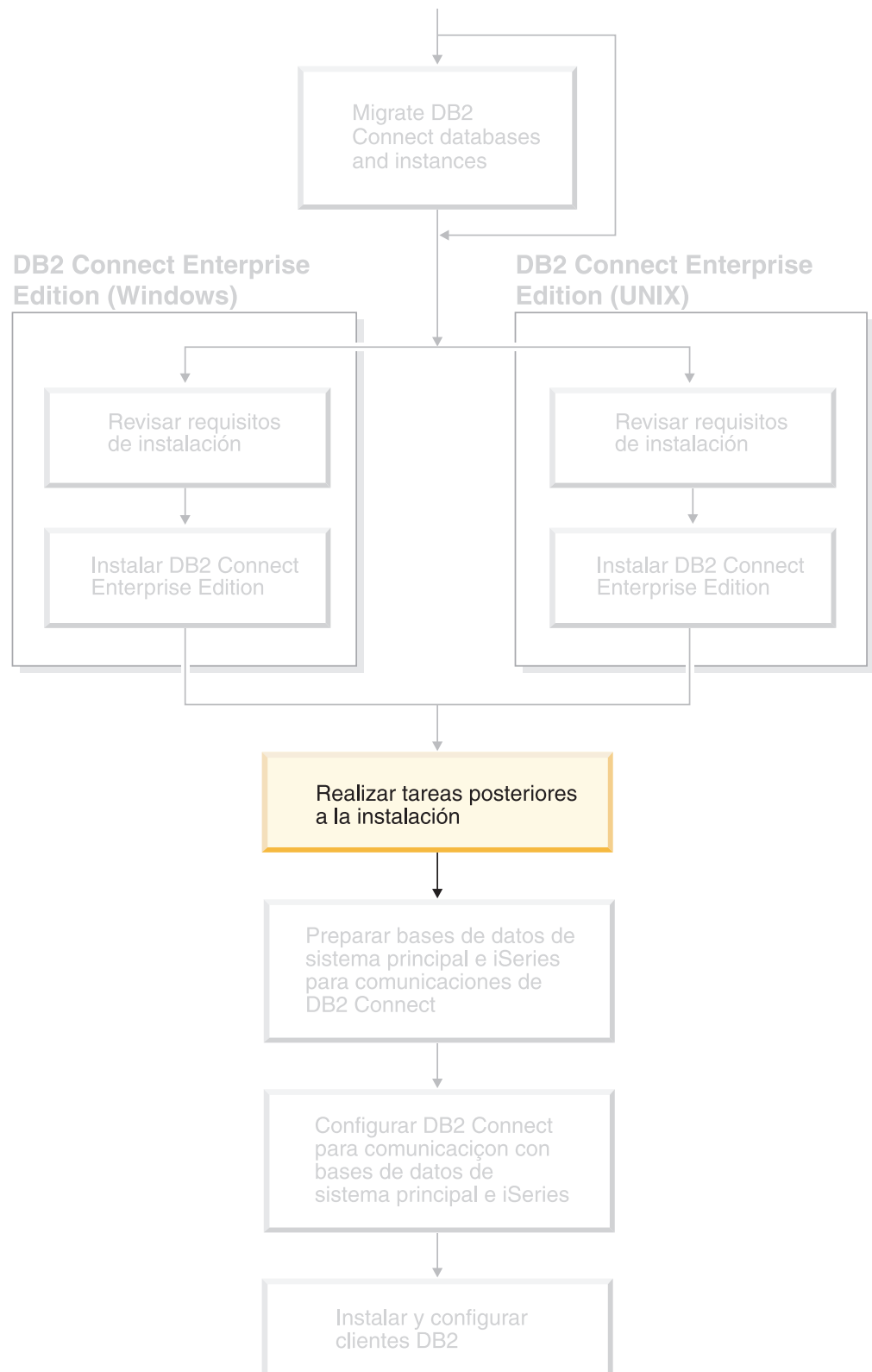
- “Montaje del CD-ROM (Entorno operativo Solaris)” en la página 135
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX)” en la página 62
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64

- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “Requisitos de la instalación de DB2 Connect Enterprise Edition (Entorno operativo Solaris)” en la página 37

## Capítulo 8. Tareas posteriores a la instalación



---

## Aplicación del último FixPak (Windows y UNIX)

Un FixPak de DB2 contiene actualizaciones y arreglos de problemas (Informes del análisis autorizado de programas, o "APAR") encontrados durante las pruebas en IBM, así como arreglos de problemas de los que han informado los clientes. Cada FixPak va acompañado de un documento, denominado APARLIST.TXT, que describe los arreglos que contiene.

Los FixPak son acumulativos. Esto significa que el último FixPak para cualquier versión de DB2 contiene todas las actualizaciones de los FixPak anteriores para la misma versión de DB2. Es recomendable que mantenga el entorno de ejecución de DB2 con el último nivel de FixPak para asegurarse un funcionamiento sin problemas.

Al instalar un FixPak en un sistema ESE particionado, todos los sistemas participantes deben tener el mismo FixPak instalado mientras el sistema esté fuera de línea.

### Requisitos previos:

Cada FixPak tiene requisitos previos específicos. Para obtener más información, consulte el archivo Readme que acompaña al FixPak.

### Restricciones:

Si está instalando DB2 Universal Database para establecer una configuración certificada de Common Criteria, no instale FixPaks. Puesto que no se evalúa si los FixPaks cumplen el Common Criteria, la instalación de un FixPak hace que la configuración ya no lo cumpla.

### Procedimiento:

1. Baje el último FixPak de DB2 desde el sitio IBM DB2 UDB and DB2 Connect Online Support Web, que se encuentra en <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>. Cada FixPak contiene un conjunto de Notas del release y un archivo Readme. El archivo Readme proporciona instrucciones para la instalación del FixPak.
2. Instale el FixPak.
3. En sistemas UNIX, ejecute el mandato **db2iupdt** para actualizar la instancia.

### Conceptos relacionados:

- "Certificación Common Criteria de productos DB2 Universal Database" en la página 174

### Tareas relacionadas:

- "Verificación de la instalación utilizando el procesador de línea de mandatos (CLP)" en el manual *Guía rápida de iniciación para DB2 Personal Edition*

---

## Adición del ID de usuario a los grupos de usuarios DB2ADMNS y DB2USERS

Después de finalizar una instalación de DB2 de manera satisfactoria, deberá añadir entonces usuarios a los grupos DB2ADMNS o DB2USERS para darles acceso a DB2. El programa de instalación de DB2 crea dos nuevos grupos. Puede utilizar un nuevo nombre o aceptar los nombres por omisión. Los nombres de grupo por omisión son DB2ADMNS y DB2USERS.

### Requisitos previos:

- Debe tener instalado DB2.
- Debe haber seleccionado la casilla Habilitar seguridad del sistema operativo en el panel Habilitar la seguridad del sistema operativo para objetos DB2 durante la instalación de DB2.

### Procedimiento:

Para añadir usuarios la grupo apropiado:

1. Inicie la herramienta Gestor de usuarios y contraseñas.
2. Seleccione el nombre de usuario que desee añadir a la lista.
3. Pulse Propiedades. En la ventana Propiedades, pulse la pestaña Pertenencia a grupo.
4. Seleccione el botón de selección Otro.
5. Seleccione el grupo apropiado desde la lista desplegable.

Si ha realizado la instalación y ha elegido no habilitar la nueva característica de seguridad aún podrá habilitarla instalándola después y ejecutando el mandato **db2secv82.exe**.

Una vez que se haya habilitado esta característica de seguridad utilizando el mandato **db2secv82.exe**, el usuario tendrá dos opciones para la restitución:

1. Ejecutar el mandato db2secv82.exe de nuevo inmediatamente SIN realizar ningún cambio adicional en el sistema. Si ha habido algún cambio en todo lo realizado en el sistema, debe utilizar la opción 2.
2. Añada el grupo Todos a los grupos DB2ADMNS y DB2USERS.

### Información relacionada:

- “db2secv82 - Mandato Establecer permisos para objetos de DB2” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Activación de licencias de DB2 Connect

| Durante la instalación de los productos bajo licencia DB2 Connect Enterprise  
| Edition y DB2 Connect Unlimited Edition, el programa de instalación registra las  
| licencias de DB2 Connect Enterprise Edition y DB2 Connect Unlimited Edition.

| No obstante, si tiene que activar manualmente una licencia para el producto DB2  
| Connect, puede utilizar el Centro de licencias de DB2 o el mandato **db2licm**.

## Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el mandato db2licm

Puede utilizar el mandato **db2licm** para añadir la clave de licencia desde el CD-ROM del producto DBS Connect en lugar de utilizar el Centro de licencias.

### Procedimiento:

Para añadir la clave de licencia desde el CD-ROM del producto DBS Connect por medio del mandato **db2licm**:

- En Windows, entre el mandato siguiente:

```
db2licm -a x:\db2\license\nombreachivo_licencia
```

donde x: representa la unidad de CD-ROM que contiene el CD del producto DB2 Connect.

- En UNIX, entre el mandato siguiente:

```
db2licm -a  
db2/license/nombreachivo_licencia
```

donde *nombreachivo\_licencia* representa:

#### **db2conee.lic**

DB2 Connect Enterprise Edition

#### **db2conpe.lic**

DB2 Connect Personal Edition

#### **db2conue.lic**

DB2 Connect Unlimited Edition

#### **db2conas.lic**

DB2 Connect Application Server Edition

### Tareas relacionadas:

- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el mandato db2licm” en la página 65
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

## Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias

Puede instalar la clave de licencia desde el CD-ROM del producto DB2 Connect utilizando el Centro de licencias.

### Procedimiento:

Para instalar la clave de licencia desde el CD-ROM del producto DB2 Connect utilizando el Centro de licencias.

1. Inicie el Centro de control de DB2 y seleccione **Centro de licencias** desde el menú **Herramientas**.
2. Seleccione el sistema para el que va a instalar una licencia. El campo **Productos instalados** visualizará el nombre del producto que ha instalado.



3. Seleccione **Añadir** desde el menú **Licencia**.
4. En la ventana Añadir licencia, puede optar por efectuar la operación de añadir **Desde un archivo** o **Manualmente**.

#### **Desde un archivo**

Seleccione el botón de selección **Desde un archivo** y seleccione un archivo de licencia del CD-ROM del producto DB2 Connect:

- En Windows, entre el mandato siguiente:

```
x:\db2\license\nombreamchivo_licencia
```

donde *x*: representa la unidad de CD-ROM que contiene el CD del producto DB2 Connect.

- En UNIX, entre el mandato siguiente:

```
/db2/license/nombreamchivo_licencia
```

donde *nombreamchivo\_licencia* representa:

#### **db2conee.lic**

DB2 Connect Enterprise Edition

#### **db2conpe.lic**

DB2 Connect Personal Edition

#### **db2conue.lic**

DB2 Connect Unlimited Edition

#### **db2conas.lic**

DB2 Connect Application Server Edition

#### **Manualmente**

Seleccione el botón de selección **Manualmente** y entre el **Nombre de producto**, la **Versión del producto** y la **Contraseña del producto**.

5. Pulse en **Aplicar** para añadir la clave de licencia.

#### **Tareas relacionadas:**

- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el mandato db2licm” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el mandato db2licm” en la página 65
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

## **Establecimiento del tipo de licencia utilizando el mandato db2licm**

Puede utilizar el mandato **db2licm** para establecer el tipo de licencia en lugar de utilizar el Centro de licencias.

#### **Procedimiento:**

Para establecer el tipo de licencia utilizando el mandato **db2licm**:

Para DB2 Connect Enterprise Edition:

- Si ha adquirido licencias de Usuario simultáneo, entre los mandatos siguientes:

```
db2licm -p db2conee concurrent
db2licm -u N
```

donde  $N$  representa el número de licencias de usuarios simultáneos que se hayan adquirido.

- Si ha adquirido licencias de Usuario registrado, entre el mandato siguiente:  
db2licm -p db2conee registered

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el mandato db2licm” en la página 64
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias” en la página 66

**Información relacionada:**

- “db2licm - Mandato Herramienta de gestión de licencias” en el manual *Consulta de mandatos*

## Establecimiento del tipo de licencia utilizando el Centro de licencias

Puede establecer el tipo de licencia utilizando el Centro de licencias.

**Procedimiento:**

Para establecer el tipo de licencia:

1. En el Centro de licencias, seleccione **Cambiar** desde el menú **Licencia**.
2. En la ventana Cambiar licencia, seleccione el tipo de licencia que ha adquirido.
  - Si ha adquirido la licencia de Usuarios simultáneos, seleccione **Usuarios simultáneos de DB2 Connect** y entre el número de licencias de usuario que haya adquirido.

**Nota:** DB2 Connect Enterprise Edition proporciona una licencia para un solo usuario. Deberá adquirir las licencias de usuario de DB2 Connect adicionales separadamente.

Si ha adquirido la licencia de Usuarios registrados, seleccione **Usuarios registrados de DB2 Connect** y pulse en **Bien** para cerrar la ventana Cambiar licencia y volver al Centro de licencias. Pulse en la pestaña **Usuarios** y añada cada ID de usuario para el que ha adquirido una licencia.

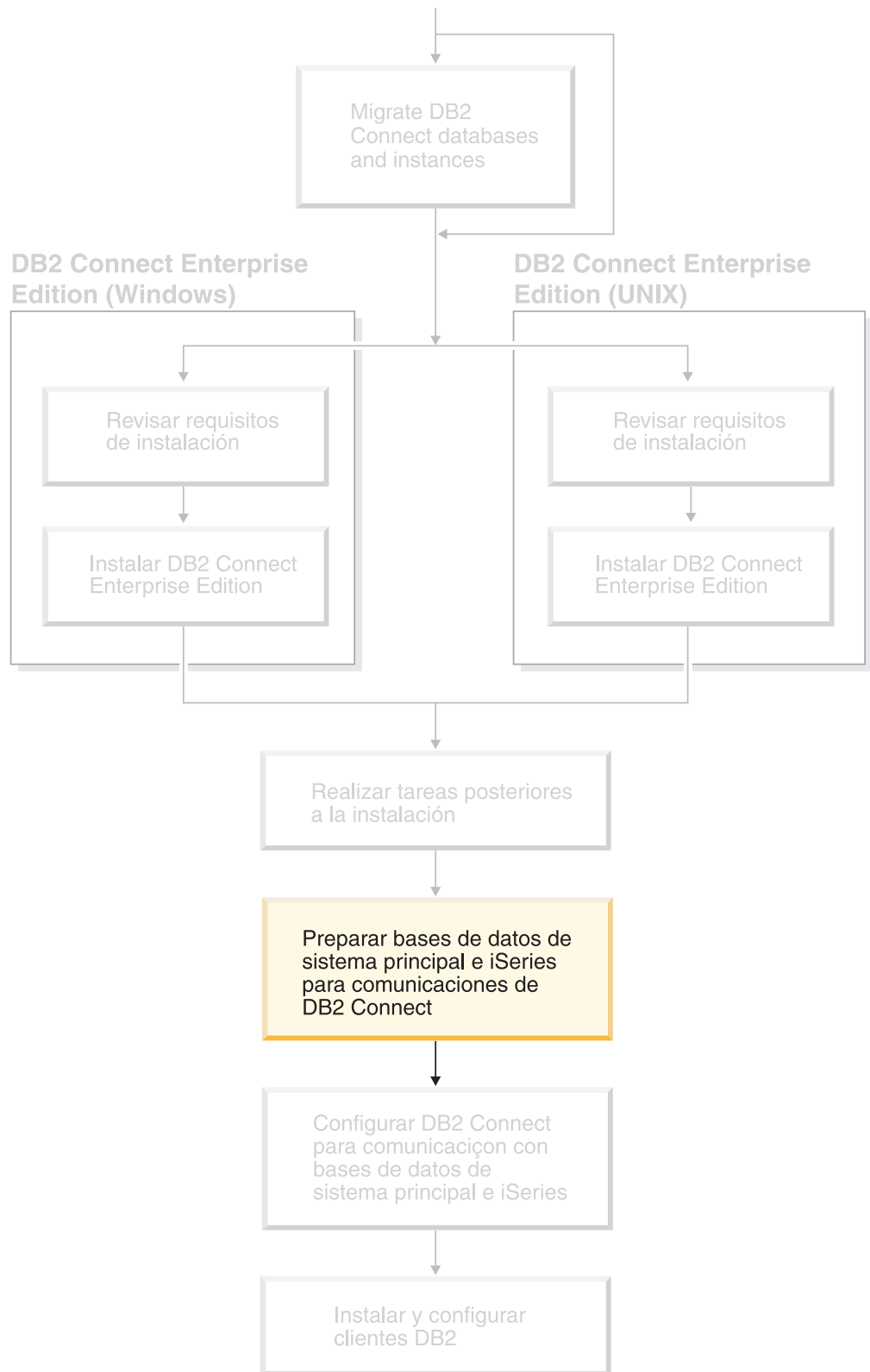
3. Elija su **Política de implantación**. El valor por omisión es **Parada recuperable**.

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el mandato db2licm” en la página 64
- “Instalación de la clave de licencia de DB2 Connect utilizando el Centro de licencias” en la página 64
- “Establecimiento del tipo de licencia utilizando el mandato db2licm” en la página 65

---

## **Parte 4. Preparación de bases de datos de sistema principal y de iSeries para las comunicaciones de DB2 Connect**



Estos temas describen los pasos necesarios para configurar que los servidores de bases de datos de sistema principal y de iSeries acepten conexiones de las estaciones de trabajo de DB2 Connect. Estos pasos deben realizarlos los usuarios que tengan los privilegios de sistema necesarios y experiencia especial, por ejemplo el administrador de red, de sistema o de DB2.

Para obtener más información sobre cómo configurar servidores de bases de datos de sistema principal y de iSeries, consulte las publicaciones siguientes:

- La publicación *DB2 for OS/390 and z/OS Installation Guide Version 7* (GC26-9936-01) contiene la información más completa y actualizada para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.
- La publicación *Distributed Relational Database Cross Platform Connectivity and Applications* contiene información que es útil para después de la configuración.
- *AS/400 Distributed Database Programming*

Los valores de ejemplo que se utilizan en este apartado coinciden con los que se utilizan en cualquier otra parte de este manual. Cuando siga las instrucciones que se proporcionan, *debe* sustituir los elementos tales como el nombre de red, el nombre de Unidad lógica (LU) y el nombre de modalidad por sus propios valores.



---

## Capítulo 9. Preparación de bases de datos DB2 para OS/390 y z/OS para las comunicaciones de DB2 Connect

---

### Preparación de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS para conexiones desde DB2 Connect

El administrador de VTAM y el administrador del sistema principal deben configurar VTAM y OS/390 o z/OS para preparar DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 de forma que reciba las peticiones de conexión de entrada desde la estación de trabajo DB2 Connect.

Este tema proporciona:

- Instrucciones para establecer conexiones de red TCP/IP entre DB2 Connect y DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.
- Ejemplos de definiciones de VTAM necesarias en el sistema principal DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 para utilizarlas con conexiones SNA de DB2 Connect. Deben compararse con las definiciones actuales.
- Pasos de configuración de sistema principal DB2. Muchos detalles de estos pasos han cambiado con la introducción de DB2 UDB para OS/390 Versión 6.1. Estos pasos se aplican a los usuarios que se conectarán a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 a través de TCP/IP. No obstante, algunos de estos pasos también se aplican a los usuarios de SNA. Es recomendable que utilice los pasos que se aplican a TCP/IP.

Si tiene previsto que DB2 para OS/390 o z/OS participe en una transacción de actualización de varios sitios (confirmación en dos fases), consulte el tema *Habilitación de las actualizaciones de varios sitios*.

#### Procedimiento:

Para preparar DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 de forma que reciba peticiones de conexión desde DB2 Connect, tendrá que configurar el protocolo:

- Configuración de TCP/IP para DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS
- Configuración de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS
- Configuración de VTAM

#### Tareas relacionadas:

- “Configuración de TCP/IP para DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS” en la página 72
- “Configuración de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS” en la página 75
- “Configuración de VTAM” en la página 76
- “Enabling Multisite Updates using the Control Center” en el manual *DB2 Connect User’s Guide*

---

## Configuración de TCP/IP para DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS

Este tema describe cómo configurar las comunicaciones de TCP/IP entre la estación de trabajo DB2 Connect y DB2 UDB para OS/390 Versión 6.1 o posterior. En las instrucciones se suponen las condiciones siguientes:

- Va a conectarse a una sola base de datos de sistema principal mediante TCP/IP. Las conexiones múltiples de sistemas principales se manejarán exactamente del mismo modo, aunque el *número de puerto* y el *número de servicio* necesarios en cada caso pueden variar.
- La base de datos destino reside en DB2 UDB para OS/390 Versión 6.1 o posterior.
- Todo el software necesario está instalado.
- Los clientes DB2 se han configurado correctamente.

### Requisito previo de software de OS/390 para el soporte de TCP/IP:

OS/390 V2R3+ es el nivel de sistema operativo mínimo necesario para el soporte de TCP/IP. OS/390 V2R5+ es el nivel de sistema operativo recomendado y el que proporciona el mejor rendimiento. Todas las versiones de z/OS dan soporte a TCP/IP.

Los siguientes APAR informativos de DB2 para OS/390 se actualizan regularmente con información sobre los PTF que deben instalarse para diversos componentes de OS/390, especialmente TCP/IP para OS/390. Si utiliza la conectividad de TCP/IP con DB2 para OS/390, es muy importante que revise y aplique los PTF y los arreglos APAR descritos en los siguientes APAR con información sobre DB2 para OS/390:

- II11164
- II11263
- II10962

### Recopilación de información:

Para poder utilizar DB2 Connect en una conexión TCP/IP, es necesario recopilar información sobre el servidor de bases de datos de sistema principal y el servidor DB2 Connect. Para cada servidor de sistema principal al que vaya a conectarse mediante TCP/IP, debe tener la información siguiente:

- La ubicación de los archivos de sistemas principales y servicios TCP/IP en la estación de trabajo DB2 Connect:

**En UNIX**  
/etc/

**En Windows NT, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003**  
Normalmente, %SystemRoot%\system32\drivers\etc\, donde %SystemRoot% representa el directorio de vía de acceso de instalación de Windows.

**En Windows 98 y Windows ME**  
Normalmente, x:\windows\, donde x: representa el directorio de vía de acceso de instalación de Windows.



Puede que desee añadir la información de sistema principal a un *servidor de nombres de dominio* para evitar mantener este archivo en varios sistemas.

- Las ubicaciones de los archivos equivalentes en el sistema principal DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 destino.
- El *número de puerto* TCP/IP definido para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

**Nota:** La información de *nombre de servicio* asociada no se intercambia entre la estación de trabajo DB2 Connect y DB2 Universal Database para z/OS y OS/390.

El puerto número 446 se ha registrado como el valor por omisión para la comunicación desde una estación de trabajo DB2 Connect.

- Las direcciones TCP/IP y nombres de sistema principal para el sistema principal y la estación de trabajo DB2 Connect.
- El NOMBRE DE UBICACIÓN del servidor de bases de datos DB2 para OS/390.
- El Id de usuario y la contraseña que se utilizarán al emitir las peticiones CONNECT a la base de datos del servidor iSeries o sistema principal.

Póngase en contacto con el administrador de la red local y con el administrador de DB2 para OS/390 y z/OS para que le ayuden a obtener esta información. Utilice una copia de la hoja de trabajo de ejemplo, la Tabla 2, para planificar *cada* conexión TCP/IP entre DB2 Connect y un servidor de bases de datos de sistema principal.

*Tabla 2. Hoja de trabajo de ejemplo para la planificación de conexiones TCP/IP con DB2 Universal Database para z/OS y OS/390*

Ref.	Descripción	Valor de ejemplo	Valor del usuario
<b>Información de usuario</b>			
<b>TCP-1</b>	Nombre de usuario	A.D.B.User	
<b>TCP-2</b>	Información de contacto	(123)-456-7890	
<b>TCP-5</b>	Id de usuario	ADBUSER	
<b>TCP-6</b>	Tipo de base de datos	db2390	
<b>TCP-7</b>	Tipo de conexión (tiene que ser TCPIP).	TCPIP	TCPIP
<b>Elementos de red en el sistema principal</b>			
<b>TCP-8</b>	Nombre del sistema principal	MVSHOST	
<b>TCP-9</b>	Dirección IP del sistema principal	9.21.152.100	
<b>TCP-10</b>	Nombre de servicio	db2inst1c	
<b>TCP-11</b>	Número de puerto	446	446
<b>TCP-12</b>	NOMBRE DE LA UBICACIÓN	NEW_YORK3	
<b>TCP-13</b>	Id de usuario		
<b>TCP-14</b>	Contraseña		
<b>Elementos de red en la estación de trabajo DB2 Connect</b>			
<b>TCP-18</b>	Nombre del sistema principal	mcook02	
<b>TCP-19</b>	Dirección IP	9.21.27.179	
<b>TCP-20</b>	Nombre de servicio	db2inst1c	
<b>TCP-21</b>	Número de puerto	446	446
<b>Entradas de directorio de DB2 en la estación de trabajo DB2 Connect</b>			
<b>TCP-30</b>	Nombre de nodo	MVSIPNOD	

Tabla 2. Hoja de trabajo de ejemplo para la planificación de conexiones TCP/IP con DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 (continuación)

Ref.	Descripción	Valor de ejemplo	Valor del usuario
<b>TCP-31</b>	Nombre de la base de datos	nyc3	
<b>TCP-32</b>	Alias de la base de datos	mvsipdb1	
<b>TCP-33</b>	Nombre de la base de datos DCS	nyc3	

**Notas:**

- Para obtener la dirección IP del sistema principal **TCP-9**, escriba lo siguiente en el sistema principal:  
TSO NETSTAT HOME
- Para obtener el número de puerto **TCP-11**, busque DSNL004I en el espacio de direcciones maestro de DB2 o en la anotación cronológica del sistema.

### Configuración de la conexión TCP/IP:

Siga los pasos de este apartado para completar la configuración y establecer la conexión.

#### Complete la hoja de trabajo:

Complete una copia de la hoja de trabajo de ejemplo para cada sistema principal TCP/IP:

- Rellene los valores a utilizar para el nombre de sistema principal y la dirección IP del sistema principal DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 (elementos 8 y 9).
- Rellene los valores a utilizar para el nombre de sistema principal y la dirección IP de la estación de trabajo DB2 Connect (elementos 18 y 19).
- Determine el número de puerto o el nombre de servicio a utilizar para la conexión (elementos 10 y 11 o bien 20 y 21).
- Determine el NOMBRE DE LA UBICACIÓN del servidor de bases de datos DB2 para OS/390 y z/OS al que desea conectarse.
- Determine los valores a utilizar para el Id de usuario y la CONTRASEÑA en la conexión con la base de datos de sistema principal.

#### Actualice el sistema principal DB2 Universal Database para z/OS y OS/390:

En el servidor zSeries:

- Verifique la dirección o el nombre del sistema principal.
- Verifique el número de puerto o el nombre de servicio.
- Actualice el archivo de servicios con el número de puerto y el nombre de servicio correctos si es necesario.
- Actualice el archivo de sistemas principales (o el Servidor de nombres de dominio utilizado por el sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390) con el nombre de sistema principal y la dirección IP de la estación de trabajo DB2 Connect, si es necesario.
- Asegúrese de que las nuevas definiciones están activas antes de intentar probar la conexión. Póngase en contacto con el administrador de la red del sistema principal o con el personal de control de cambios, si es necesario.
- Compruebe con el administrador de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 que tiene un Id de usuario, una contraseña y un NOMBRE DE LA UBICACIÓN de la base de datos que son válidos.

7. Emita un mandato PING para el servidor DB2 Connect usando el número de puerto correcto si TCP/IP da soporte a esa opción en el sistema principal. Por ejemplo:

```
ping nombre_sist.pral_remoto -p número_puerto
```

**Tareas relacionadas:**

- “Configuración de VTAM” en la página 76

---

## Configuración de DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS

Antes de poder utilizar DB2 Connect, el administrador de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 debe configurar DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 de modo que permita conexiones desde estaciones de trabajo DB2 Connect. Este apartado indica las actualizaciones *mínimas* que son necesarias para permitir que un cliente DB2 Connect establezca una conexión con el servidor de bases de datos DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Si desea ejemplos más detallados, consulte el manual *DB2 for OS/390 and z/OS Installation Guide*.

**APAR recomendados:**

DB2 para OS/390 y z/OS Versión 7: Aplique los arreglos correspondientes a los APAR PQ50016 y PQ50017.

**Actualización de SYSIBM.LUNAMES:**

Este apartado contiene ejemplos de mandatos que actualizan estas tablas para DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Póngase en contacto con el administrador de DB2 para determinar las actualizaciones necesarias en el sistema DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. Si desea obtener más información acerca de las tablas de base de datos de comunicaciones de DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, consulte el manual *DB2 Universal Database for OS/390 and z/OS SQL Reference*.

Para permitir que se acepten peticiones de conexiones con bases de datos procedentes de cualquier LU DB2 Connect entrante, inserte una línea en blanco. Utilice una sentencia SQL parecida a la siguiente:

```
INSERT INTO SYSIBM.LUNAMES (LUNAME) VALUES ('      ')
```

De forma alternativa, si desea restringir el acceso por nombre de LU, puede utilizar un mandato SQL parecido al siguiente para actualizar esta tabla:

```
INSERT INTO SYSIBM.LUNAMES (LUNAME,  
                            SECURITY_OUT,  
                            ENCRYPTPSWDS,  
                            USERNAMES)  
VALUES('NYX1GW01','P','N','0');
```

Resultado:

Tabla 3. Conjunto de resultados de la actualización de la tabla

COLUMNA	EJEMPLO	COMENTARIO
=====	=====	=====
LUNAME	NYX1GW01	Nombre de la LU DB2 Connect
SECURITY_OUT	P	
ENCRYPTPSWDS	N	
USERNAMES	0	

**Tareas relacionadas:**

- “Configuración de TCP/IP para DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS” en la página 72

---

## Configuración de VTAM

Para configurar VTAM, el administrador de VTAM tiene que determinar los nombres y opciones que se van a utilizar en el sistema. Se deben suministrar las siguientes definiciones para que la estación de trabajo DB2 Connect se pueda conectar con el sistema principal:

- La definición de APPL de VTAM correspondiente a DB2 Universal Database para z/OS y OS/390. El nombre de APPL o nombre de LU del subsistema DB2 es NYM2DB2 en estos ejemplos.
- Las definiciones de PU y LU de VTAM correspondientes a DB2 Connect. Las definiciones de PU y LU para la estación de trabajo DB2 Connect son NYX1 y NYX1GW01, respectivamente, en estos ejemplos.
- La definición de modalidad de conexión de VTAM correspondiente a DB2. La entrada de modalidad de conexión a utilizar para la conexión es IBMRDB en estos ejemplos.

Los apartados siguientes contienen las definiciones de muestra de VTAM.

**Nombres de elementos de red de muestra (VTAM):**

En el ejemplo siguiente aparecen las definiciones de muestra de VTAM utilizadas para la configuración de un servidor de bases de datos de sistema principal.

```

Servidor DB2 Connect:
- Id de red           : SPIFNET
- Nombre nodo local  : NYX1      (nombre de PU)
- Id nodo local      : 05D27509

- Nombre de LU       : SPIFNET.NYX1GW01
                      (se utiliza la misma LU
                      para DB2 Connect,
                      para DB2 Universal Database
                      y para el SPM)
- Alias de LU        : NYX1GW01

SISTEMA PRINCIPAL:
- Id de red           : SPIFNET
- Nombre nodo         : NYX

- Nombre de LU       : SPIFNET.NYM2DB2
- Alias LU           : NYM2DB2
- Dirección destino LAN : 400009451902 (dirección TIC NCP)

DEFINICIÓN DE MODALIDAD:
- Nombre modalidad   : IBMRDB

DB2 para OS/390:
- Ubicación          : NEW_YORK3

SEGURIDAD:
- Tipo de seguridad  : Program
- Tipo autenticación : DCS

```

**Definición de APPL de VTAM de muestra para OS/390 o z/OS:**

En el ejemplo siguiente aparecen las definiciones de nodo principal de la aplicación de VTAM de muestra. En la mayoría de los casos, estas definiciones ya existirán con un nombre de LU distinto. Si no es así, debe definirse este nodo principal de aplicación y debe personalizarse DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 con el fin de que utilice el nombre de LU definido. Este nombre es el nombre de LU asociada que necesita DB2 Connect.

```

-----1-----2-----3-----4-----5-----6-----7--
DB2APPLS VBUILD TYPE=APPL

NYM2DB2  APPL  APPC=YES,                X
           AUTH=(ACQ),                 X
           AUTOSSES=1,                 X
           DLOGMOD=IBMRDB,             X
           DMINWNL=512,                X
           DMINWNR=512,                X
           DSESSLIM=2048,              X
           EAS=6000,                   X
           MODETAB=RDBMODES,           X
           PARSESS=YES,                 X
           PRTCT=SFLU,                  X
           MODETAB=RDBMODES,           X
           SECACPT=ALREADYV,           X
           SRBEXIT=YES,                 X
           VERIFY=NONE,                 X
           VPACING=8

```

**Nota:** Las continuaciones deben empezar en la columna 16, con marcas de continuación en la columna 72.

### Definiciones de PU y LU de VTAM de muestra para DB2 Connect:

Si las políticas de seguridad se lo permiten, habilite DYNPU y DYNLU en VTAM para permitir el acceso de PU y LU mediante VTAM. Póngase en contacto con el administrador de VTAM si desea obtener más información.

En el ejemplo siguiente aparecen las definiciones de nodo principal conmutado VTAM de muestra. Siga este ejemplo para habilitar una LU o PU específica.

Si ya utiliza aplicaciones SNA en la estación de trabajo DB2 Connect, ya existe una definición de PU. Sin embargo, puede que no exista una definición de LU independiente. La definición de LU independiente necesaria para DB2 Connect debe tener especificada la opción LOCADDR=0.

```
-----1-----2-----3-----4-----5-----6-----7--
      SWITCHED MAJOR NODE DEFINITION FOR PU NYX1 and
      INDEPENDENT LU NYX1GW01
LOC300  VBUILD TYPE=LOCAL
NYX1      ADDR=01, IDBLK=071, IDNUM=27509, ANS=CONT, DISCNT=NO,      X
          IRETRY=YES, ISTATUS=ACTIVE, MAXDATA=4302, MAXOUT=7,      X
          MAXPATH=1, PUTYPE=2, SECNET=NO, MODETAB=RDBMODES      X
          SSCPFM=USSSCS, PACING=0, VPACING=2
NYX1GW01 LOCADDR=000, MODETAB=RDBMODES, DLOGMODE=IBMRDB
OTHERLU  LOCADDR=002
```

### Definición de modalidad de conexión de VTAM de muestra para DB2:

En el ejemplo siguiente aparece la definición de la tabla de modalidades de conexión de VTAM de muestra para las modalidades IBMRDB y SNASVCMG. En este ejemplo se especifica *RUSIZE* con el valor de 4 K, que puede no ser adecuado para su entorno, por ejemplo, si utiliza Ethernet, que tiene un tamaño máximo de trama de 1536 bytes. El administrador de VTAM debe comprobar estos valores y aconsejarle qué nombre de entrada de tabla de modalidades y *RUSIZE* debe especificar para DB2 Connect. Debe definir la modalidad de conexión *SNASVCMG* al utilizar APPC.

```

-----+-----1-----+-----2-----+-----3-----+-----4-----+-----5-----+-----6-----+-----7-----
RDBMODES MODTAB

IBMRDB  MODEENT LOGMODE=IBMRDB, DRDA DEFAULT MODE *
        TYPE=0, NEGOTIABLE BIND *
        PSNDPAC=X'01', PRIMARY SEND PACING COUNT *
        SSNDPAC=X'01', SECONDARY SEND PACING COUNT *
        SRCVPAC=X'00', SECONDARY RECEIVE PACING COUNT *
        RUSIZES=X'8989', RUSIZES IN-4K OUT-4K *
        FMPROF=X'13', LU6.2 FM PROFILE *
        TSPROF=X'07', LU6.2 TS PROFILE *
        PRIPROT=X'B0', LU6.2 PRIMARY PROTOCOLS *
        SECPROT=X'B0', LU6.2 SECONDARY PROTOCOLS *
        COMPROT=X'D0B1', LU6.2 COMMON PROTOCOLS *
        PSERVIC=X'06020000000000000000122F00' LU6.2 LU TYPE

SNASVCMG MODEENT LOGMODE=SNASVCMG, DRDA DEFAULT MODE *
        PSNDPAC=X'00', PRIMARY SEND PACING COUNT *
        SSNDPAC=X'02', SECONDARY SEND PACING COUNT *
        SRCVPAC=X'00', SECONDARY RECEIVE PACING COUNT *
        RUSIZES=X'8585', RUSIZES IN-1K OUT-1K *
        FMPROF=X'13', LU6.2 FM PROFILE *
        TSPROF=X'07', LU6.2 TS PROFILE *
        PRIPROT=X'B0', LU6.2 PRIMARY PROTOCOLS *
        SECPROT=X'B0', LU6.2 SECONDARY PROTOCOLS *
        COMPROT=X'D0B1', LU6.2 COMMON PROTOCOLS *
        PSERVIC=X'0602000000000000000000300' LU6.2 LU TYPE

```

**Tareas relacionadas:**

- “Preparación de DB2 Universal Database para iSeries para conexiones desde DB2 Connect” en la página 81





---

## Capítulo 10. Preparación de bases de datos DB2 UDB para iSeries para las comunicaciones de DB2 Connect

---

### Preparación de DB2 Universal Database para iSeries para conexiones desde DB2 Connect

DB2 Connect facilita a aplicaciones de sistemas remotos el acceso a datos del sistema DB2 UDB para iSeries.

**Procedimiento:**

Para configurar la conexión, es necesario saber lo siguiente:

1. El nombre de red local. Puede obtener esta información especificando DSPNETA.
2. La dirección del adaptador local. Puede obtener esta información especificando WRKLIND (\*trlan).
3. El nombre de modalidad. Puede obtener una lista de nombres de modalidad especificando WRKMODD. Si se ha definido la modalidad IBMRDB en el sistema iSeries, debe utilizarla.
4. El nombre del punto de control local. Puede obtener esta información especificando DSPNETA.
5. El nombre del programa de transacción remoto. El valor por omisión es X'07'6DB (X'07F6C4C2'). DB2 UDB para iSeries siempre utiliza el valor por omisión. Si no resulta conveniente especificar un número hexadecimal, un alias sería QCNTEDDM.
6. El nombre de la base de datos relacional. Puede obtener esta información especificando DSPRDBDIRE. Este mandato muestra una lista. La línea que contiene \*LOCAL en la columna Ubicación remota identifica el NOMBREBDR que debe definirse para el cliente. Si no hay una entrada \*LOCAL, puede añadir una o utilizar el nombre del sistema obtenido del mandato DSPNETA del servidor.

A continuación, se ofrece un ejemplo:

```

Mostrar entradas de directorio de bases de datos relacionales
Posición en . . . . .
Especifique opciones, pulse Intro.
5=Mostrar detalles 6=Imprimir detalles

Opción          Base de datos          Texto de ubicación
                relaciona1          remota
-
-          _____
-          DLHX          RCHAS2FA
-          JORMT2FA          JORMT2FA
-          JORMT4FD          JORMT4FD
-          JOSNAR7B          RCHASR7B
-          RCHASR7B          *LOCAL
-          RCHASR7C          RCHASR7C
-          R7BDH3SNA          RCH2PDH3
-          RCHASDH3          RCHASDH3

```

Cuando haya obtenido estos parámetros del servidor iSeries, especifique sus valores en la hoja de trabajo siguiente:

*Tabla 4. Parámetros de configuración de iSeries*

Elemento	Parámetro	Ejemplo	Valor del usuario
A-1	Nombre de red local	SPIFNET	
A-2	Dirección de adaptador local	400009451902	
A-3	Nombre de modalidad	IBMRDB	
A-4	Nombre de punto de control local	SYD2101A	
A-5	Programa de transacción remoto	X'07F6C4C2' (valor por omisión)	
A-6	Nombre de la base de datos relacional	NEW_YORK3	

Para conseguir más información, consulte el manual *DRDA Connectivity Guide*.

**Tareas relacionadas:**

- “Preparación de DB2 para VSE y VM para conexiones desde DB2 Connect” en la página 83

---

## Capítulo 11. Preparación de bases de datos DB2 para VM y VSE para las comunicaciones de DB2 Connect

---

### Preparación de DB2 para VSE y VM para conexiones desde DB2 Connect

Obtendrá información sobre el modo de configurar DB2 Server para VSE y VM como servidor de aplicaciones al consultar el manual *DRDA Connectivity Guide*.

**Conceptos relacionados:**

- “DB2 for VM” en el manual *Connectivity Supplement*
- “DB2 for VSE” en el manual *Connectivity Supplement*

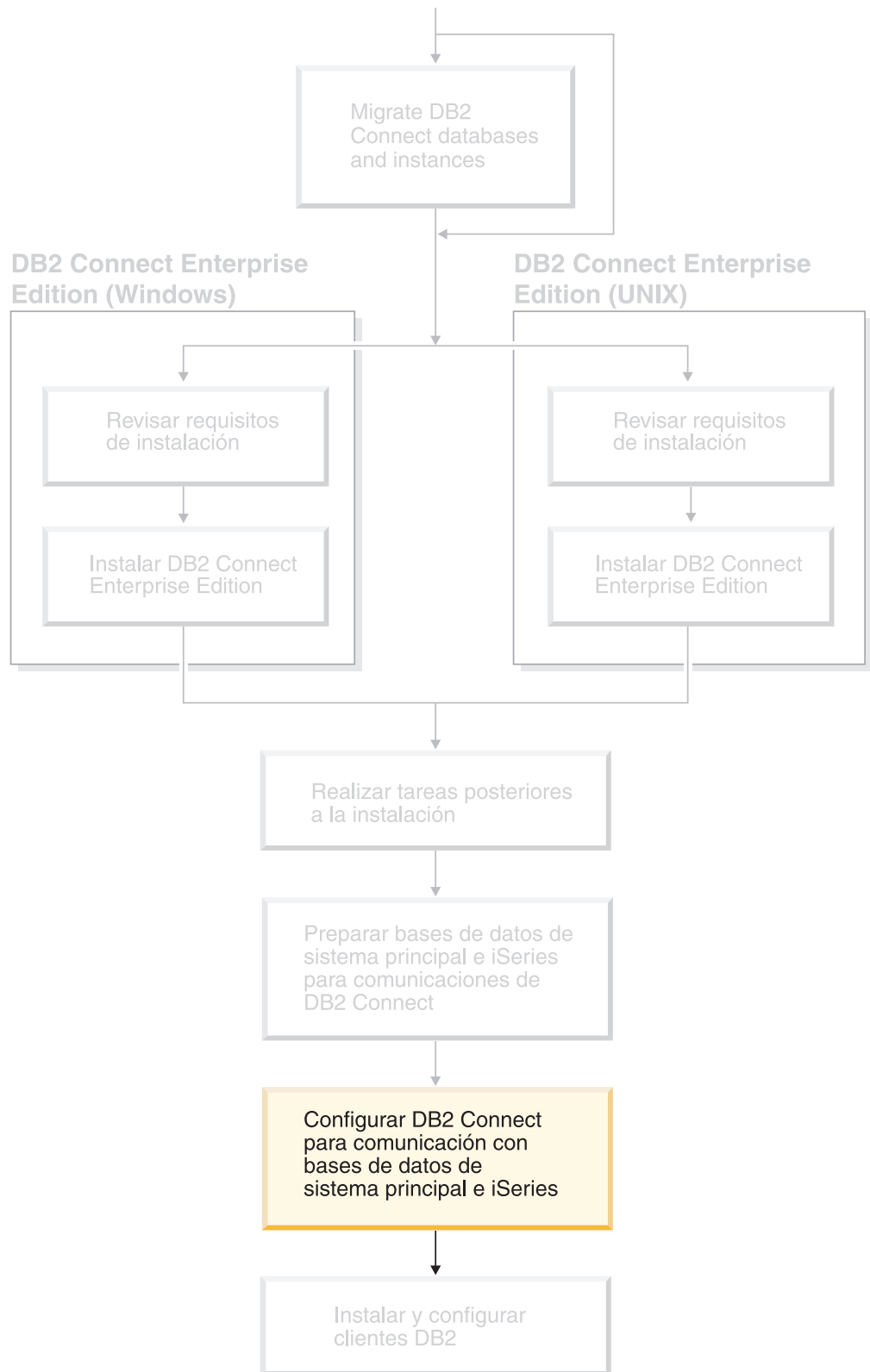
**Tareas relacionadas:**

- “Preparing the application requester or application server for DRDA communications (VM)” en el manual *Connectivity Supplement*



---

## **Parte 5. Configuración del acceso a bases de datos de sistema principal y de iSeries**



Después de haber instalado DB2 Connect y de haber configurado el servidor de bases de datos para que acepte las comunicaciones, necesitará establecer y ajustar con precisión la conexión entre los dos sistemas. Esta sección describe cómo utilizar el Asistente de configuración (CA) para buscar un servidor de bases de datos y para conectarse y vincularse al mismo.

*Quién debe leer esta sección*

- Los administradores de red o de sistema
- El personal técnico que instala y configura un sistema DB2 Connect





---

## Capítulo 12. Utilización del Asistente de configuración

---

### Configuración de una conexión con servidores de bases de datos iSeries o de sistema principal utilizando el CA

Esta tarea describe cómo conectar DB2 Connect Personal Edition (PE) o DB2 Connect Enterprise Edition a un servidor de bases de datos iSeries o de sistema principal de bases de datos remotas mediante el Asistente de configuración (CA). El Asistente de configuración es una herramienta de GUI de DB2 que puede utilizarse para configurar conexiones con bases de datos y otros valores de base de datos.

El Asistente de configuración (CA) se denominaba Asistente de configuración de cliente (CCA) en releases anteriores de DB2.

#### Requisitos previos:

- El Asistente de configuración debe estar instalado en la estación de trabajo DB2 Connect. En DB2 Versión 8, el Asistente de configuración está disponible como parte de DB2 Administration Client y de DB2 Application Development Client.
- El servidor remoto debe haberse configurado para aceptar peticiones de cliente de entrada. Por omisión, el programa de instalación de servidor detecta y configura la mayoría de los protocolos en el servidor para las conexiones de cliente de entrada.

#### Procedimiento:

Para configurar una conexión con una base de datos utilizando el CA, seleccione uno de los métodos siguientes:

- Conexión de base de datos utilizando Descubrimiento
- Conexión de base de datos utilizando un perfil
- Conexión manual de base de datos utilizando el CA

#### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento” en la página 89
- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)” en la página 92

---

## Tareas de configuración

### Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento

Puede utilizar la característica de descubrimiento del Asistente de configuración para buscar bases de datos en una red.

#### Requisitos previos:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 que sea válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto de servidor DB2 o DB2 Connect, asegúrese de tener un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

#### Restricciones:

Es posible que la característica de descubrimiento no pueda detectar un sistema remoto si:

- El Servidor de administración no está en ejecución en el sistema remoto.
- La característica de descubrimiento excede el tiempo de espera. Por omisión, la característica de descubrimiento, buscará en la red durante 10 segundos; es posible que este periodo de tiempo no sea lo suficientemente largo como para detectar el sistema remoto. Puede establecer la variable de registro DB2DISCOVERYTIME para especificar un periodo de tiempo más largo.
- La red en la que se está ejecutando la petición de descubrimiento está configurada de manera que la petición de descubrimiento no alcanza el sistema remoto deseado.

#### Restricciones:

Tiene que haber un Servidor de administración DB2 (DAS) en ejecución y habilitado para que la característica de descubrimiento del CA devuelva información sobre los sistemas DB2.

#### Procedimiento:

Para añadir una base de datos al sistema mediante Discovery:

1. Inicie una sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o bien mediante el mandato **db2ca** tanto en los sistemas Windows como en los sistemas UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**. Se abrirá el asistente **Añadir base de datos**.
4. Seleccione el botón de selección **Buscar en la red** y pulse en **Siguiente**.
5. Efectúe una doble pulsación sobre la carpeta que está junto a **Sistemas conocidos** para listar todos los sistemas que el cliente conoce. Efectúe una doble pulsación sobre la carpeta situada junto a **Otros sistemas** para listar todos los sistemas de la red.
6. Expanda la lista de instancias y bases de datos y seleccione la base de datos que desee añadir. Pulse **Siguiente**.
7. Escriba un nombre de alias de base de datos local en el campo **Alias de base de datos** y, opcionalmente, escriba un comentario que describa esta base de datos en el campo **Comentario**.
8. Si prevé utilizar ODBC, registre esta base de datos como una fuente de datos ODBC. ODBC debe estar instalado para realizar esta operación.
9. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar la base de datos que ha añadido. Pulse en **Cerrar** para salir del CA.

#### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)” en la página 92

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración” en la página 93

## Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil

Un perfil de servidor contiene información sobre las instancias de servidor de un sistema y sobre las bases de datos dentro de cada instancia de servidor. Un perfil de cliente contiene información sobre bases de datos que se ha catalogado en otro sistema cliente.

Utilice los pasos de la siguiente tarea para configurar una base de datos utilizando un perfil de servidor. Si desea configurar conexiones con varias bases de datos al mismo tiempo, deberá utilizar la función de importación del Asistente de configuración (CA).

### Requisitos previos:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto de servidor DB2 o DB2 Connect, asegúrese de tener un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

### Procedimiento:

Para configurar una conexión de base de datos utilizando un perfil:

1. Inicie una sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o bien mediante el mandato **db2ca** tanto en los sistemas Windows como en los sistemas UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**.
4. Marque el botón de selección **Utilizar un perfil** y pulse en **Siguiente**.
5. Pulse ... y seleccione un perfil.
6. Pulse **Cargar** y seleccione una base de datos del perfil.
7. Pulse **Siguiente**.
8. Escriba un nombre de alias de base de datos local en el campo **Alias de base de datos** y, opcionalmente, escriba un comentario que describa esta base de datos en el campo **Comentario**. Pulse **Siguiente**.
9. Si prevé utilizar ODBC, necesitará registrar esta base de datos como una fuente de datos ODBC. Asegúrese de que la casilla **Registrar esta base de datos para ODBC** seleccionado. ODBC debe estar instalado para realizar esta operación.
10. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar esta base de datos.

### Tareas relacionadas:

- “Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 121
- “Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 123

## Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)

Si dispone de la información sobre la base de datos a la que desea conectarse y sobre el servidor donde reside la base de datos, puede entrar manualmente toda la información de configuración. Este método es parecido al de entrar mandatos utilizando el procesador de línea de mandatos; sin embargo, los parámetros se presentan de forma gráfica.

### Requisitos previos:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 que sea válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto de servidor DB2 o DB2 Connect, asegúrese de tener un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

### Procedimiento:

Para añadir manualmente una base de datos al sistema mediante el CA:

1. Inicie una sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o bien mediante el mandato **db2ca** tanto en los sistemas Windows como en los sistemas UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**.
4. Seleccione **Configurar manualmente una conexión a una base de datos** y pulse en **Siguiente**.
5. Si está utilizando LDAP (Lightweight Directory Access Protocol), seleccione el botón de selección que corresponde a la ubicación donde desea mantener los directorios de DB2. Pulse en **Siguiente**.
6. En la lista **Protocolo**, seleccione el botón de selección correspondiente al protocolo que desea utilizar.

Si se ha instalado DB2 Connect en el sistema y selecciona TCP/IP o APPC, puede seleccionar **La base de datos reside físicamente en un sistema principal o sistema OS/400**. Si selecciona esta casilla, tendrá de la opción de seleccionar el tipo de conexión que desea establecer con la base de datos de sistema principal o del OS/400.

- Para realizar una conexión a través de una pasarela DB2 Connect, pulse el botón de selección **Conectar con el servidor mediante la pasarela**.
- Para realizar una conexión directa, pulse el botón de selección **Conectar directamente al servidor**.

Pulse en **Siguiente**.

7. Escriba los parámetros necesarios del protocolo de comunicaciones y pulse en **Siguiente**.
8. Escriba el nombre de alias de base de datos de la base de datos remota que desea añadir en el campo **Nombre de base de datos** y un nombre de alias de base de datos local en el campo **Alias de base de datos**.

Si añade una base de datos de sistema principal o del OS/400, escriba el nombre de ubicación para una base de datos OS/390 o z/OS, el nombre RDB para una base de datos OS/400 o el DBNAME para una base de datos VSE o VM en el campo **Nombre de base de datos**. Opcionalmente, podrá añadir un comentario que describa la base de datos en el campo **Comentario**.

Pulse en **Siguiente**.

9. Si prevé utilizar ODBC, registre esta base de datos como una fuente de datos ODBC. ODBC debe estar instalado para realizar esta operación.
10. En la ventana **Especificar opciones de nodo**, seleccione el sistema operativo y escriba el nombre de la instancia remota del sistema de bases de datos al que se desea conectar.
11. En la ventana **Especificar opciones del sistema**, asegúrese de que sean correctos el nombre de sistema, nombre de sistema principal y sistema operativo. Opcionalmente puede escribir un comentario. Pulse en **Siguiente**.
12. En la ventana **Especificar opciones de seguridad**, especifique la opción de seguridad que se va a utilizar para la autenticación.
13. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar esta base de datos. Seleccione la acción de menú **Salir** para cerrar el CA.

**Tareas relacionadas:**

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento” en la página 89
- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración” en la página 93

---

## Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración

Después de configurar la conexión de cliente a servidor, se debe probar la conexión de base de datos.

**Procedimiento:**

Para probar una conexión de base de datos:

1. Inicie el **Asistente de configuración**.
2. Haga resaltar la base de datos en la vista de detalles y seleccione **Probar conexión** desde el elemento de menú **Seleccionado**. Se abrirá la ventana Probar conexión.
3. Seleccione los tipos de conexiones que desee probar (**CLI** es el valor por omisión). Puede probar más de un tipo al mismo tiempo. Entre un ID de usuario y una contraseña válidos para la base de datos remota y pulse en **Probar conexión**. Si la conexión es satisfactoria, aparecerá un mensaje para confirmar la conexión en la página Resultados.  
  
Si falla la prueba de conexión, recibirá un mensaje de ayuda. En caso de tener que cambiar valores que pueda haber especificado incorrectamente, seleccione la base de datos en la vista de detalles y seleccione **Cambiar base de datos** desde el elemento de menú **Seleccionado**.

**Tareas relacionadas:**

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento” en la página 89
- “Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)” en la página 92

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91

---

## Capítulo 13. Soporte de Sysplex en DB2 Connect

---

### Soporte de Sysplex en DB2 Connect

Un Sysplex es un conjunto de servidores zSeries® que cooperan, utilizando hardware y software, para el proceso de trabajo. Sysplex coordina la cooperación aumentando el número de procesadores que colaboran, con lo que es mayor la cantidad de trabajo que puede procesarse. Además de una mayor capacidad de proceso, un Sysplex puede proporcionar flexibilidad al combinar niveles de hardware y software y mediante la adición dinámica de sistemas.

Sysplex permite que DB2 Connect transfiera sin interrupciones una conexión de entrada desde un servidor de bases de datos remoto a un servidor de reserva designado en el caso de que el primer servidor falle. El soporte de DB2 Connect para Sysplex está habilitado por omisión, pero es necesario configurar cada entrada del catálogo de bases de datos DCS para que tenga habilitado el mencionado soporte.

**Nota:** Si el concentrador de DB2 Connect no está activo, **no** se transfieren conexiones *activas* entre sistemas principales en el caso de una anomalía de servidor; si un servidor falla, se pierden todas las conexiones existentes con el mismo. Si el concentrador está activo, sólo se perderán las conexiones con transacciones en proceso destinadas al miembro determinado de Sysplex que deja de funcionar. Se mantendrán las otras conexiones y la próxima transacción se enviará a uno de los miembros restantes.

#### Conceptos relacionados:

- “Requisitos de configuración para Sysplex” en la página 96
- “Consideraciones sobre la explotación de SYSPLEX en OS/390 y zSeries” en la página 95
- “Explotación de Sysplex en DB2” en la página 97

---

### Consideraciones sobre la explotación de SYSPLEX en OS/390 y zSeries

Los servidores DB2 Connect Enterprise Edition proporcionan equilibrio de carga y tolerancia a los errores cuando direccionan conexiones con diversos Sysplex. Cuando esté conectado a un servidor de bases de datos DB2 para OS/390 y z/OS que se ejecuta en un entorno de compartimiento de datos, DB2 Connect repartirá la carga de trabajo entre los diferentes subsistemas DB2 que componen el grupo de compartimiento de datos, basándose en la información de carga de sistema facilitada por el Gestor de carga de trabajo (WLM). Este soporte requiere DB2 para OS/390 Versión 6 o posterior.

DB2 Connect recibe del WLM una lista con prioridades de miembros de Sysplex. Cada Sysplex devuelve información de prioridad de peso para cada dirección de conexión. El servidor DB2 Connect utiliza luego esta lista para manejar las peticiones CONNECT de entrada mediante la distribución de las mismas entre los miembros de Sysplex con las mayores prioridades asignadas. Para el equilibrio de carga, la lista con la información de prioridad de peso de Sysplex se obtiene

durante cada conexión. Si está habilitado el concentrador de conexiones de DB2 Connect, esta lista también se utiliza a la hora de determinar dónde se envía cada transacción.

**Nota:** La configuración de DDF de OS/390 y z/OS no necesita cambios para aprovechar la explotación de Sysplex en DB2 Connect.

Los servidores DB2 Connect Enterprise Edition también brindan tolerancia a los errores al intentar la conexión con una máquina Sysplex alternativa en el caso de una anomalía de conexión. Sólo se devolverá un error a la aplicación si han fallado todas las conexiones conocidas.

Se ha creado la nueva variable de perfil (o registro) DB2SYSPLEX\_SERVER para habilitar esta característica. Si DB2SYSPLEX\_SERVER no está presente o si está establecida en un valor distinto de cero, la explotación de Sysplex está habilitada. Si DB2SYSPLEX\_SERVER se establece en cero, se inhabilita la explotación de Sysplex. Al establecer DB2SYSPLEX\_SERVER en un valor de cero, inhabilita la explotación de Sysplex para el servidor independientemente de cómo esté especificada la entrada del catálogo de bases de datos DCS.

Puede utilizarse la variable de registro de DB2 DB2CONNECT\_IN\_APP\_PROCESS para permitir que los clientes que se ejecutan en la misma máquina que el servidor DB2 Connect Enterprise Edition exploten el soporte de Sysplex. Si ha de utilizar AIX®, es recomendable que la variable EXTSHM se configure también para explotar el soporte de Sysplex.

Con la adición del concentrador, DB2 Connect tiene ahora la posibilidad de equilibrar la carga de trabajo en los límites de las transacciones. El concentrador de DB2 Connect debe estar habilitado para que esto funcione. Según la versión de DB2 que tenga el sistema principal, se conseguirá una granularidad diferente del equilibrio de carga. Si se ejecuta el equilibrio de carga con DB2 para OS/390 Versión 6.1 o posterior, DB2 Connect recibirá en cada transacción un estado actualizado del WLM.

No obstante, pueden utilizarse conexiones de larga ejecución con OS/390 Versión 6.1 y el soporte de Sysplex.

**Conceptos relacionados:**

- “Soporte de Sysplex en DB2 Connect” en la página 95
- “Requisitos de configuración para Sysplex” en la página 96
- “Explotación de Sysplex en DB2” en la página 97

---

## Requisitos de configuración para Sysplex

- En un servidor DB2 Connect Enterprise Edition, la explotación de Sysplex está habilitada por omisión, pero puede desactivarse si se establece la variable de perfil DB2SYSPLEX\_SERVER en el valor de cero.
- No se utilizará la explotación de Sysplex para una base de datos determinada a menos que la entrada de directorio DCS relativa a esta base de datos contenga Sysplex (no es sensible a las mayúsculas y minúsculas) en el 6º parámetro posicional.

**Conceptos relacionados:**

- “Soporte de Sysplex en DB2 Connect” en la página 95



- “Consideraciones sobre la explotación de SYSPLEX en OS/390 y zSeries” en la página 95
- “Explotación de Sysplex en DB2” en la página 97

---

## Explotación de Sysplex en DB2

En un entorno típico, la máquina servidor DB2 Connect Enterprise Edition A estará en conversación con un Sysplex que contiene dos servidores DB2<sup>®</sup> para OS/390<sup>®</sup> y z/OS<sup>™</sup>, o sea, las máquinas B y C:

Máquina B de Sysplex	Máquina C de Sysplex
HOST_NAME=MVSHOST	HOST_NAME=MVSHOST1

Suponga que, en este entorno, una aplicación emite ahora:

```
db2 connect to aliasb user xxxxxxxx using xxxxxxxx
```

Se ha establecido la conexión con la base de datos MVSHOST. Puesto que está habilitada la explotación de Sysplex para el servidor DB2 Connect y la entrada de directorio DCS, DB2 para OS/390 y z/OS identifica para DB2 Connect las direcciones de red de los participantes de Sysplex (MVSHOST y MVSHOST1. Se utilizan los protocolos y flujos de mensajes DRDA4 para devolver esta información). Una vez establecida la conexión inicial, la lista de direcciones devuelta se coloca en la antememoria del servidor DB2 Connect. Una vez emitido el mandato CONNECT inicial para un nodo TCP/IP, se devolverán las direcciones IP.

### Información de prioridad utilizada para el equilibrio de carga y la tolerancia a los errores:

La lista de direcciones proporcionada por DB2 para OS/390 y z/OS contiene además información de prioridad, que incluye el número de conexiones correspondientes a cada dirección de red. La lista se renueva siempre que DB2 Connect establece una nueva conexión. Esta información adicional se utiliza con miras al equilibrio de carga y a la tolerancia a los errores.

### Lista de direcciones en antememoria utilizada por DB2 Connect:

Si falla la conexión de base de datos con ALIASB, se emitirá el mensaje de error SQL30081N y se desactivará la conexión. Si se recibe una petición de conexión adicional en relación con ALIASB, DB2 Connect efectuará las acciones siguientes:

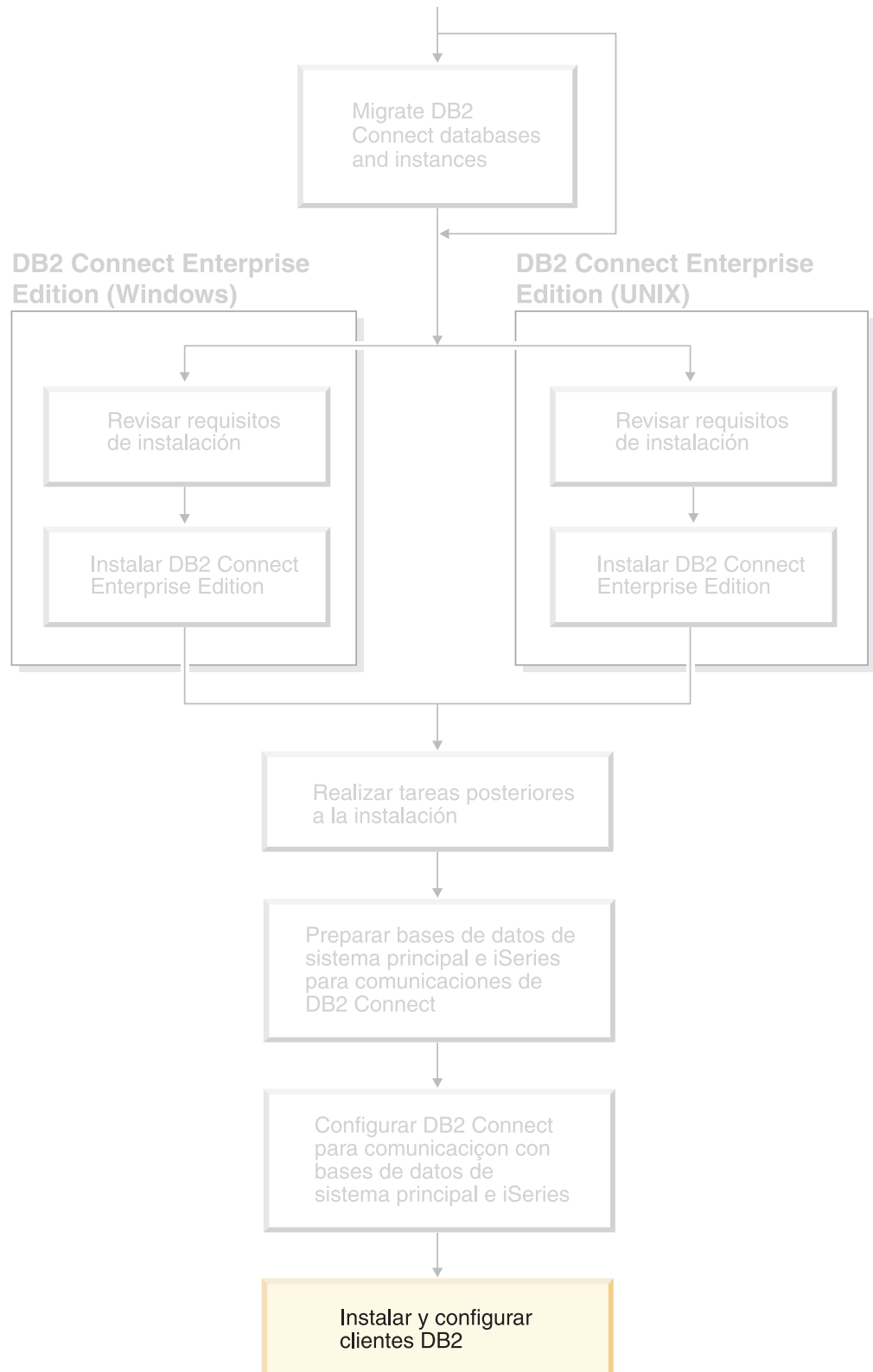
1. Realizará un intento con la máquina de mayor prioridad de la lista de direcciones en antememoria, basándose en la información de prioridad devuelta por DB2 para OS/390 y z/OS. DB2 Connect siempre utiliza esta estrategia, que es la manera de conseguir el equilibrio de carga.
2. Si este intento de conexión falla, se intentarán las otras direcciones de la lista, por orden de prioridad descendente, según las ha devuelto DB2 para OS/390 y z/OS. Así es la manera en que DB2 Connect explota la información de Sysplex para conseguir la tolerancia a los errores.
3. Si fallan todos los otros intentos de conexión, DB2 Connect volverá a intentar la conexión con ALIASB utilizando la dirección incluida en el directorio de nodos catalogados.

### Conceptos relacionados:

- “Soporte de Sysplex en DB2 Connect” en la página 95

- “Requisitos de configuración para Sysplex” en la página 96
- “Consideraciones sobre la explotación de SYSPLEX en OS/390 y zSeries” en la página 95

## Parte 6. Instalación y configuración de clientes



Las aplicaciones cliente deben configurarse adecuadamente para que puedan comunicarse con bases de datos basadas en sistema principal o en iSeries a través de DB2 Connect. Esta sección muestra cómo instalar el software de cliente DB2 y cómo configurarlo para utilizar DB2 Connect.

*Quién debe leer esta sección*

- Los administradores de red o de sistema
- Cualquier persona que desee utilizar un cliente de bases de datos DB2 en un PC

---

## Capítulo 14. Visión general de la instalación

---

### Cientes DB2

Existen cuatro tipos de clientes DB2®:

- Run-Time Client Lite. El DB2 Run-Time Client Lite es una versión de huella más reducida del DB2 Run-Time Client y sólo está disponible en Windows®. Los Módulos de fusión del programa instalador de Windows también están disponibles para este producto y los puede utilizar para incorporar la funcionalidad de este cliente a su propio producto.
- Run-Time Client. Utilice este tipo de cliente DB2 para proporcionar un acceso básico sin GUI a las bases de datos DB2.
- Administration Client. Utilice este tipo de cliente DB2 para administrar un servidor DB2 de forma remota. El DB2 Administration Client también contiene toda la funcionalidad disponible en el DB2 Run-Time Client.
- Application Development Client. Utilice este tipo de cliente DB2 para desarrollar aplicaciones de base de datos DB2, incluidos procedimientos almacenados, funciones definidas por el usuario y aplicaciones cliente. Asimismo, el DB2 Application Development Client contiene toda la funcionalidad disponible en el DB2 Run-Time Client.

No puede crearse una base de datos en un cliente DB2; sólo es posible acceder a bases de datos que residen en servidores DB2.

#### Soporte de cliente de niveles anteriores:

- Los clientes DB2 UDB Versión 8 dan soporte a servidores DB2 UDB Versión 8.
- Los clientes DB2 UDB Versión 8 pueden conectarse a servidores DB2 UDB Versión 7 únicamente si el servidor DB2 UDB ejecuta DRDA®-AS.
- Los clientes DB2 UDB Versión 7 y Versión 6 pueden conectarse a un servidor DB2 UDB Versión 8 con capacidad limitada.
- Los clientes DB2 UDB Versión 8 no pueden conectarse a servidores DB2 Connect™ Versión 7.

#### Conceptos relacionados:

- “DB2 Run-Time Client” en la página 103
- “DB2 Administration Client” en la página 102
- “DB2 Application Development Client” en la página 102
- “Aspectos básicos de la instalación del archivo de respuestas” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “DB2 Run-Time Client Lite” en la página 103

#### Tareas relacionadas:

- “Instalación de clientes DB2 (Windows)” en la página 111
- “Instalación de clientes DB2 (UNIX)” en la página 112

#### Información relacionada:

- “Version 8 incompatibilities with previous releases” en el manual *Administration Guide: Planning*

- “Módulos de fusión de clientes DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para clientes DB2*

---

## Tipos de clientes DB2

### DB2 Administration Client

DB2 Administration Client proporciona la posibilidad de que las estaciones de trabajo de diversas plataformas accedan y administren bases de datos DB2. El DB2 Administration Client tiene todas las características de DB2 Run-Time Client e incluye todas las herramientas de administración de DB2 y soporte para Thin Clients.

#### Plataformas soportadas:

Existen DB2 Administration Clients disponibles para las plataformas siguientes: los sistemas operativos AIX<sup>®</sup>, HP-UX, Linux, Entorno operativo Solaris y Windows<sup>®</sup>.

#### Conceptos relacionados:

- “Clientes DB2” en la página 101
- “DB2 Run-Time Client” en la página 103
- “DB2 Application Development Client” en la página 102
- “DB2 Run-Time Client Lite” en la página 103

#### Tareas relacionadas:

- “Instalación de clientes DB2 (Windows)” en la página 111
- “Instalación de clientes DB2 (UNIX)” en la página 112

### DB2 Application Development Client

DB2 Application Development Client es un conjunto de herramientas gráficas y no gráficas y de componentes para desarrollar aplicaciones basadas en caracteres, multimedia y orientadas a objetos. Las características especiales incluyen el Centro de desarrollo y aplicaciones de ejemplo para todos los lenguajes de programación soportados. Application Development Client incluye las herramientas y los componentes que se proporcionan como parte del producto DB2 Administration Client.

#### Plataformas soportadas:

Existen DB2 Application Development Clients disponibles para las plataformas siguientes: los sistemas operativos AIX<sup>®</sup>, HP-UX, Linux, Entorno operativo Solaris y Windows<sup>®</sup>.

#### Conceptos relacionados:

- “Clientes DB2” en la página 101
- “DB2 Run-Time Client” en la página 103
- “DB2 Administration Client” en la página 102
- “DB2 Run-Time Client Lite” en la página 103

#### Tareas relacionadas:

- “Instalación de clientes DB2 (Windows)” en la página 111

- “Instalación de clientes DB2 (UNIX)” en la página 112

## DB2 Run-Time Client

DB2<sup>®</sup> Run-Time Client proporciona la funcionalidad necesaria para que una aplicación acceda a servidores DB2 Universal Database<sup>™</sup> y servidores DB2 Connect<sup>™</sup>. La funcionalidad incluye el soporte de protocolo de comunicaciones y el soporte para interfaces de aplicación tales como JDBC, SQLJ, ODBC, CLI, OLE DB y .NET.

### Limitaciones:

- El Asistente de configuración no está empaquetado con DB2 UDB Run-Time Client. La única GUI disponible es la GUI de administración de CLI/ODBC.
- Con DB2 Run-Time Client, debe vincular los paquetes CLI desde un sistema con los archivos de vinculación correctos para poder utilizar el cliente DB2 para las aplicaciones CLI.

### Plataformas soportadas:

Existen DB2 Run-Time Clients disponibles para los sistemas operativos AIX<sup>®</sup>, HP-UX, Linux, Entorno operativo Solaris y Windows<sup>®</sup>.

### Conceptos relacionados:

- “Clientes DB2” en la página 101
- “DB2 Administration Client” en la página 102
- “DB2 Application Development Client” en la página 102
- “DB2 Run-Time Client Lite” en la página 103

### Tareas relacionadas:

- “Instalación de clientes DB2 (Windows)” en la página 111
- “Instalación de clientes DB2 (UNIX)” en la página 112

## DB2 Run-Time Client Lite

El DB2<sup>®</sup> Run-Time Client Lite proporciona funciones básicas que permiten que las aplicaciones accedan a servidores DB2 Universal Database<sup>™</sup>. El DB2 Run-Time Client Lite también contiene el soporte necesario para JDBC, SQLJ, ODBC, CLI, OLE DB y .NET de modo similar al DB2 Run-Time Client.

Con su tamaño reducido de imagen de instalación, el DB2 Run-Time Client Lite resulta ideal para el despliegue masivo o para el empaquetado con sus aplicaciones.

El programa de instalación instala el idioma en el que se ejecuta la instalación, así como el idioma inglés, que es obligatorio. El DB2 Run-Time Client Lite consta de un idioma que tiene soporte para todos los idiomas y varias imágenes que son específicas del idioma. Todas las imágenes contienen soporte del idioma inglés. Debe utilizar la imagen adecuada para el idioma o idiomas que desee instalar.

### Limitaciones:

- DB2 Run-Time Client Lite sólo está disponible en los sistemas operativos Windows<sup>®</sup> y da soporte únicamente a los protocolos de comunicaciones TCP/IP y Conexiones con nombre.

- El Asistente de configuración no está empaquetado con el DB2 UDB Run-Time Client Lite. La única GUI disponible es la GUI de administración de CLI/ODBC.
- Debe vincular los paquetes CLI desde un sistema con los archivos de vinculación correctos a fin de poder utilizar el cliente DB2 para las aplicaciones CLI.

**Conceptos relacionados:**

- “DB2 Run-Time Client” en la página 103
- “DB2 Administration Client” en la página 102
- “DB2 Application Development Client” en la página 102

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación de clientes DB2 (Windows)” en la página 111

**Información relacionada:**

- “Módulos de fusión de clientes DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para clientes DB2*



---

## Capítulo 15. Requisitos de la instalación

---

### Requisitos de instalación del cliente DB2 (Windows)

La lista siguiente proporciona los requisitos de sistema operativo, los requisitos de software y los requisitos de comunicaciones para el cliente DB2 en Windows.

#### Requisitos de sistema operativo

Uno de los siguientes:

- Windows 98
- Windows ME
- Windows NT Versión 4.0 con el Service Pack 6a o posterior
- Windows NT Server 4.0, Terminal Server Edition (sólo soporta DB2 Run-Time Client) con el Service Pack 6 o posterior para Terminal Server
- Windows 2000
- Windows XP (ediciones 32 bits y 64 bits)
- Windows Server 2003 (ediciones de 32 bits y de 64 bits)

#### Requisitos de software

Para obtener la información más actualizada sobre el sistema operativo, consulte <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>.

- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.
- Si piensa utilizar LDAP (Lightweight Directory Access Protocol), requiere un cliente Microsoft LDAP o un cliente IBM SecureWay LDAP V3.2.1 o posterior. Antes de la instalación, tendrá que ampliar el esquema de directorios utilizando el programa de utilidad db2schex, que se encuentra en el soporte de instalación.

El cliente Microsoft LDAP se incluye con el sistema operativo para Windows ME, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003.

- Si piensa utilizar los recursos de Tivoli Storage Manager para la copia de seguridad y restauración de las bases de datos, necesita Tivoli Storage Manager Client Versión 4.2.0 o posterior.
  - Para los sistemas operativos Windows NT de 64 bits, necesita la API del cliente TSM Versión 5.1.
- Si tiene instalado en el sistema operativo el programa IBM Antivirus, éste deberá inhabilitarse o desinstalarse para realizar una instalación de DB2.
- Si va a instalar el Application Development Client, debe tener un compilador C para crear los Procedimientos almacenados de SQL.

#### Requisitos de comunicaciones

- Conexiones con nombre o TCP/IP.
- El sistema operativo base Windows proporciona conectividad de Conexiones con nombre y TCP/IP.

**Nota:** En la Versión 8, DB2 UDB sólo soporta TCP/IP para administrar remotamente una base de datos.

**Información relacionada:**

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## Requisitos de instalación del cliente DB2 (AIX)

La lista siguiente proporciona los requisitos de hardware, sistema operativo, software y comunicaciones para el cliente DB2 en AIX.

**Requisitos de hardware**

RISC System/6000

**Requisitos de sistema operativo**

Para obtener la información más actualizada sobre el sistema operativo, consulte <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>.

Una de las siguientes:

**Versión 4.3.3 (32 bits)**

- Con el nivel de mantenimiento 11

**Versión 5.1.0 (32 bits o 64 bits)**

- Con el nivel de mantenimiento 5, el Recommended Maintenance Package AIX 5100-04 y el APAR IY46667

**Versión 5.2.0 (32 bits o 64 bits)**

Con el nivel de mantenimiento 2 y además:

**Para el volumen montado de E/S directa (DIO) y E/S simultánea (CIO):** Los APAR IY49129 e IY49346

**Para los sistemas de archivos JFS:**

APAR IY48339

**Para los sistemas de archivos JFS2:**

APAR IY49304

**Para Java:**

El Recommended Maintenance Package AIX 5200-01 y el APAR IY46668

**Para ejecutar más de 1000 db2agents y utilizar el kernel de AIX de 32 bits:**

APAR IY49885, y especifique "vmo -o pta\_balance\_threshold=0" antes de db2start o durante el arranque de AIX

Son necesarios los siguientes conjuntos de archivos de AIX para instalar o ejecutar DB2 UDB en idiomas distintos del inglés:

- X11.fnt.ucs.ttf (Fonts TrueType Unicode de Windows para AIX)
- X11.fnt.ucs.com (Fonts comunes de Windows para AIX)
- x1C.rte 5.0.2.x o 6.0.0.x
- Para los idiomas asiáticos, también son necesarios los siguientes conjuntos de archivos:
  - X11.fnt.ucs.ttf\_CN (para zh\_CN o Zh\_CN)
  - X11.fnt.ucs.ttf\_KR (para ko\_KR)

- x11.fnt.ucs.ttf\_TW (para zh\_TW o Zh\_TW)
- En AIX Versión 4.3.3, es necesario el siguiente conjunto de archivos:
  - x1C.aix43.rte 5.0.2.x o 6.0.0.x
- En AIX Versión 5.x, es necesario el siguiente conjunto de archivos:
  - x1C.aix50.rte 5.0.2.x o 6.0.0.x

Los conjuntos de archivos de AIX se pueden descargar de:  
<http://techsupport.services.ibm.com/server/fixes>

#### Requisitos de software

- Para el soporte de Kerberos, necesita que IBM Network Authentication Service Client v1.3 o posterior se ejecute en AIX V5.2 o superior.
- Para el soporte de LDAP (Lightweight Directory Access Protocol), necesita IBM SecureWay Directory Client V3.2.1 o posterior.
- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

#### Requisitos de comunicaciones

- Se requiere TCP/IP. El sistema operativo base AIX proporciona la conectividad de TCP/IP si se selecciona durante la instalación.

#### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## Requisitos de instalación del cliente DB2 (HP-UX)

La lista siguiente proporciona los requisitos de hardware, los requisitos de sistema operativo, los requisitos de software y los requisitos de comunicaciones para el cliente DB2 en HP-UX.

#### Restricciones:

Es necesario un reinicio del sistema si se actualizan los parámetros de configuración del kernel. Los parámetros de configuración del kernel se establecen en `/etc/system`. Estos parámetros deben establecerse antes de instalar un cliente DB2.

#### Requisitos de hardware

- Sistema HP 9000 Serie 700 u 800
- Procesadores HP Intel Itanium 2

#### Requisitos de sistema operativo

Para obtener la información más actualizada sobre el sistema operativo, consulte <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>.

- HP-UX 11i (11.11) para sistemas con procesadores PA-RISC 2.x (PA-8x00) con:
  - El paquete GOLDBASE11i de junio de 2003

- El paquete GOLDAPPS11i de junio de 2003
- Los parches PHSS\_26560, PHKL\_28489, PHCO\_27434 y PHCO\_29960
- Los parches para Java SDK 1.3.1 y 1.4. Consulte <http://www.hp.com/products1/unix/java/patches/index.html> para conocer los parches necesarios.

Los clientes DB2 pueden ejecutarse en HP-UX Versión 11i v2 (B.11.23) para los sistemas basados en Itanium con el parche PHKL\_30065.

#### Requisitos de software

- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.
- Si va a instalar el Application Development Client, debe tener un compilador C para crear los Procedimientos almacenados de SQL.

#### Requisitos de comunicaciones

- TCP/IP se proporciona con el sistema operativo base HP-UX.

#### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## Requisitos de instalación del cliente DB2 (Linux)

La lista siguiente proporciona los requisitos de sistema operativo, software y comunicaciones para el cliente DB2 en Linux.

Puede que tenga que actualizar los parámetros de configuración del kernel. Los parámetros de configuración del kernel se establecen en `/etc/sysctl.conf`. Consulte el manual del sistema operativo para obtener información sobre cómo establecer y activar estos parámetros utilizando el mandato `sysctl`.

#### Requisitos de sistema operativo

Para comprobar la información técnica más reciente sobre los niveles soportados de Linux, dirija el navegador a <http://www.ibm.com/db2/linux/validate>

Ahora DB2 Connect Enterprise Edition está soportado en Linux zSeries de 64 bits.

DB2 para Linux zSeries de 31 bits no está soportado en el sistema operativo Linux zSeries de 64 bits. Debe utilizar la imagen de "DB2 de 64 bits para el OS Linux zSeries de 64 bits" en el OS Linux zSeries de 64 bits, así como la imagen de "DB2 de 31 bits para el OS Linux zSeries de 31 bits" en el sistema operativo Linux zSeries de 31 bits.

#### Requisitos de software

Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.

Si tiene planificado utilizar la Autenticación de Kerberos, necesita Red Hat Enterprise Linux Advanced Server 2.1 (Intel de 32 bits solamente) con los conjuntos de archivos siguientes:

- krb5-libs

- krb5-workstation

### Requisitos de comunicaciones

- TCP/IP. El sistema operativo base Linux proporciona la conectividad de TCP/IP si se selecciona durante la instalación.

### Información relacionada:

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## Requisitos de instalación del cliente DB2 (Entorno operativo Solaris)

La lista siguiente proporciona los requisitos de hardware, los requisitos de sistema operativo, los requisitos de software y los requisitos de comunicaciones para el cliente DB2 en el Entorno Operativo Solaris.

### Restricciones:

Es necesario un reinicio del sistema si se actualizan los parámetros de configuración del kernel. Los parámetros de configuración del kernel se establecen en `/etc/system` y, si estos parámetros requieren modificación para adaptarse al cliente DB2, es necesario realizar un rearranque para que los cambios efectuados en `/etc/system` entren en vigor. Estos parámetros deben establecerse antes de instalar un cliente DB2.

### Requisitos de hardware

Sistema Solaris basado en SPARC

### Requisitos de sistema operativo

Para obtener la información más actualizada sobre el sistema operativo, consulte <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/sysreqs.html>.

- Solaris Versión 7 o posterior
- Son necesarios los parches siguientes para el Entorno operativo Solaris Versión 7:
  - Solaris 7 (32 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 107226-17 + 107153-01 + 106327-10
  - Solaris 7 (64 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 107226-17 + 107153-01 + 106300-11 + 106327-10
  - Solaris 8 (32 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 108921-12 + 108940-24 + 108434-03 y 108528-12
  - Solaris 8 (64 bits) "Parches recomendados y de seguridad" + 108921-12 + 108940-24 + 108435-03 + 108434-03 y 108528-12
  - Solaris 9 (32 bits)
  - Solaris 9 (64 bits)

Los "Parches recomendados y de seguridad" pueden conseguirse en el sitio Web <http://sunsolve.sun.com>. En el sitio Web de SunSolve Online, pulse en el elemento de menú "Patches" del panel de la izquierda.

También se necesitan los clústeres de parches de J2SE Entorno operativo Solaris.

Se requiere el software siguiente para instalar un cliente DB2 en el Entorno operativo Solaris:

- SUNWlibC

### Requisitos de software

- Para el soporte de Kerberos, necesita el Entorno operativo Solaris 8 o superior con SEAM v1.0.1, que se incluye en el Paquete administrativo del Entorno operativo Solaris 8.
- Necesita el SDK apropiado para utilizar las herramientas basadas en Java, tales como el Centro de control de DB2, y para crear y ejecutar las aplicaciones Java, incluidos los procedimientos almacenados y las funciones definidas por el usuario.
- Si va a instalar el Application Development Client, debe tener un compilador C para crear los Procedimientos almacenados de SQL.

**Requisitos de comunicaciones**

- Se requiere TCP/IP. El Entorno operativo Solaris proporciona conectividad de TCP/IP.

**Información relacionada:**

- “Niveles de Java SDK para DB2 UDB” en la página 43

---

## Capítulo 16. Instalación

---

### Instalación de clientes DB2 (Windows)

---

Esta tarea describe cómo instalar un cliente DB2 en un sistema operativo Windows.

#### Requisitos previos:

Antes de instalar el cliente DB2, asegúrese de lo siguiente:

- El sistema cumple todos los requisitos de memoria, espacio de disco e instalación.
- Dispone de una cuenta de usuario para realizar la instalación:

#### **Windows 98, Windows ME**

Cualquier cuenta de usuario válida de Windows 98 o Windows ME.

#### **Windows Terminal Server, Windows NT, Windows 2000, Windows XP y Windows Server 2003**

Una cuenta de usuario que pertenezca a un grupo con mayor autorización que el grupo Huéspedes como, por ejemplo, el grupo Usuarios.

Para realizar una instalación en servidores Windows 2000 y Windows Server 2003 como parte del grupo Usuarios, los permisos de registro han de modificarse a fin de permitir que Usuarios tenga acceso de **grabación** en la bifurcación del registro HKEY\_LOCAL\_MACHINE\Software. En el entorno por omisión de Windows 2000 y Windows Server 2003, los miembros del grupo Usuarios sólo tienen acceso de **lectura** en la bifurcación del registro HKEY\_LOCAL\_MACHINE\Software.

#### Restricciones:

En la Versión 8, DB2 UDB sólo soporta TCP/IP para administrar remotamente una base de datos.

#### Procedimiento:

Para instalar un cliente DB2:

1. Inicie la sesión en el sistema con la cuenta de usuario que desea utilizar para realizar la instalación.
2. Cierre todos los demás programas para que el asistente de Instalación de DB2 pueda actualizar los archivos del modo necesario.
3. Inserte el CD-ROM apropiado en la unidad. La característica de ejecución automática inicia el asistente de Instalación de DB2. El asistente de Instalación de DB2 determina el idioma del sistema e inicia el programa de instalación para ese idioma.

Puede ejecutar el asistente de Instalación de DB2 en un idioma distinto del idioma por omisión del sistema invocando manualmente el asistente de Instalación de DB2 y especificando un código de idioma. Por ejemplo, el mandato **setup -i fr** ejecuta el asistente de Instalación de DB2 en francés. Este ejemplo no es aplicable al DB2 UDB Run-Time Client Lite.

4. Si ha de instalar el Administration Client o el Application Development Client, elija **Instalar producto** cuando se abra el Área de ejecución de DB2.
5. Continúe la instalación siguiendo las solicitudes del asistente de Instalación de DB2. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los pasos restantes.

Después de instalar el cliente DB2, deberá configurarlo para acceder a un servidor DB2 remoto.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (Windows).

**Conceptos relacionados:**

- “Aspectos básicos de la instalación del archivo de respuestas” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

**Tareas relacionadas:**

- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155
- “Configuración del acceso remoto a una base de datos de servidor” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Visión general de la instalación del archivo de respuestas de DB2 (Windows)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Instalación de servidores DB2 en un entorno de base de datos de una sola partición (Windows)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

**Información relacionada:**

- “Identificadores de idioma para ejecutar el asistente de Instalación de DB2 en otro idioma” en la página 143
- “setup - Mandato Instalar DB2” en el manual *Consulta de mandatos*
- “Opciones de línea de mandatos de DB2 Run-Time Client Lite” en el manual *Guía rápida de iniciación para clientes DB2*

---

## Instalación de clientes DB2 (UNIX)

Esta tarea proporciona los pasos para instalar un cliente DB2 en UNIX.

**Requisitos previos:**

Antes de empezar a instalar un cliente DB2 en UNIX:

- Asegúrese de que el sistema satisface todos los requisitos de memoria, hardware y software para instalar el producto DB2.
- Para instalar un cliente DB2 en el Entorno operativo Solaris o en HP-UX, es necesario actualizar los parámetros de configuración del kernel y reiniciar el sistema.

**Restricciones:**



En la Versión 8, DB2 UDB sólo soporta TCP/IP para administrar remotamente una base de datos.

### Procedimiento:

Después de actualizar los parámetros de configuración del kernel e iniciar el sistema (necesario para el Entorno operativo Solaris y HP-UX y recomendable para Linux), podrá instalar el cliente DB2.

Para instalar un cliente DB2 en UNIX:

1. Inicie la sesión como usuario con autorización de root.
2. Inserte y monte el CD-ROM apropiado.
3. Vaya al directorio donde está montado el CD-ROM entrando el mandato `cd /cdrom` donde `/cdrom` es el punto de montaje de CD-ROM.
4. Entre el mandato `./db2setup`. Se iniciará el asistente de Instalación de DB2.
5. Elija **Instalar productos** cuando se abra el Área de ejecución de DB2.
6. Seleccione el cliente que desea instalar.
7. Prosiga siguiendo las indicaciones del asistente de Instalación de DB2. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los pasos restantes.

Cuando se haya completado la instalación, el cliente DB2 estará instalado en el directorio `DB2DIR`, donde `DB2DIR` es:

**AIX**     `/usr/opt/db2_08_01`

### Linux y otros sistemas operativos UNIX

`/opt/IBM/db2/V8.1`

Después de instalar el cliente DB2, deberá configurarlo para acceder a un servidor DB2 remoto.

Si desea que el producto DB2 tenga acceso a la documentación de DB2 en el sistema local o en otro sistema de la red, debe instalar el Centro de información de DB2. El Centro de información de DB2 contiene documentación para DB2 Universal Database y los productos relacionados con DB2. Consulte Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2 (UNIX).

### Conceptos relacionados:

- “Aspectos básicos de la instalación del archivo de respuestas” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

### Tareas relacionadas:

- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Modificación de los parámetros del kernel (Entorno operativo Solaris)” en la página 48
- “Modificación de los parámetros del kernel (HP-UX)” en la página 45
- “Configuración de conexiones cliente-servidor utilizando el Asistente de configuración (CA)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

- “Configuración del acceso remoto a una base de datos de servidor” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Visión general de la instalación del archivo de respuestas de DB2 (UNIX)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Modificación de los parámetros del kernel (Linux)” en la página 47

**Información relacionada:**

- “db2setup - Mandato Instalar DB2” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Capítulo 17. Configuración de clientes DB2 para utilizar DB2 Connect

Al instalar DB2 Connect Personal Edition, también puede elegir instalar DB2 Run-time Client. Estos temas describen detalladamente las instrucciones para configurar una conexión desde DB2 Run-time Client a un servidor DB2 UDB. DB2 Run-time Client puede conectarse a bases de datos en Windows y UNIX, así como a bases de datos de sistema principal y de iSeries utilizando DB2 Connect. Puede conectarse directamente a las bases de datos de sistema principal o de iSeries utilizando DB2 Connect Personal Edition, si lo ha instalado en la misma estación de trabajo que DB2 Run-time Client, o puede conectarse a través de un servidor DB2 Connect Enterprise Edition.

Esta tarea describe cómo conectar un cliente DB2 a un servidor de bases de datos de sistema principal o de iSeries remoto utilizando el Asistente de configuración (CA). El Asistente de configuración es una herramienta de GUI de DB2 que puede utilizarse para configurar conexiones con bases de datos y otros valores de base de datos.

El Asistente de configuración (CA) se denominaba Asistente de configuración de cliente (CCA) en releases anteriores de DB2.

### Requisitos previos:

- El Asistente de configuración debe estar instalado en la estación de trabajo DB2 Connect. En DB2 Versión 8, el Asistente de configuración está disponible como parte de DB2 Administration Client y de DB2 Application Development Client.
- El servidor remoto debe haberse configurado para aceptar peticiones de cliente de entrada. Por omisión, el programa de instalación de servidor detecta y configura la mayoría de los protocolos en el servidor para las conexiones de cliente de entrada.

### Procedimiento:

Para configurar una conexión con una base de datos utilizando el CA, seleccione uno de los métodos siguientes:

- Conexión a una base de datos utilizando Discovery
- Conexión a una base de datos utilizando un perfil
- Conexión manual a una base de datos utilizando el CA

---

## Tareas de configuración

### Configuración de una conexión de base de datos utilizando Discovery

Puede utilizar la característica de descubrimiento (Discovery) del Asistente de configuración para buscar bases de datos en una red.

#### Requisitos previos:

Antes de configurar una conexión a una base de datos utilizando Discovery:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto servidor DB2 Server o DB2 Connect, asegúrese de que tiene un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

**Restricciones:**

DB2 Administration Server (DAS) debe estar en ejecución y habilitado para la característica de descubrimiento del CA para devolver información acerca de los sistemas DB2.

**Procedimiento:**

Para añadir una base de datos al sistema utilizando Discovery:

1. Inicie la sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o utilizando el mandato **db2ca** en sistemas Windows y UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**.
4. Seleccione el botón de selección **Buscar en la red** y pulse en **Siguiente**.
5. Efectúe una doble pulsación en la carpeta junto a **Sistemas conocidos** para listar todos los sistemas conocidos por el cliente.
6. Pulse el signo **[+]** junto a un sistema para obtener una lista de las instancias y las bases de datos del mismo. Seleccione la base de datos que desea añadir y pulse el pulsador **Siguiente**.
7. Entre el nombre de alias de una base de datos local en el campo **Alias de base de datos** y, opcionalmente, entre un comentario que describa esta base de datos en el campo **Comentario**.
8. Si piensa utilizar ODBC, registre esta base de datos como fuente de datos ODBC. Para realizar esta operación, ODBC tiene que estar instalado.
9. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar la base de datos que ha añadido. Pulse en **Cerrar** para salir del CA.

**Tareas relacionadas:**

- “Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)” en la página 92
- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración” en la página 93

## Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil

Un perfil de servidor contiene información acerca de las instancias de servidor en un sistema y las bases de datos de cada instancia de servidor. Un perfil de cliente contiene información de base de datos que se ha catalogado en otro sistema cliente. Utilice los pasos de la tarea siguiente para conectarse a una base de datos utilizando un perfil:

**Requisitos previos:**

Antes de conectarse a una base de datos a través del CA utilizando un perfil:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto servidor DB2 Server o DB2 Connect, asegúrese de que tiene un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

#### **Procedimiento:**

Para conectarse a una base de datos utilizando un perfil:

1. Inicie la sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o utilizando el mandato **db2ca** en sistemas Windows y UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**.
4. Seleccione el botón de selección **Utilizar un perfil** y pulse en **Siguiente**.
5. Pulse el pulsador ... y seleccione un perfil. Seleccione una base de datos remota en el árbol de objetos que se visualiza desde el perfil y, si la base de datos seleccionada es una conexión de pasarela, seleccione una ruta de conexión a la base de datos. Pulse el pulsador **Siguiente**.
6. Entre el nombre de alias de una base de datos local en el campo **Alias de base de datos** y, opcionalmente, entre un comentario que describa esta base de datos en el campo **Comentario**. Pulse en **Siguiente**.
7. Si piensa utilizar ODBC, registre esta base de datos como fuente de datos ODBC. Para realizar esta operación, ODBC tiene que estar instalado.
8. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar esta base de datos. Seleccione la acción de menú **Salir** para salir del CA.

#### **Tareas relacionadas:**

- “Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 121
- “Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 123

## **Configuración de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración (CA)**

Si tiene la información para la base de datos a la que desea conectarse y el servidor en el que ésta reside, puede entrar manualmente toda la información de configuración. Aunque este método es análogo al método que consiste en entrar mandatos a través del procesador de la línea de mandatos, los parámetros se presentan de forma gráfica.

#### **Requisitos previos:**

Antes de configurar una conexión a una base de datos utilizando el CA:

- Asegúrese de tener un ID de usuario de DB2 válido.
- Si está añadiendo una base de datos a un sistema que tiene instalado un producto servidor DB2 Server o DB2 Connect, asegúrese de que tiene un ID de usuario con autorización SYSADM o SYSCTRL para la instancia.

#### **Procedimiento:**

Para añadir manualmente una base de datos al sistema utilizando el CA:

1. Inicie la sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o utilizando el mandato **db2ca** en sistemas Windows y UNIX.
3. En la barra de menús del CA, bajo **Seleccionado**, elija **Añadir una base de datos utilizando el asistente**.
4. Pulse el botón de selección **Configurar manualmente una conexión con una base de datos** y pulse en **Siguiente**.
5. Si está utilizando Lightweight Directory Access Protocol (LDAP), seleccione el botón de selección que corresponda a la ubicación donde desea que se mantengan los directorios de DB2. Pulse en **Siguiente**.
6. Pulse el botón de selección que corresponda al protocolo que desea utilizar en la lista **Protocolo**.

Si DB2 Connect está instalado en la máquina y selecciona TCP/IP o APPC, tendrá la opción de seleccionar **La base de datos reside físicamente en un sistema principal o sistema OS/400**. Si selecciona este recuadro de selección, tendrá la opción de seleccionar el tipo de conexión que desea realizar con la base de datos del sistema principal o de OS/400:

- Para realizar una conexión a través de una pasarela DB2 Connect, seleccione el botón de selección **Conectar con el servidor a través de la pasarela**.
- Para realizar una conexión directa, seleccione el botón de selección **Conectar directamente con el servidor**.

Pulse en **Siguiente**.

7. Entre los parámetros de protocolo de comunicaciones necesarios y pulse en **Siguiente**.
8. Entre el nombre de alias de la base de datos remota que desea añadir en el campo **Nombre de base de datos** y un nombre de alias de base de datos local en el campo **Alias de base de datos**.

Si está añadiendo una base de datos de sistema principal o de OS/400, escriba el nombre de ubicación para una base de datos de OS/390 o z/OS, el nombre RDB para una base de datos de OS/400 o el DBNAME para una base de datos de VSE o VM en el campo **Nombre de base de datos**. Opcionalmente añada un comentario que describa esta base de datos en el campo **Comentario**.

Pulse en **Siguiente**.

9. Si piensa utilizar ODBC, registre esta base de datos como fuente de datos ODBC. Para realizar esta operación, ODBC tiene que estar instalado.
10. Pulse en **Finalizar**. Ahora ya puede utilizar esta base de datos. Seleccione la acción de menú **Salir** para cerrar el CA.

#### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento” en la página 89
- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Prueba de una conexión de base de datos utilizando el Asistente de configuración” en la página 93

---

## Prueba de una conexión de base de datos

Después de configurar la base de datos, se deberá probar la conexión de la misma.

### Procedimiento:

Para probar una conexión de base de datos:

1. Inicie el **CA**.
2. Resalte la base de datos en la vista de detalles e invoque la acción de menú **Probar conexión**. Se abrirá la ventana Probar conexión.
3. Seleccione el tipo de conexión que desea probar (**CLI** es el valor por omisión). Entre un ID de usuario y una contraseña válidos para la base de datos remota y pulse en **Probar conexión**. Si la conexión es satisfactoria, en la página Resultados aparecerá un mensaje que confirma la conexión.

Si falla la prueba de conexión, recibirá un mensaje de ayuda. Para cambiar los valores que pueda haber especificado incorrectamente, seleccione la base de datos en la vista de detalles e invoque la acción de menú **Cambiar base de datos**.

### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando descubrimiento” en la página 89
- “Configuración de una conexión de base de datos manualmente utilizando el Asistente de configuración (CA)” en la página 92
- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91





---

## Capítulo 18. Utilización de perfiles de cliente y servidor

---

### Acerca de los perfiles de cliente

Los perfiles de cliente se utilizan para configurar conexiones de base de datos entre clientes y servidores DB2. Un perfil de cliente se genera desde un cliente mediante la función de exportar del Configuration Assistant (CA) o mediante el mandato **db2cfexp**. La información contenida en un perfil de cliente se determina durante el proceso de exportación.

En función de los valores elegidos, puede contener información como las siguientes:

- Información de conexión de la base de datos (incluyendo los valores de CLI u ODBC).
- Valores de cliente (incluidos los parámetros de configuración del gestor de base de datos y variables del registro DB2).
- Parámetros comunes de CLI u ODBC.
- Datos de configuración para el subsistema de comunicaciones de NetBIOS.

Una vez se ha determinado la información en un perfil de cliente, se puede utilizar para configurar otros clientes mediante la función de importar del CA, o importando los perfiles utilizando el mandato **db2cfimp**. Los clientes pueden importar toda la información de configuración que se encuentra en un perfil o una parte de la misma.

#### Tareas relacionadas:

- “Exportación e importación de un perfil” en la página 124
- “Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 121
- “Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 123

#### Información relacionada:

- “db2cfimp - Mandato Herramienta de importación de configuración de conectividad” en el manual *Consulta de mandatos*
- “db2cfexp - Mandato Herramienta de exportación de configuración de conectividad” en el manual *Consulta de mandatos*

---

### Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración

Los perfiles de clientes se utilizan para configurar las conexiones entre servidores y clientes DB2. La información contenida en un perfil de cliente se determina durante el proceso de exportación. Una vez determinada la información de un perfil de cliente, puede utilizarse para configurar otros clientes mediante el proceso de importación.

#### Procedimiento:

Para crear perfiles de clientes utilizando la función de exportación del Asistente de configuración (CA):

1. Inicie una sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o bien mediante el mandato **db2ca** tanto en los sistemas Windows como en los sistemas UNIX.
3. Desde el menú **Configurar**, seleccione **Exportar perfil**.
4. Seleccione una de las opciones siguientes:

**Todo** Si desea crear un perfil que contenga todas las bases de datos catalogadas en el sistema y toda la información de configuración de este cliente. Escriba un nombre para el perfil de cliente y pulse en **Guardar**.

#### **Conexiones de base de datos**

Si desea crear un perfil que contenga todas las bases de datos catalogadas en el sistema *sin* la información de configuración de este cliente. Escriba un nombre para el perfil de cliente y pulse en **Guardar**.

#### **Personalizar**

Si desea seleccionar un subconjunto de las bases de datos que se encuentran catalogadas en el sistema o un subconjunto de la información de configuración de este cliente. En la ventana **Personalizar perfil de exportación**:

- a. Escriba un nombre para el perfil de cliente.
- b. Seleccione el recuadro de selección **Conexiones de base de datos** para incluir conexiones de base de datos en el perfil de cliente que desea exportar.
- c. En el recuadro **Alias de base de datos disponibles**, seleccione las bases de datos a exportar y pulse en > para añadirlas al recuadro **Alias de base de datos seleccionados**. Para añadir todas las bases de datos disponibles al recuadro **Alias de base de datos seleccionados**, pulse en >>.
- d. Seleccione los recuadros de selección que correspondan a las opciones que desee configurar para el cliente de destino.
- e. Pulse en **Exportar** para completar esta tarea.
- f. Compruebe los resultados que se visualizan en la pestaña Resultados.

Una vez que haya completado esta tarea, puede utilizar la función de importación para configurar otros clientes por medio del perfil de cliente que ha creado.

#### **Conceptos relacionados:**

- “Acerca de los perfiles de cliente” en la página 121

#### **Tareas relacionadas:**

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Exportación e importación de un perfil” en la página 124
- “Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 123

---

## Importación y configuración de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración

Los perfiles de clientes se utilizan para configurar las conexiones entre servidores y clientes DB2. La información contenida en un perfil de cliente se determina durante el proceso de exportación. Una vez se ha determinado la información en un perfil de cliente, se puede utilizar para configurar otros clientes mediante la utilización del proceso de importación.

Puede utilizar la función de perfiles de importación del Asistente de configuración para importar la información de conexión referente a varias bases de datos en lugar de utilizar el asistente **Añadir base de datos**. El asistente **Añadir base de datos** le permite añadir una sola base de datos cada vez.

### Procedimiento:

Para configurar perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración (CA):

1. Inicie una sesión en el sistema con un ID de usuario de DB2 válido.
2. Inicie el CA. El CA puede iniciarse desde el menú Inicio en Windows o bien mediante el mandato **db2ca** tanto en los sistemas Windows como en los sistemas UNIX.
3. Desde el menú **Configurar**, seleccione **Importar perfil**.
4. Seleccione una de las opciones de importación siguientes. Puede elegir importar toda la información de un perfil de cliente o parte de ella.

**Todo** Seleccione esta opción para importar todo lo incluido en un perfil de cliente. Abra el perfil de cliente que desee importar. Un mensaje de DB2 le informará del resultado de la importación.

### Personalizar

Seleccione esta opción para importar una base de datos o valores específicos que estén definidos en un perfil de cliente. En la ventana **Personalizar perfil de importación**:

- a. Seleccione el perfil de cliente que desee importar y pulse en **Cargar**.
- b. Seleccione las bases de datos a importar en el recuadro **Alias de base de datos disponibles** y pulse en > para añadirlas al recuadro **Alias de base de datos seleccionados**. Pulse en >> para añadir todas las bases de datos disponibles al recuadro **Alias de base de datos seleccionados**.
- c. Seleccione los recuadros de selección que corresponden a las opciones que desea personalizar.
- d. Pulse en **Importar** para completar esta tarea.
- e. Compruebe los resultados que se visualizan en la pestaña Resultados.

### Conceptos relacionados:

- “Acerca de los perfiles de cliente” en la página 121

### Tareas relacionadas:

- “Configuración de una conexión de base de datos utilizando un perfil” en la página 91
- “Exportación e importación de un perfil” en la página 124

- “Creación y exportación de perfiles de clientes utilizando el Asistente de configuración” en la página 121

---

## Exportación e importación de un perfil

### Procedimiento:

Si no ha utilizado un perfil de configuración al instalar el producto DB2 utilizando el archivo de respuestas creado por el generador de archivos de respuestas, puede entrar el mandato **db2cfexp** para crear un perfil de configuración. Entonces se puede utilizar el mandato **db2cfimp** para importar un perfil de configuración.

También puede utilizar el CA para exportar e importar un perfil de configuración.

### Conceptos relacionados:

- “Acerca del generador del archivo de respuestas (Windows)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*

### Información relacionada:

- “db2cfimp - Mandato Herramienta de importación de configuración de conectividad” en el manual *Consulta de mandatos*
- “db2cfexp - Mandato Herramienta de exportación de configuración de conectividad” en el manual *Consulta de mandatos*
- “db2rspgn - Mandato del Generador de archivos de respuestas (Windows)” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Parte 7. Utilización de DB2 Connect



---

## Capítulo 19. Ejecución de sus propias aplicaciones

Puede crear y ejecutar aplicaciones DB2 teniendo instalado un DB2 Application Development Client. Asimismo, puede ejecutar aplicaciones DB2 en DB2 Run-Time Client y en DB2 Administration Client.

Hay diversos tipos de aplicaciones que pueden acceder a las bases de datos DB2:

- Las aplicaciones desarrolladas mediante el DB2 Application Development Client que incluyen el SQL incorporado, API, procedimientos almacenados, funciones definidas por el usuario o llamadas a la CLI de DB2.
- Las aplicaciones ODBC, tales como Lotus Approach.
- Los applets y las aplicaciones JDBC.
- Las macros Net.Data que contienen HTML y SQL.

En los sistemas operativos Windows, los siguientes elementos pueden también acceder a bases de datos DB2:

- Los objetos ADO (ActiveX Data Object) implementados en Microsoft Visual Basic y en Microsoft Visual C++.
- Los objetos RDO (Remote Data Object) implementados en Microsoft Visual Basic.
- Las rutinas de automatización OLE (Object Linking and Embedding) (tanto UDF como procedimientos almacenados).
- Las funciones de tabla OLE DB (Object Linking and Embedding Database).

Una aplicación de un cliente DB2 puede acceder a una base de datos remota sin conocer la ubicación física de la misma. El cliente DB2 determina la ubicación de la base de datos, gestiona la transmisión de las peticiones al servidor de bases de datos y devuelve el resultado.

Para ejecutar una aplicación de un cliente de bases de datos:

1. Asegúrese de que el servidor está configurado y en ejecución.
2. En el servidor DB2 UDB, asegúrese de que se ha iniciado el gestor de bases de datos en el servidor de bases de datos con el que va a conectarse el programa de aplicación. Si no se ha iniciado, debe emitir el mandato **db2start** en el servidor antes de iniciar la aplicación.
3. Asegúrese de que puede conectarse con la base de datos que la aplicación utilice.
4. Vincule los programas de utilidad y las aplicaciones a la base de datos.
5. Ejecute el programa de aplicación.

### Conceptos relacionados:

- “Interfaces de programación que reciben soporte de DB2” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Programación de aplicaciones de cliente*

### Tareas relacionadas:

- “Setting up the CLI environment” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*
- “Setting up the UNIX ODBC environment” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*
- “Setting up the Windows CLI environment” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*

**Información relacionada:**

- “DB2 Application Development Client” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*



---

## Capítulo 20. Vinculación de programas de utilidad de base de datos en DB2 Connect

Debe vincular los programas de utilidad de base de datos (de importar, exportar, reorganizar, procesador de línea de mandatos) y los archivos de vinculación de la interfaz CLI de DB2 a cada base de datos para poder utilizarlos con la base de datos. En un entorno de red, si desea utilizar varios clientes que se ejecuten en diferentes sistemas operativos o tengan diferentes versiones o niveles de servicio de DB2, debe vincular los programas de utilidad una vez por cada combinación de sistema operativo y versión de DB2.

La vinculación de un programa de utilidad crea un *paquete*, que es un objeto que incluye toda la información necesaria para procesar sentencias SQL específicas desde un único archivo de origen.

Los archivos de vinculación se agrupan en diferentes archivos `.lst` del directorio `bnd`, bajo el directorio de instalación (normalmente, `sql11ib` para Windows). Cada archivo es específico de un servidor.

### Procedimiento:

#### Vinculación a bases de datos iSeries o de sistema principal

Para vincular los programas de utilidad y aplicaciones al servidor de bases de datos iSeries o de sistema principal, conéctese al servidor iSeries o de sistema principal y utilice el ejemplo siguiente como plantilla:

```
connect to aliasbd user idusuario using contraseña
bind vía/bnd/@ddcsmvs.lst blocking all sqlerror continue
messages mvs.msg grant public
connect reset
```

donde *vía* corresponde al valor de registro `DB2PATH`.

#### Vinculación a bases de datos DB2 Universal Database

La manera de vincular los programas de utilidad de bases de datos a una base de datos depende del sistema operativo de la estación de trabajo:

- Utilizando el Asistente de configuración:
  1. Inicie el Asistente de configuración (CA).
  2. Seleccione la base de datos a la que desea vincular los programas de utilidad.
  3. Pulse el botón derecho del ratón y seleccione **Vincular**.
  4. Seleccione el programa de utilidad o los archivos a vincular.
  5. Añada las opciones de vinculación que desee.
  6. Entre un Id de usuario y una contraseña para conectarse con la base de datos. El Id de usuario debe tener autorización para vincular paquetes nuevos respecto a la base de datos. Efectúe una pulsación sobre **Vincular**.
- Utilizando el procesador de línea de mandatos:
  1. Vaya al directorio `bnd`, que es `x:\sql11ib\bnd`, donde `x`: representa la unidad en que ha instalado DB2.
  2. Para conectarse con la base de datos, entre los mandatos siguientes en el Centro de mandatos o en el procesador de línea de mandatos:

```
connect to alias_basedatos
```

donde *alias\_basedatos* representa el alias de la base de datos con la que desea conectarse.

- Entre los mandatos siguientes en el Centro de mandatos o en el procesador de línea de mandatos:

```
"bind @db2ubind.lst messages bind.msg grant public"  
"bind @db2cli.lst messages clibind.msg grant public"
```

En este ejemplo, *bind.msg* y *clibind.msg* son los archivos de mensajes de salida, y se otorgan los privilegios EXECUTE y BINDADD a *public*.

- Restablezca la conexión con la base de datos entrando el mandato siguiente:

```
connect reset
```

#### Notas:

- El archivo *db2ubind.lst* contiene la lista de archivos de vinculación (.bnd) necesarios para crear los paquetes de los programas de utilidad de base de datos. El archivo *db2cli.lst* contiene la lista de archivos de vinculación (.bnd) necesarios para crear paquetes para la interfaz CLI de DB2 y el controlador ODBC de DB2.
- La vinculación puede tardar unos cuantos minutos.
- Si tiene autorización BINDADD, la primera vez que utilice la interfaz CLI o el controlador ODBC de DB2 se vincularán automáticamente los paquetes de la interfaz CLI de DB2. Si las aplicaciones que ha de utilizar requieren una vinculación a la base de datos, puede utilizar el recurso de vinculación del Asistente de configuración o el procesador de línea de mandatos para realizar la acción de vinculación.

#### Información relacionada:

- “Mandato BIND” en el manual *Consulta de mandatos*
- “DB2 CLI bind files and package names” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*

---

## Parte 8. Consulta



---

## Capítulo 21. Montaje del CD-ROM del producto DB2

---

### Montaje del CD-ROM (AIX)

#### Requisitos previos:

Se necesita autorización de root para realizar esta tarea.

#### Procedimiento:

Para montar el CD-ROM en AIX utilizando la SMIT (System Management Interface Tool), realice los pasos siguientes:

1. Inicie la sesión como usuario con autorización de root.
2. Inserte el CD-ROM en la unidad.
3. Cree un punto de montaje de CD-ROM entrando el mandato `mkdir -p /cdrom`, donde `cdrom` representa el directorio de punto de montaje del CD-ROM.
4. Utilizando la SMIT, asigne un sistema de archivos de CD-ROM entrando el mandato `smit storage`.
5. Después de iniciar la SMIT, seleccione **Sistemas de archivos** —> **Añadir / Cambiar / Mostrar / Suprimir sistemas de archivos** —> **Sistemas de archivos de CDROM** —> **Añadir sistema de archivos de CDROM**.
6. En la ventana Añadir un sistema de archivos:
  - Entre un nombre de dispositivo para el sistema de archivos de CD-ROM en el campo **Nombre de DISPOSITIVO**. Los nombres de dispositivo de los sistemas de archivos de CD-ROM deben ser exclusivos. Si existe un nombre de dispositivo duplicado, es posible que tenga que suprimir un sistema de archivos de CD-ROM definido anteriormente o utilizar otro nombre para el directorio. En el ejemplo, utilizaremos `/dev/cd0` como nombre de dispositivo.
  - Entre el directorio de punto de montaje de CD-ROM en la ventana **PUNTO DE MONTAJE**. En el ejemplo, el directorio de punto de montaje es `/cdrom`.
  - En el campo **Montar AUTOMÁTICAMENTE al reiniciarse el sistema**, seleccione **sí** para habilitar el montaje automático del sistema de archivos.
  - Pulse en **OK** para cerrar la ventana y, a continuación, pulse en **Cancelar** tres veces para salir de la SMIT.
7. A continuación, monte el sistema de archivos de CD-ROM entrando el mandato `smit mountfs`.
8. En la ventana Montar un sistema de archivos:
  - Entre el nombre de dispositivo para este sistema de archivos de CD-ROM en el campo **Nombre de SISTEMA DE ARCHIVOS**. En el ejemplo, el nombre de dispositivo es `/dev/cd0`.
  - Entre el punto de montaje de CD-ROM en el campo **Directorio en el que se debe montar**. En el ejemplo, el punto de montaje es `/cdrom`.
  - Entre `cdarfs` en el campo **Tipo de sistema de archivos**. Para ver las otras clases de sistemas de archivos que pueden montarse, pulse en **Listar**.
  - En el campo **Montar como sistema de SÓLO LECTURA**, seleccione **sí**.
  - Acepte los valores por omisión restantes y pulse **OK** para cerrar la ventana.

El sistema de archivos de CD-ROM ya está montado. Para ver el contenido del CD-ROM, coloque el disco en la unidad y entre el mandato `cd /cdrom` donde `cdrom` es el directorio de punto de montaje de CD-ROM.

---

## Montaje del CD-ROM (HP-UX)

Los pasos siguientes le permitirán montar satisfactoriamente el CD-ROM del producto DB2 para HP-UX.

### Requisitos previos:

Se necesita autorización de root para realizar esta tarea.

### Procedimiento:

Para montar el CD-ROM del producto DB2 UDB para HP-UX:

1. Inicie la sesión como usuario con autorización de root.
2. Si es necesario, defina un nuevo directorio como punto de montaje para la unidad de CD-ROM. Defina `/cdrom` como punto de montaje utilizando el mandato `mkdir /cdrom`.
3. Si es necesario, identifique el archivo de dispositivo de la unidad utilizando el mandato `ioscan -fnC disk`. Este mandato lista todas las unidades de CD-ROM reconocidas y sus archivos de dispositivo asociados. El nombre de archivo será similar a `/dev/dsk/c1t2d0`.
4. Monte la unidad de CD en el directorio de punto de montaje:  

```
mount -F cdfs -o rr /dev/dsk/c1t2d0 /cdrom
```
5. Obtenga un listado de archivos para verificar el montaje utilizando el mandato `ls /cdrom`.
6. Finalice la sesión.

El sistema de archivos de CD-ROM ya está montado. Para ver el contenido del CD-ROM, coloque el CD en la unidad y entre el mandato `cd /cdrom` donde `cdrom` es el directorio de punto de montaje de CD-ROM.

### Información relacionada:

- “Archivos de licencia de producto DB2” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Requisitos de instalación para servidores DB2 (HP-UX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*

---

## Montaje del CD-ROM (Linux)

### Requisitos previos:

Se necesita autorización de root para realizar esta tarea.

### Procedimiento:

Para montar el CD-ROM en Linux:

1. Inicie la sesión como usuario con autorización de root.
2. Inserte el CD-ROM en la unidad y entre el mandato siguiente:

```
mount -t iso9660 -o ro /dev/cdrom /cdrom
```

donde `/cdrom` representa el punto de montaje del CD-ROM.

3. Finalice la sesión.

El sistema de archivos de CD-ROM ya está montado. Para ver el contenido del CD-ROM, coloque el disco en la unidad y entre el mandato `cd /cdrom` donde `cdrom` es el directorio de punto de montaje de CD-ROM.

**Conceptos relacionados:**

- “Instalaciones a varios niveles de DB2” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*

**Información relacionada:**

- “Archivos de licencia de producto DB2” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*

---

## Montaje del CD-ROM (Entorno operativo Solaris)

**Requisitos previos:**

Si ha de montar la unidad de CD-ROM desde un sistema remoto utilizando NFS, el sistema de archivos de CD-ROM del sistema remoto debe exportarse con acceso de root. También debe montar ese sistema de archivos con acceso de root en el sistema local.

**Procedimiento:**

Para montar el CD-ROM en el Entorno operativo Solaris:

1. Inicie una sesión como usuario con autorización de usuario root.
2. Inserte el CD-ROM en la unidad.
3. Si el Gestor de volúmenes (vold) está en ejecución en el sistema, el CD-ROM se montará automáticamente como `/cdrom/etiqueta_cd`, en el caso de que el CD tenga etiqueta, o como `/cdrom/unnamed_cdrom`, en el caso de que no la tenga. Si el Gestor de volúmenes no está en ejecución en el sistema, complete los pasos siguientes para montar el CD-ROM:

- a. Determine el nombre del dispositivo entrando el mandato siguiente:

```
ls -al /dev/sr* |awk '{print "/" $11}'
```

Este mandato devuelve el nombre del dispositivo de CD-ROM. En este ejemplo, el mandato devuelve la serie `/dev/dsk/c0t6d0s2`.

- b. Entre los mandatos siguientes para montar el CD-ROM:

```
mkdir -p /cdrom/unnamed_cdrom  
mount -F hsfs -o ro /dev/dsk/c0t6d0s2 /cdrom/unnamed_cdrom
```

donde `/dev/dsk/c0t6d0s2` representa el nombre del dispositivo que se ha devuelto en el paso anterior y `/cdrom/unnamed_cdrom` representa el directorio de montaje del CD-ROM.

**Nota:** Si está montando la unidad de CD-ROM desde un sistema remoto utilizando NFS, el sistema de archivos de CD-ROM de la máquina remota debe exportarse con acceso de root. También debe montar dicho sistema de archivos en la máquina local con acceso de usuario root.

4. Termine la sesión.

El sistema de archivos de CD-ROM ya está montado. Para ver el contenido del CD-ROM, coloque el disco en la unidad y entre el mandato `cd /cdrom` donde `cdrom` es el directorio de punto de montaje de CD-ROM.



---

## Capítulo 22. Desinstalación de DB2 Connect

---

### Desinstalación de DB2 UDB (Windows)

Esta tarea proporciona los pasos para eliminar completamente el producto DB2 UDB Versión 8 del sistema operativo Windows. Sólo debe realizar esta tarea si ya no necesita las instancias y bases de datos DB2 existentes.

#### Procedimiento:

Para eliminar DB2 UDB Versión 8 de Windows:

1. Descarte todas las bases de datos. Puede descartar las bases de datos utilizando el Centro de control o el mandato **drop database**.
2. Detenga todos los procesos y servicios de DB2. Esto puede llevarse a cabo mediante el panel Servicios de Windows o bien emitiendo un mandato **db2stop**. Si no detiene los servicios y procesos de DB2 antes de intentar eliminar DB2, recibirá un aviso indicando una lista de procesos y servicios que contienen las DLL de DB2 en memoria.
3. Con acceso a través del Panel de control de Windows, utilice la ventana Agregar o quitar programas para eliminar los productos DB2. Consulte la ayuda del sistema operativo si desea obtener más información sobre cómo eliminar productos de software del sistema operativo Windows.
4. Para eliminar DB2 sin ningún mensaje de solicitud, escriba el siguiente mandato en la línea de mandatos:  

```
msiexec /x <código_producto> /qn
```

donde <código\_producto> es el código para el producto que desea eliminar. Lo siguiente es una lista de los códigos de productos DB2:

- ESE {D8F53726-C7AD-11D4-9155-00203586D551}
- WSE {7A28F948-4945-4BD1-ACC2-ADC081C24830}
- PE {C0AA883A-72AE-495F-9601-49F2EB154E93}
- WM {84AF5B86-19F9-4396-8D99-11CD91E81724}
- DLM {1D16CA65-F7D9-47E5-BB26-C623A44832A3}
- RCON {273F8AB8-C84B-4EE6-85E7-D7C5270A6D08}
- CONEE {9C8DFB63-66DE-4299-AC6B-37D799A728A2}
- CONPE {F1912044-6E08-431E-9B6D-90ED10C0B739}
- ADMCL {ABD23811-AA8F-416B-9EF6-E54D62F21A49}
- ADCL {68A40485-7F7F-4A91-9AB6-D67836E15CF2}
- RTCL {63F6DCD6-0D5C-4A07-B27C-3AE3E809D6E0}
- GSE {F6846BF9-F4B5-4BB2-946D-3926795D5749}
- LSDC {DD30AEB3-4323-40D7-AB39-735A0523DEF3}
- WMC {5FEA5040-22E2-4760-A88C-73DE82BE4B6E}
- DOC {73D99978-A255-4150-B4FD-194ECF4B3D7C}
- QP {7A8BE511-8DF3-4F22-B61A-AF0B8755E354}
- CUBE {C8FEDF8F-84E8-442F-A084-0A0F6A772B52}
- EXP {58169F10-CA30-4F40-8C6D-C6DA8CE47E16}

**Tareas relacionadas:**

- “Desinstalación de DB2 UDB (UNIX)” en la página 138

**Información relacionada:**

- “Mandato DROP DATABASE” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Desinstalación de DB2 UDB (UNIX)

Esta tarea proporciona los pasos para eliminar DB2 Versión 8 del sistema operativo UNIX. Dicha tarea no es necesaria para instalar una nueva versión de DB2. Cada versión de DB2 en UNIX tiene una vía de acceso de instalación diferente y, por lo tanto, pueden coexistir en el mismo sistema.

**Procedimiento:**

Para eliminar DB2 UDB de UNIX:

1. Opcional: Descarte todas las bases de datos. Puede descartar las bases de datos utilizando el Centro de control o el mandato **drop database**.
2. Detenga el Servidor de administración de DB2.
3. Elimine el Servidor de administración.
4. Detenga las instancias DB2.
5. Elimine las instancias DB2.
6. Elimine los productos DB2.

**Conceptos relacionados:**

- “DB2 Administration Server” en el manual *Administration Guide: Implementation*

**Tareas relacionadas:**

- “Detención de DB2 Administration Server (DAS)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Eliminación de DB2 Administration Server (DAS)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Detención de instancias DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Eliminación de instancias DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Eliminación de productos DB2 mediante el mandato db2\_deinstall (UNIX)” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Desinstalación de DB2 UDB (Windows)” en la página 137

**Información relacionada:**

- “Mandato DROP DATABASE” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Parte 9. Apéndices



---

## Apéndice A. Soporte de idiomas

---

### Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (Windows)

El idioma de la interfaz de DB2 es el idioma que aparece en los mensajes, la ayuda y las interfaces de las herramientas gráficas. Al instalar DB2, tiene la opción de instalar el soporte para uno o más idiomas. Si, en cualquier momento posterior a la instalación, desea cambiar el idioma de la interfaz de DB2 por uno de los demás idiomas de interfaz instalados, siga los pasos descritos en esta tarea.

No se deben confundir los idiomas que reciben soporte en DB2 con los idiomas que soporta la interfaz de DB2. Los idiomas que reciben soporte en DB2, es decir, los idiomas en los que pueden existir *datos*, son un superconjunto de los idiomas que soporta la interfaz de DB2.

#### Requisitos previos:

El idioma de interfaz de DB2 que desee utilizar debe estar instalado en el sistema. Los idiomas de interfaz de DB2 se seleccionan y se instalan al instalar DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2. Si cambia el idioma de interfaz de DB2 por un idioma de interfaz soportado que no se ha instalado, el idioma de interfaz de DB2 pasará a ser por defecto en primer lugar el idioma del sistema operativo y, si éste no recibe soporte, el inglés.

#### Procedimiento:

Para cambiar el idioma de la interfaz de DB2 en Windows se debe cambiar el valor del idioma por omisión del sistema operativo Windows.

Para cambiar el idioma de la interfaz de DB2 en Windows:

1. En el Panel de control del sistema operativo Windows, seleccione **Configuración regional**.
2. En la ventana de diálogo Configuración regional, cambie el valor del idioma por omisión del sistema por el del idioma que desee para la interfaz de DB2.

Consulte la ayuda del sistema operativo para obtener información adicional sobre cómo cambiar el idioma del sistema por omisión.

#### Información relacionada:

- “Supported territory codes and code pages” en el manual *Administration Guide: Planning*
- “Idiomas de interfaz soportados por DB2” en la página 142

---

### Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (UNIX)

El idioma de la interfaz de DB2 es el idioma que aparece en los mensajes, la ayuda y las interfaces de las herramientas gráficas. Al instalar DB2, tiene la opción de instalar el soporte para uno o más idiomas. Si, en cualquier momento posterior a la instalación, desea cambiar el idioma de la interfaz de DB2 por uno de los demás idiomas de interfaz instalados, siga los pasos descritos en esta tarea.

No se deben confundir los idiomas que reciben soporte en DB2 con los idiomas que soporta la interfaz de DB2. Los idiomas que reciben soporte en DB2, es decir, los idiomas en los que pueden existir *datos*, son un superconjunto de los idiomas que soporta la interfaz de DB2.

#### Requisitos previos:

El soporte del idioma de interfaz de DB2 que desee utilizar debe estar instalado en el sistema. El soporte del idioma de interfaz de DB2 se selecciona y se instala al instalar DB2 utilizando el asistente de Instalación de DB2. Si cambia el idioma de interfaz de DB2 por un idioma de interfaz soportado que no se ha instalado, el idioma de interfaz de DB2 pasará a ser por defecto en primer lugar el idioma del sistema operativo y, si éste no recibe soporte, el inglés.

#### Procedimiento:

Para cambiar el idioma de la interfaz de DB2 en sistemas UNIX, establezca la variable de entorno LANG en el entorno local deseado.

Por ejemplo, para que la interfaz de DB2 esté en francés al utilizar DB2 para AIX, deberá tener el soporte para el idioma francés instalado y deberá establecer la variable de entorno LANG en el entorno local francés, por ejemplo, fr\_FR.

#### Información relacionada:

- “Supported territory codes and code pages” en el manual *Administration Guide: Planning*
- “Idiomas de interfaz soportados por DB2” en la página 142

---

## Idiomas de interfaz soportados por DB2

El soporte de idioma de DB2 para las interfaces de DB2 se puede determinar según dos categorías: idiomas de grupo de servidores e idiomas de grupo de clientes. Los idiomas de grupo de servidores traducen la mayoría de los mensajes, ayuda y elementos de interfaz gráfica de DB2. Los idiomas de grupo de clientes traducen el componente DB2 Run-Time Client, lo que incluirá la mayoría de los mensajes y cierta documentación de ayuda.

Los idiomas del grupo de servidores incluyen: portugués de Brasil, checo, danés, finlandés, francés, alemán, italiano, japonés, coreano, noruega, polaco, ruso, chino simplificado, español, sueco y chino tradicional.

Los idiomas del grupo de clientes incluyen: árabe, búlgaro, croata, holandés, griego, hebreo, húngaro, portugués, rumano, eslovaco, esloveno y turco.

No se deben confundir los idiomas que reciben soporte en DB2 con los idiomas que soporta la interfaz de DB2. Los idiomas que reciben soporte en DB2, es decir, los idiomas en los que pueden existir *datos*, son un superconjunto de los idiomas que soporta la interfaz de DB2.

#### Tareas relacionadas:

- “Cambio del nivel de errores de diagnóstico antes de migrar DB2” en el manual *Guía rápida de iniciación para servidores DB2*
- “Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (Windows)” en la página 141
- “Cambio del idioma de la interfaz de DB2 (UNIX)” en la página 141

**Información relacionada:**

- “National language versions” en el manual *Administration Guide: Planning*
- “Supported territory codes and code pages” en el manual *Administration Guide: Planning*
- “Conversion tables for code pages 923 and 924” en el manual *Administration Guide: Planning*
- “Conversion table files for euro-enabled code pages” en el manual *Administration Guide: Planning*

---

## Identificadores de idioma para ejecutar el asistente de Instalación de DB2 en otro idioma

Si desea ejecutar el asistente de Instalación de DB2 en un idioma diferente del idioma por omisión del sistema, puede iniciar manualmente el asistente de Instalación de DB2, especificando un identificador de idioma. El idioma tiene que estar disponible en la plataforma donde se ejecuta la instalación.

Tabla 5. Identificadores de idioma

Idioma	Identificador de idioma
Árabe	ar
Portugués brasileño	br
Búlgaro	bg
Chino, simplificado	cn
Chino, tradicional	tw
Croata	hr
Checo	cz
Danés	dk
Holandés	nl
Inglés	en
Finlandés	fi
Francés	fr
Alemán	de
Griego	el
Hebreo	iw
Húngaro	hu
Italiano	it
Japonés	jp
Coreano	kr
Noruego	no
Polaco	pl
Portugués	pt
Rumano	ro
Ruso	ru
Eslovaco	sk
Esloveno	sl

Tabla 5. Identificadores de idioma (continuación)

Idioma	Identificador de idioma
Español	es
Sueco	se
Turco	tr

## Conversión de datos de tipo carácter

Cuando se transfieren datos de tipo carácter entre máquinas, se deben convertir a un formato que la máquina receptora pueda utilizar.

Por ejemplo, cuando se transfieren datos entre un servidor DB2 Connect y un servidor de bases de datos de sistema principal o iSeries™, se suelen convertir de la página de códigos del servidor al CCSID del sistema principal y viceversa. Si las dos máquinas utilizan distintas páginas de códigos o CCSID, los puntos de código se correlacionan entre una página de códigos o CCSID y el otro. Esta conversión se realiza siempre en el receptor.

Los datos de tipo carácter enviados a una base de datos constan de sentencias SQL y datos de entrada. Los datos de tipo carácter que se envían desde una base de datos consisten en datos de salida. Los datos de salida que se interpretan como datos de bit no se convierten. Por ejemplo, los datos procedentes de una columna declarada con la cláusula FOR BIT DATA. En caso contrario, todos los datos de tipo carácter de entrada y de salida se convierten si las dos máquinas tienen distintas páginas de códigos o CCSID.

Por ejemplo, si se utiliza DB2 Connect en el acceso a datos DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, ocurre lo siguiente:

1. DB2 Connect envía una sentencia SQL y datos de entrada a OS/390 o z/OS.
2. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 convierte los datos a un CCSID EBCDIC y los procesa.
3. DB2 Universal Database para z/OS y OS/390 envía el resultado de nuevo al servidor DB2 Connect.
4. DB2 Connect™ convierte el resultado a una página de códigos ASCII o ISO y lo devuelve al usuario.

La tabla siguiente muestra las conversiones soportadas entre páginas de códigos (en el servidor DB2 Connect) y CCSID (en el sistema principal o el servidor iSeries).

Tabla 6. Conversión página de códigos del servidor a CCSID del sistema principal o iSeries

CCSID de sist. pral.	Página de códigos	Territorio
037, 273, 277, 278, 280, 284, 285, 297, 500, 871, 1140-1149	437, 819, 850, 858, 860, 863, 1004, 1051, 1252, 1275	Albania, Alemania, América Latina, Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Dinamarca, España, EE.UU., Finlandia, Francia, Holanda, Irlanda, Islandia, Italia, Noruega, Nueva Zelanda, Portugal, Suráfrica, Suecia, Suiza, Reino Unido.
423, 875	737, 813, 869, 1253, 1280	Grecia



Tabla 6. Conversión página de códigos del servidor a CCSID del sistema principal o iSeries (continuación)

CCSID de sist. pral.	Página de códigos	Territorio
870	852, 912, 920 <sup>4</sup> , 1250, 1282	Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Polonia, República Checa, Rumanía, Serbia/Montenegro (latino)
1025	855, 866, 915, 1251, 1283	ARY de Macedonia, Bulgaria, Rusia, Serbia/Montenegro (cirílico)
1026	857, 920, 1254, 1281	Turquía
424	862, 916, 1255	Israel <sup>3</sup>
420	864, 1046, 1089, 1256	Países árabes <sup>3</sup>
838	874	Tailandia
930, 939, 5026, 5035	932, 942, 943, 954, 5039	Japón
937	938, 948, 950, 964	Taiwán
933, 1364	949, 970, 1363	Corea
935, 1388	1381, 1383, 1386	República Popular China
1112, 1122	921, 922	Estonia, Letonia, Lituania
1025	915, 1131, 1251, 1283	Bielorrusia
1123	1124, 1125, 1251	Ucrania

**Notas:**

1. La página de códigos 1004 está soportada como página de códigos 1252.
2. En general, los datos se pueden convertir desde una página de códigos a un CCSID y de nuevo a la misma página de códigos sin que se produzcan cambios. Las únicas excepciones a esta norma son las siguientes:
  - En las páginas de códigos del juego de caracteres de doble byte (DBCS) se pueden perder algunos datos que contengan caracteres definidos por el usuario.
  - En el caso de páginas de códigos de un solo byte definidas dentro de páginas de códigos de códigos de bytes combinados y para algunas páginas de códigos de un solo byte más nuevas, los caracteres que no existen tanto en el origen como en el destino se pueden correlacionar con caracteres de sustitución y luego se pueden perder cuando los datos se vuelven a convertir a la página de códigos original.
3. Para los idiomas bidireccionales, IBM ha definido diversos "CCSIDS BiDi" especiales, a los que DB2 Connect da soporte.  
Si los atributos bidireccionales del servidor de bases de datos son distintos de los del cliente, puede utilizar estos CCSID especiales para gestionar la diferencia.  
Para obtener información detallada sobre cómo establecerlos para las conexiones de sistema principal o iSeries, consulte las Notas del release de DB2 Connect.
4. Esta página de códigos no recibe soporte en sistemas VM.

**Conceptos relacionados:**

- "Character-conversion guidelines" en el manual *Administration Guide: Performance*



---

## Apéndice B. Información técnica sobre DB2 Universal Database

---

### Documentación y ayuda de DB2

Está disponible información técnica de DB2® a través de las herramientas y los métodos siguientes:

- Centro de información de DB2
  - Temas
  - Herramientas de ayuda para DB2
  - Programas de ejemplo
  - Guías de aprendizaje
- Archivos PDF descargables y en CD y manuales impresos
  - Guías
  - Manuales de consulta
- Ayuda de línea de mandatos
  - Ayuda de mandatos
  - Ayuda de mensajes
  - Ayuda para estados de SQL
- Código fuente instalado
  - Programas de ejemplo

Puede acceder a información técnica adicional de DB2 Universal Database™ como, por ejemplo, notas técnicas, white papers y Redbooks™ en línea en [ibm.com](http://ibm.com)®. Acceda al sitio de la biblioteca de software de gestión de información de DB2 en [www.ibm.com/software/data/pubs/](http://www.ibm.com/software/data/pubs/).

### Actualizaciones de la documentación de DB2

De forma periódica, IBM® puede realizar FixPaks de la documentación y otras actualizaciones de la misma en el Centro de información de DB2 disponible. Si accede al Centro de información de DB2 en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>, siempre visualizará la información más actualizada. Si ha instalado el Centro de información de DB2 localmente, tendrá que instalar cualquier actualización de forma manual para poder visualizarla. Las actualizaciones de la documentación le permiten actualizar la información que ha instalado desde el *CD del Centro de información de DB2* cuando está disponible nueva información.

El Centro de información se actualiza con mayor frecuencia que los manuales PDF o en copia impresa. Para conseguir la información técnica de DB2 más actualizada, instale las actualizaciones de la documentación a medida que estén disponibles o diríjase al Centro de información de DB2 en el sitio [www.ibm.com](http://www.ibm.com).

#### Conceptos relacionados:

- “CLI sample programs” en el manual *CLI Guide and Reference, Volume 1*
- “Programas de ejemplo Java” en el manual *Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*
- “Centro de información de DB2” en la página 148

**Tareas relacionadas:**

- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 166
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos” en la página 169

**Información relacionada:**

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 160

---

## Centro de información de DB2

El Centro de información de DB2<sup>®</sup> le proporciona acceso a toda la información que necesita para obtener el máximo provecho de los productos de la familia de DB2, incluidos DB2 Universal Database<sup>™</sup>, DB2 Connect<sup>™</sup>, DB2 Information Integrator y DB2 Query Patroller<sup>™</sup>. El Centro de información de DB2 también contiene información relativa a las características y los componentes principales de DB2, como la duplicación, el depósito de datos y DB2 Extenders.

El Centro de información de DB2 presenta las características siguientes si se visualiza en Mozilla 1.0 o posterior o bien en Microsoft<sup>®</sup> Internet Explorer 5.5 o posterior. Algunas características requieren que se habilite el soporte de JavaScript<sup>™</sup>:

**Opciones flexibles de instalación**

Puede elegir visualizar la documentación de DB2 utilizando la opción que mejor se ajuste a sus necesidades:

- Para asegurarse fácilmente de que la documentación siempre esté actualizada, puede acceder a toda la documentación directamente desde el Centro de información de DB2 incluido en el sitio Web de IBM<sup>®</sup> de <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>
- Para minimizar el esfuerzo de actualización y mantener el tráfico de red en su intranet, puede instalar la documentación de DB2 en un solo servidor de la intranet
- Para maximizar la flexibilidad y reducir la dependencia de las conexiones de red, puede instalar la documentación de DB2 en su propio sistema

**Búsqueda**

Es posible buscar en todos los temas del Centro de información de DB2 entrando un término de búsqueda en el campo de texto **Buscar**. Puede recuperar coincidencias exactas encerrando los términos entre comillas y puede afinar la búsqueda mediante operadores de comodín (\*, ?) y operadores booleanos (AND, NOT, OR).

**Tabla de contenido orientada a tareas**

Puede localizar los temas en la documentación de DB2 a partir de una sola tabla de contenido. La tabla de contenido está organizada principalmente

según la clase de tareas que puede desear realizar, pero también incluye entradas para visiones generales de productos, objetivos, información de consulta, un índice y un glosario.

- Las visiones generales de los productos describen la relación entre los productos disponibles en la familia de DB2, las características que ofrece cada uno de estos productos y proporcionan información actualizada del release de cada uno de estos productos.
- Las categorías de objetivos, como la instalación, la administración y el desarrollo, incluyen temas que permiten realizar rápidamente tareas y desarrollar un conocimiento más profundo de la información de fondo para realizar dichas tareas.
- Los temas de consulta proporcionan información detallada sobre un tema, incluida la sintaxis de sentencias y mandatos, la ayuda de mensajes y los parámetros de configuración.

#### **Mostrar el tema actual en la tabla de contenido**

Puede mostrar dónde encaja el tema actual en la tabla de contenido pulsando el botón **Renovar / Mostrar tema actual** en el marco de la tabla de contenido o pulsando el botón **Mostrar en tabla de contenido** en el marco del contenido. Esta característica es útil si ha seguido varios enlaces con temas relacionados en varios archivos o ha llegado a un tema a partir de resultados de una búsqueda.

**Índice** Es posible acceder a toda la documentación desde el índice. El índice está organizado en orden alfabético por términos del índice.

#### **Glosario**

Puede utilizar el glosario a fin de buscar definiciones de términos utilizados en la documentación de DB2. El glosario está organizado en orden alfabético por términos del glosario.

#### **Información adaptada integrada**

El Centro de información de DB2 visualiza la información en el idioma preferido que se ha establecido en las preferencias de navegador. Si un tema no está disponible en el idioma preferido del usuario, el Centro de información de DB2 visualiza la versión inglesa de ese tema.

Si desea información técnica sobre iSeries™, consulte el centro de información de IBM eServer™ iSeries en [www.ibm.com/eserver/iserries/infocenter/](http://www.ibm.com/eserver/iserries/infocenter/).

#### **Conceptos relacionados:**

- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### **Tareas relacionadas:**

- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 159
- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155

---

## Escenarios de instalación del Centro de información de DB2

Los entornos de trabajo distintos pueden plantear requisitos distintos para el modo de acceder a la información de DB2<sup>®</sup>. Se puede acceder al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM<sup>®</sup>, en un servidor de la red de la organización o en una versión instalada en el sistema. En los tres casos, la documentación está incluida en el Centro de información de DB2, el cual consiste en una Web estructurada de información que se organiza en temas y que se visualiza mediante un navegador. Por omisión, los productos de DB2 acceden al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM. No obstante, si desea acceder al Centro de información de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema, es necesario que instale el Centro de información de DB2 utilizando el CD del Centro de información de DB2 que encontrará en el Paquete de soportes del producto. Consulte el siguiente resumen de opciones para acceder a la documentación de DB2, junto con los tres escenarios de instalación, como ayuda para determinar qué método de acceso al Centro de información de DB2 le funciona mejor en su entorno de trabajo y qué cuestiones relacionadas con la instalación se pueden tener en cuenta.

### Resumen de opciones para acceder a la documentación de DB2:

La siguiente tabla proporciona recomendaciones sobre las opciones que son posibles en su entorno de trabajo a la hora de acceder a la documentación de productos de DB2 del Centro de información de DB2.

Acceso a Internet	Acceso a Intranet	Recomendación
Sí	Sí	Acceda al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM o acceda al Centro de información de DB2 instalado en un servidor de intranet.
Sí	No	Acceda al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM.
No	Sí	Acceda al Centro de información de DB2 instalado en un servidor de intranet.
No	No	Acceda al Centro de información de DB2 en un sistema local.

### Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en su sistema:

Tsu-Chen es propietario de una fábrica en una pequeña ciudad que no dispone de ISP local para proporcionarle acceso a Internet. Ha adquirido DB2 Universal Database<sup>™</sup> para la gestión de su inventario, pedidos de productos, información de cuentas bancarias y gastos empresariales. Puesto que nunca había utilizado un producto de DB2 anteriormente, Tsu-Chen tendrá que aprender a partir de la documentación de productos de DB2.

Después de instalar DB2 Universal Database en el sistema utilizando la opción de instalación típica, Tsu-Chen intenta acceder a la documentación de DB2. Sin embargo, el navegador emite un mensaje de error que indica que la página que ha intentado abrir no se encuentra. Tsu-Chen comprueba el manual de instalación de su producto de DB2 y descubre que tiene que instalar el Centro de información de DB2 si desea acceder a la documentación de DB2 en su sistema. Encuentra el *CD del Centro de información de DB2* en el paquete de soportes y lo instala.

Desde el programa ejecutor de aplicaciones del sistema operativo, Tsu-Chen dispone ahora de acceso al Centro de información de DB2 y puede aprender a utilizar el producto de DB2 para incrementar el éxito de su empresa.

#### **Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM:**

Colin es un consultor de tecnologías de la información con una empresa de formación. Está especializado en tecnología de bases de datos y SQL y ofrece clases sobre estos temas a empresas por toda Norteamérica utilizando DB2 Universal Database. Parte de las clases de Colin incluye el uso de la documentación de DB2 como una herramienta didáctica. Por ejemplo, mientras imparte los cursos sobre SQL, Colin utiliza la documentación de DB2 relativa a SQL como un modo de enseñar sintaxis básica y avanzada para las consultas de base de datos.

La mayoría de las empresas en las que Colin imparte cursos tienen acceso a Internet. Esta situación ha influido en la decisión de Colin de configurar su sistema portátil para que acceda al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM cuando ha instalado la versión más reciente de DB2 Universal Database. Dicha configuración permite a Colin disponer de acceso en línea a la documentación más reciente de DB2 durante sus clases.

Sin embargo, a veces, mientras viaja, Colin no tiene acceso a Internet. Esto le planteaba un problema, especialmente cuando necesitaba acceder a la documentación de DB2 para preparar las clases. A fin de evitar tales situaciones, Colin ha instalado una copia del Centro de información de DB2 en el sistema portátil.

Colin disfruta de la flexibilidad que supone tener siempre una copia de la documentación de DB2 a su disposición. Mediante el mandato **db2set**, puede configurar fácilmente las variables de registro en el sistema portátil para acceder al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM o en el sistema portátil, según su situación.

#### **Escenario: Acceso al Centro de información de DB2 en un servidor de intranet:**

El trabajo de Eva es el de administrador sénior de bases de datos en una compañía de seguros de vida. Sus responsabilidades administrativas incluyen la instalación y configuración de la versión más reciente de DB2 Universal Database en los servidores de bases de datos UNIX<sup>®</sup> de la compañía. Recientemente, la compañía ha informado a sus empleados de que, por razones de seguridad, no se les proporcionará acceso a Internet en el trabajo. Dado que la compañía tiene un entorno de red, Eva decide instalar una copia del Centro de información de DB2 en un servidor de intranet a fin de que todos los empleados de la compañía que utilicen el depósito de datos de la misma de forma regular (representantes de ventas, gestores de ventas y analistas de empresa) tengan acceso a la documentación de DB2.

Eva indica a su equipo encargado de las bases de datos que instalen la versión más reciente de DB2 Universal Database en los sistemas de todos los empleados a través de un archivo de respuestas, para asegurarse de que cada sistema esté configurado de manera que acceda al Centro de información de DB2 utilizando el nombre de sistema principal y el número de puerto del servidor de intranet.

No obstante, debido a un malentendido, Miguel, un administrador de bases de datos auxiliar del equipo de Eva, instala una copia del Centro de información de DB2 en varios sistemas de los empleados en lugar de configurar DB2 Universal

Database para que acceda al Centro de información de DB2 en el servidor de intranet. Con el fin de corregir esta situación, Eva indica a Miguel que utilice el mandato **db2set** para cambiar las variables de registro del Centro de información de DB2 (DB2\_DOCHOST para el nombre de sistema principal y DB2\_DOCPORT para el número de puerto) en cada uno de esos sistemas. Ahora todos los sistemas correspondientes de la red tienen acceso al Centro de información de DB2, y los empleados pueden hallar las respuestas a sus preguntas sobre DB2 en la documentación de DB2.

**Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148

**Tareas relacionadas:**

- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155
- “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”

**Información relacionada:**

- “db2set - Mandato Registro de perfiles de DB2” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)

Se puede acceder a la documentación de los productos de DB2 de tres maneras: en el sitio Web de IBM, en un servidor de intranet o en una versión instalada en el sistema. Por omisión, el acceso de los productos de DB2 dentro de la documentación de DB2 se efectúa en el sitio Web de IBM. Si desea acceder a la documentación de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema, deberá instalar la documentación desde el *CD del Centro de información de DB2*. Mediante el asistente de instalación de DB2, puede definir sus preferencias de instalación e instalar el Centro de información de DB2 en un sistema que utilice un sistema operativo UNIX.

**Prerrequisitos:**

Este apartado lista los requisitos de hardware, sistema operativo, software y comunicaciones para instalar el Centro de información de DB2 en los sistemas UNIX.

• **Requisitos de hardware**

Necesita uno de los procesadores siguientes:

- PowerPC (AIX)
- HP 9000 (HP-UX)
- Intel de 32 bits (Linux)
- Sistemas Solaris UltraSPARC (Entorno operativo Solaris)

• **Requisitos de sistema operativo**

Necesita uno de los sistemas operativos siguientes:



- IBM AIX 5.1 (en PowerPC)
- HP-UX 11i (en HP 9000)
- Red Hat Linux 8.0 (en Intel de 32 bits)
- SuSE Linux 8.1 (en Intel de 32 bits)
- Sun Solaris Versión 8 (en sistemas UltraSPARC del Entorno operativo Solaris)

**Nota:** El Centro de información de DB2 se ejecuta en un subconjunto de los sistemas operativos UNIX en los que están soportados los clientes DB2. Por consiguiente, es recomendable que acceda al Centro de información de DB2 desde el sitio Web de IBM o que instale el Centro de información de DB2 y acceda al mismo en un servidor de intranet.

- **Requisitos de software**

- Está soportado el navegador siguiente:
  - Mozilla Versión 1.0 o superior
- El asistente de instalación de DB2 es un instalador gráfico. Debe disponer de una implementación del software X Window System capaz de representar una interfaz gráfica de usuario para que el asistente de instalación de DB2 se ejecute en el sistema. A fin de ejecutar el asistente de instalación de DB2, debe asegurarse de que ha exportado debidamente la visualización. Por ejemplo, entre el mandato siguiente en el indicador de mandatos:
 

```
export DISPLAY=9.26.163.144:0.
```

- **Requisitos de comunicaciones**

- TCP/IP

### **Procedimiento:**

Para instalar el Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2:

1. Inicie una sesión en el sistema.
2. Inserte y monte el CD del producto Centro de información de DB2 en el sistema.
3. Vaya al directorio en el que está montado el CD entrando el mandato siguiente:
 

```
cd /cd
```

donde */cd* representa el punto de montaje del CD.

4. Entre el mandato **`./db2setup`** para iniciar el asistente de instalación de DB2.
5. Se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2. Para continuar directamente con la instalación del Centro de información de DB2, pulse en **Instalar producto**. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los pasos restantes. Para invocar la ayuda en línea, pulse en **Ayuda**. Puede pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para interrumpir la instalación.
6. En la página **Seleccione el producto que desee instalar**, pulse en **Siguiente**.
7. Pulse en **Siguiente** en la página **Bienvenido al asistente de instalación de DB2**. El asistente de instalación de DB2 le guiará durante el proceso de instalación del programa.
8. Para continuar con la instalación, debe aceptar el contrato de licencia. En la página **Contrato de licencia**, seleccione **Acepto los términos del contrato de licencia** y pulse en **Siguiente**.
9. Seleccione **Instalar el Centro de información de DB2 en este sistema** en la página **Seleccionar la acción de instalación**. Si desea utilizar un archivo de

respuestas para instalar el Centro de información de DB2 en éste o en otros sistemas más adelante, seleccione **Guardar los valores en un archivo de respuestas**. Pulse en **Siguiente**.

10. Seleccione los idiomas en los que se instalará el Centro de información de DB2 en la página **Seleccionar los idiomas a instalar**. Pulse en **Siguiente**.
11. Configure el Centro de información de DB2 para las comunicaciones entrantes en la página **Especificar el puerto del Centro de información de DB2**. Pulse en **Siguiente** para continuar la instalación.
12. Revise las opciones de instalación que ha elegido en la página **Comenzar a copiar archivos**. Para cambiar cualquier valor, pulse en **Anterior**. Pulse en **Instalar** para copiar los archivos del Centro de información de DB2 en el sistema.

También puede instalar el Centro de información de DB2 utilizando un archivo de respuestas.

Los archivos de anotaciones cronológicas de instalación `db2setup.his`, `db2setup.log` y `db2setup.err` están ubicados, por omisión, en el directorio `/tmp`.

El archivo `db2setup.log` capta toda la información de instalación del producto de DB2, incluidos los errores. El archivo `db2setup.his` registra todas las instalaciones de productos de DB2 en el sistema. DB2 añade el archivo `db2setup.log` al archivo `db2setup.his`. El archivo `db2setup.err` capta cualquier salida de errores devuelta por Java, como, por ejemplo, información de interrupciones y excepciones.

Cuando se haya completado la instalación, el Centro de información de DB2 estará instalado en uno de los directorios siguientes, según el sistema operativo UNIX:

- AIX: `/usr/opt/db2_08_01`
- HP-UX: `/opt/IBM/db2/V8.1`
- Linux: `/opt/IBM/db2/V8.1`
- Entorno operativo Solaris: `/opt/IBM/db2/V8.1`

#### **Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### **Tareas relacionadas:**

- “Instalación de DB2 utilizando un archivo de respuestas (UNIX)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 159
- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155

---

## Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)

Se puede acceder a la documentación de los productos de DB2 de tres maneras: en el sitio Web de IBM, en un servidor de intranet o en una versión instalada en el sistema. Por omisión, el acceso de los productos de DB2 dentro de la documentación de DB2 se efectúa en el sitio Web de IBM. Si desea acceder a la documentación de DB2 en un servidor de intranet o en su propio sistema, deberá instalar la documentación de DB2 desde el *CD del Centro de información de DB2*. Mediante el asistente de instalación de DB2, puede definir sus preferencias de instalación e instalar el Centro de información de DB2 en un sistema que utilice un sistema operativo Windows.

### Prerrequisitos:

Este apartado lista los requisitos de hardware, sistema operativo, software y comunicaciones para instalar el Centro de información de DB2 en Windows.

- **Requisitos de hardware**

Necesita uno de los procesadores siguientes:

- Sistemas de 32 bits: una CPU Pentium o compatible con Pentium

- **Requisitos de sistema operativo**

Necesita uno de los sistemas operativos siguientes:

- Windows 2000
- Windows XP

**Nota:** El Centro de información de DB2 se ejecuta en un subconjunto de los sistemas operativos Windows en los que están soportados los clientes DB2. Por consiguiente, es recomendable que acceda al Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM o que instale el Centro de información de DB2 y acceda al mismo en un servidor de intranet.

- **Requisitos de software**

– Están soportados los navegadores siguientes:

- Mozilla 1.0 o superior
- Internet Explorer Versión 5.5 ó 6.0 (Versión 6.0 para Windows XP)

- **Requisitos de comunicaciones**

- TCP/IP

### Restricciones:

- Necesita una cuenta con privilegios administrativos para instalar el Centro de información de DB2.

### Procedimiento:

Para instalar el Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2:

1. Inicie una sesión en el sistema con la cuenta que ha definido para la instalación del Centro de información de DB2.
2. Inserte el CD en la unidad. Si está habilitada, la característica de ejecución automática inicia el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2.
3. El asistente de instalación de DB2 determina el idioma del sistema y ejecuta el programa de instalación para ese idioma. Si desea ejecutar el programa de

instalación en un idioma distinto del inglés o bien el programa de instalación no se inicia de forma automática, puede iniciar el asistente de instalación de DB2 manualmente.

Para iniciar el asistente de instalación de DB2 manualmente:

- a. Pulse en **Inicio** y seleccione **Ejecutar**.
- b. En el campo **Abrir**, escriba el mandato siguiente:

```
x:\setup.exe /i identificador de idioma de 2 letras
```

donde *x*: representa la unidad de CD, e *identificador de idioma de 2 letras* representa el idioma en el que se ejecutará el programa de instalación.

- c. Pulse en **Aceptar**.
4. Se abrirá el Área de ejecución para la instalación de IBM DB2. Para continuar directamente con la instalación del Centro de información de DB2, pulse en **Instalar producto**. Existe ayuda en línea disponible para guiarle durante los pasos restantes. Para invocar la ayuda en línea, pulse en **Ayuda**. Puede pulsar en **Cancelar** en cualquier momento para interrumpir la instalación.
5. En la página **Seleccione el producto que desee instalar**, pulse en **Siguiente**.
6. Pulse en **Siguiente** en la página **Bienvenido al asistente de instalación de DB2**. El asistente de instalación de DB2 le guiará durante el proceso de instalación del programa.
7. Para continuar con la instalación, debe aceptar el contrato de licencia. En la página **Contrato de licencia**, seleccione **Acepto los términos del contrato de licencia** y pulse en **Siguiente**.
8. Seleccione **Instalar el Centro de información de DB2 en este sistema** en la página **Seleccionar la acción de instalación**. Si desea utilizar un archivo de respuestas para instalar el Centro de información de DB2 en éste o en otros sistemas más adelante, seleccione **Guardar los valores en un archivo de respuestas**. Pulse en **Siguiente**.
9. Seleccione los idiomas en los que se instalará el Centro de información de DB2 en la página **Seleccionar los idiomas a instalar**. Pulse en **Siguiente**.
10. Configure el Centro de información de DB2 para las comunicaciones entrantes en la página **Especificar el puerto del Centro de información de DB2**. Pulse en **Siguiente** para continuar la instalación.
11. Revise las opciones de instalación que ha elegido en la página **Comenzar a copiar archivos**. Para cambiar cualquier valor, pulse en **Anterior**. Pulse en **Instalar** para copiar los archivos del Centro de información de DB2 en el sistema.

Puede instalar el Centro de información de DB2 utilizando un archivo de respuestas. También es posible utilizar el mandato **db2rspgn** a fin de generar un archivo de respuestas basado en una instalación existente.

Para obtener información sobre los errores encontrados durante la instalación, consulte los archivos **db2.log** y **db2wi.log** ubicados en el directorio 'Mis documentos'\DB2LOG\. La ubicación del directorio 'Mis documentos' dependerá de la configuración de su sistema.

El archivo **db2wi.log** capta la información de la instalación de DB2 más reciente. El archivo **db2.log** capta el historial de instalaciones de productos de DB2.

#### Conceptos relacionados:

- "Centro de información de DB2" en la página 148

- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### Tareas relacionadas:

- “Instalación de un producto DB2 utilizando un archivo de respuestas (Windows)” en el manual *Suplemento de instalación y configuración*
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 159
- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152

#### Información relacionada:

- “db2rspgn - Mandato del Generador de archivos de respuestas (Windows)” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Invocación del Centro de información de DB2

El Centro de información de DB2 proporciona acceso a toda la información que necesita para utilizar productos de DB2 para los sistemas operativos Linux, UNIX y Windows, tales como DB2 Universal Database, DB2 Connect, DB2 Information Integrator y DB2 Query Patroller.

Puede invocar el Centro de información de DB2 desde una de las ubicaciones siguientes:

- Sistemas en los que está instalado un cliente o servidor DB2 UDB
- Un servidor de intranet o sistema local en el que está instalado el Centro de información de DB2
- El sitio Web de IBM

#### Prerrequisitos:

Antes de invocar el Centro de información de DB2:

- *Opcional:* Configure el navegador para que visualice los temas en su idioma preferido
- *Opcional:* Configure el cliente DB2 para que utilice el Centro de información de DB2 instalado en el sistema o servidor de intranet

#### Procedimiento:

Para invocar el Centro de información de DB2 en un sistema en el que está instalado un cliente o servidor DB2 UDB:

- Desde el menú Inicio (sistema operativo Windows): Pulse en **Inicio** → **Programas** → **IBM DB2** → **Información** → **Centro de información**.
- Desde el indicador de línea de mandatos:
  - En los sistemas operativos Linux y UNIX, emita el mandato **db2icdocs**.
  - En el sistema operativo Windows, emita el mandato **db2icdocs.exe**.

Para abrir el Centro de información de DB2 instalado en un servidor de intranet o sistema local en un navegador Web:

- Abra la página Web en <http://<nombre-sistemaprincipal>:<número-puerto>/>, donde <nombre-sistemaprincipal> representa el nombre de sistema principal y <número-puerto> representa el número de puerto en el que está disponible el Centro de información de DB2.

Para abrir el Centro de información de DB2 en el sitio Web de IBM en un navegador Web:

- Abra la página Web en [publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/](http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/).

#### Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

#### Tareas relacionadas:

- “Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2” en la página 159
- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 166
- “Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet” en la página 158
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”

#### Información relacionada:

- “Mandato HELP” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Actualización del Centro de información de DB2 instalado en el sistema o en un servidor de intranet

El Centro de información de DB2 que hay disponible en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/> se actualizará periódicamente con documentación nueva o modificada. Asimismo, IBM puede efectuar actualizaciones del Centro de información de DB2 disponibles para descargar e instalar en el sistema o servidor de intranet. La actualización del Centro de información de DB2 no actualiza los productos de cliente o servidor DB2.

#### Prerrequisitos:

Es necesario tener acceso a un sistema que esté conectado a Internet.

#### Procedimiento:

Para actualizar el Centro de información de DB2 instalado en el sistema o servidor de intranet:

1. Abra el Centro de información de DB2 que se encuentra en el sitio Web de IBM de: <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>
2. En la sección de descargas de la página de bienvenida, bajo la cabecera de servicio y soporte, pulse en el enlace de **documentación de DB2 Universal Database**.
3. Determine si la versión de su Centro de información de DB2 está anticuada comparando el nivel de la última imagen de documentación renovada con el

nivel de documentación que tenga instalado. El nivel de documentación que ha instalado aparece listado en la página de bienvenida del Centro de información de DB2.

4. Si se encuentra disponible una versión más reciente del Centro de información de DB2, descargue la última imagen renovada del *Centro de información de DB2* aplicable a su sistema operativo.
5. Para instalar la imagen renovada del *Centro de información de DB2*, siga las instrucciones proporcionadas en la página Web.

**Conceptos relacionados:**

- “Escenarios de instalación del Centro de información de DB2” en la página 150

**Tareas relacionadas:**

- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (UNIX)” en la página 152
- “Instalación del Centro de información de DB2 utilizando el asistente de instalación de DB2 (Windows)” en la página 155

---

## Visualización de temas en el idioma preferido en el Centro de información de DB2

El Centro de información de DB2 intenta visualizar los temas en el idioma especificado en las preferencias de navegador. Si un tema no se ha traducido al idioma preferido del usuario, el Centro de información de DB2 visualiza dicho tema en inglés.

**Procedimiento:**

Para visualizar temas en su idioma preferido en el navegador Internet Explorer:

1. En Internet Explorer, pulse el botón **Herramientas** —> **Opciones de Internet** —> **Idiomas...** Se abrirá la ventana Preferencias de idioma.
2. Asegúrese de que su idioma preferido esté especificado como la primera entrada de la lista de idiomas.
  - Para añadir un nuevo idioma a la lista, pulse el botón **Agregar...**

**Nota:** La adición de un idioma no garantiza que el sistema tenga los fonts necesarios para visualizar los temas en el idioma preferido.

- Para mover un idioma hacia el principio de la lista, seleccione el idioma y pulse el botón **Subir** hasta que el idioma esté en primer lugar en la lista de idiomas.
3. Renueve la página a fin de visualizar el Centro de información de DB2 en su idioma preferido.

Para visualizar temas en su idioma preferido en el navegador Mozilla:

1. En Mozilla, seleccione el botón **Edit** —> **Preferences** —> **Languages**. Se visualizará el panel Languages en la ventana Preferences.
2. Asegúrese de que su idioma preferido esté especificado como la primera entrada de la lista de idiomas.
  - Para añadir un nuevo idioma a la lista, pulse el botón **Add...** a fin de seleccionar un idioma en la ventana Add Languages.

- Para mover un idioma hacia el principio de la lista, seleccione el idioma y pulse el botón **Move Up** hasta que el idioma esté en primer lugar en la lista de idiomas.
3. Renueve la página a fin de visualizar el Centro de información de DB2 en su idioma preferido.

**Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148

## Documentación PDF e impresión de DB2

Las tablas siguientes proporcionan los nombres oficiales de los manuales, los números de documento y los nombres de los archivos PDF. Para solicitar manuales en copia impresa, debe conocer el nombre oficial del manual. Para imprimir un archivo PDF, debe conocer el nombre del archivo PDF.

La documentación de DB2 está categorizada según las cabeceras siguientes:

- Información básica de DB2
- Información de administración
- Información para el desarrollo de aplicaciones
- Información de Business Intelligence
- Información de DB2 Connect
- Información de iniciación
- Información de aprendizaje
- Información sobre componentes opcionales
- Notas del release

Las tablas siguientes describen, para cada manual de la biblioteca de DB2, la información necesaria para solicitar la copia impresa o para imprimir o ver el PDF correspondiente al manual en cuestión. Se encuentra una descripción completa de cada uno de los manuales de la biblioteca de DB2 en el Centro de publicaciones de IBM de [www.ibm.com/shop/publications/order](http://www.ibm.com/shop/publications/order)

### Información básica de DB2

La información de estos manuales es fundamental para todos los usuarios de DB2; encontrará útil esta información tanto si es programador o administrador de bases de datos como si trabaja con DB2 Connect, DB2 Warehouse Manager u otros productos de DB2.

*Tabla 7. Información básica de DB2*

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Universal Database Consulta de mandatos	SC10-3725	db2n0x81
IBM DB2 Universal Database Glosario	Sin número de documento	db2t0x81
IBM DB2 Universal Database Consulta de mensajes, Volumen 1	GC10-3728, no disponible en copia impresa	db2m1x81
IBM DB2 Universal Database Consulta de mensajes, Volumen 2	GC10-3729, no disponible en copia impresa	db2m2x81
IBM DB2 Universal Database Novedades	SC10-3734	db2q0x81



## Información de administración

La información de estos manuales incluye los temas necesarios para diseñar, implementar y mantener de forma efectiva bases de datos de DB2, depósitos de datos y sistemas federados.

*Tabla 8. Información de administración*

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Planning</i>	SC09-4822	db2d1x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Implementation</i>	SC09-4820	db2d2x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administration Guide: Performance</i>	SC09-4821	db2d3x81
<i>IBM DB2 Universal Database Administrative API Reference</i>	SC09-4824	db2b0x81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Movement Utilities Guide and Reference</i>	SC09-4830	db2dmx81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Recovery and High Availability Guide and Reference</i>	SC09-4831	db2hax81
<i>IBM DB2 Universal Database Data Warehouse Center Administration Guide</i>	SC27-1123	db2ddx81
<i>IBM DB2 Universal Database Consulta de SQL, Volumen 1</i>	SC10-3730	db2s1x81
<i>IBM DB2 Universal Database Consulta de SQL, Volumen 2</i>	SC10-3731	db2s2x81
<i>IBM DB2 Universal Database System Monitor Guide and Reference</i>	SC09-4847	db2f0x81

## Información para el desarrollo de aplicaciones

La información de estos manuales es de especial interés para los programadores de aplicaciones o programadores que trabajan con DB2 Universal Database (DB2 UDB). Hallará información acerca de los lenguajes y compiladores soportados, así como la documentación necesaria para acceder a DB2 UDB utilizando las diversas interfaces de programación soportadas, como, por ejemplo, SQL incorporado, ODBC, JDBC, SQLJ y CLI. Si utiliza el Centro de información de DB2, también podrá acceder a versiones HTML del código fuente para los programas de ejemplo.

*Tabla 9. Información para el desarrollo de aplicaciones*

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
<i>IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones</i>	SC10-3733	db2axx81

Tabla 9. Información para el desarrollo de aplicaciones (continuación)

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Programación de aplicaciones de cliente	SC10-3723	db2a1x81
IBM DB2 Universal Database Guía de desarrollo de aplicaciones: Programación de aplicaciones de servidor	SC10-3724	db2a2x81
IBM DB2 Universal Database Call Level Interface Guide and Reference, Volume 1	SC09-4849	db2l1x81
IBM DB2 Universal Database Call Level Interface Guide and Reference, Volume 2	SC09-4850	db2l2x81
IBM DB2 Universal Database Data Warehouse Center Application Integration Guide	SC27-1124	db2adx81
IBM DB2 XML Extender Administración y programación	SC10-3750	db2sxx81

## Información de Business Intelligence

La información de estos manuales describe cómo utilizar los componentes que mejoran las posibilidades de análisis y de depósito de datos de DB2 Universal Database.

Tabla 10. Información de Business Intelligence

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Information Catalog Center Administration Guide	SC27-1125	db2dix81
IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Installation Guide	GC27-1122	db2idx81
IBM DB2 Warehouse Manager Standard Edition Managing ETI Solution Conversion Programs with DB2 Warehouse Manager	SC18-7727	iwhe1mstx80

## Información de DB2 Connect

La información incluida en esta categoría describe cómo acceder a datos de servidores de sistema principal y de sistema medio utilizando DB2 Connect Enterprise Edition o DB2 Connect Personal Edition.

Tabla 11. Información de DB2 Connect

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM Connectivity Supplement	Sin número de documento	db2h1x81

Tabla 11. Información de DB2 Connect (continuación)

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Connect Guía rápida de iniciación para DB2 Enterprise Edition	GC10-3774	db2c6x81
IBM DB2 Connect Quick Beginnings for DB2 Connect Personal Edition	GC09-4834	db2c1x81
IBM DB2 Connect User's Guide	SC09-4835	db2c0x81

## Información de iniciación

La información de esta categoría es útil cuando se van a instalar y configurar servidores, clientes y otros productos de DB2.

Tabla 12. Información de iniciación

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para clientes DB2	GC10-3775, no disponible en copia impresa	db2itx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para servidores DB2	GC10-3773	db2isx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para DB2 Personal Edition	GC10-3771	db2i1x81
IBM DB2 Universal Database Suplemento de instalación y configuración	GC10-3772, no disponible en copia impresa	db2iyx81
IBM DB2 Universal Database Guía rápida de iniciación para DB2 Data Links Manager	GC10-3726	db2z6x81

## Información de aprendizaje

La información de aprendizaje presenta las características de DB2 y explica cómo realizar diversas tareas.

Tabla 13. Información de aprendizaje

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Introducción al Centro de depósito de datos	Sin número de documento	db2tux81
Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Lecciones ampliadas sobre depósito de datos	Sin número de documento	db2tax81
Information Catalog Center Tutorial	Sin número de documento	db2aix81
Guía de aprendizaje de Video Central para e-business	Sin número de documento	db2twx81
Guía de aprendizaje de Visual Explain	Sin número de documento	db2tvx81

## Información sobre componentes opcionales

La información de esta categoría describe cómo trabajar con los componentes opcionales de DB2.

Tabla 14. Información sobre componentes opcionales

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
IBM DB2 Cube Views Guía y consulta	SC10-3868	db2aax81
IBM DB2 Query Patroller Guide: Installation, Administration and Usage Guide	GC09-7658	db2dwx81
IBM DB2 Spatial Extender and Geodetic Extender Guía del usuario y de consulta	SC10-3755	db2sbx81
IBM DB2 Universal Database Data Links Manager Administration Guide and Reference	SC27-1221	db2z0x82
DB2 Net Search Extender Administración y guía del usuario	SH10-9305	N/D

**Nota:** El HTML para este documento *no* se instala desde el CD de documentación HTML.

## Notas del release

Las notas del release proporcionan información adicional específica del release y nivel de FixPak del producto. Las notas del release también proporcionan resúmenes de las actualizaciones de la documentación que se han incorporado en cada release, actualización y FixPak.

Tabla 15. Notas del release

Nombre	Número de documento	Nombre de archivo PDF
Notas del release de DB2	Ver nota.	Ver nota.
Notas de instalación de DB2	Sólo disponible en el CD-ROM del producto.	No disponible.

**Nota:** Las Notas del release están disponibles en:

- XHTML y formato de texto, en los CD de los productos
- Formato PDF, en el CD de documentación PDF

Además, las partes de las Notas del release que tratan *Problemas conocidos y soluciones alternativas* e *Incompatibilidades entre releases* también aparecen en el Centro de información de DB2.

Para ver las Notas del release en formato de texto en las plataformas basadas en UNIX, consulte el archivo `Release.Notes`. Este archivo se encuentra en el directorio `DB2DIR/Readme/%L`, donde `%L` representa el nombre de entorno nacional y `DB2DIR` representa:

- En los sistemas operativos AIX: /usr/opt/db2\_08\_01
- En los otros sistemas operativos basados en UNIX: /opt/IBM/db2/V8.1

**Conceptos relacionados:**

- “Documentación y ayuda de DB2” en la página 147

**Tareas relacionadas:**

- “Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF” en la página 165
- “Solicitud de manuales de DB2 impresos” en la página 166
- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 166

---

## Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF

Puede imprimir los manuales de DB2 desde los archivos PDF del *CD de documentación PDF de DB2*. Mediante la utilización de Adobe Acrobat Reader, puede imprimir el manual entero o un rango específico de páginas.

**Prerrequisitos:**

Asegúrese de que tiene instalado Adobe Acrobat Reader. Si ha de instalar Adobe Acrobat Reader, está disponible desde el sitio Web de Adobe en [www.adobe.com](http://www.adobe.com)

**Procedimiento:**

Para imprimir un manual de DB2 desde un archivo PDF:

1. Inserte el *CD de documentación PDF de DB2*. En sistemas operativos UNIX, monte el CD de documentación PDF de DB2. Consulte el manual *Iniciación rápida* para obtener detalles sobre cómo montar un CD en sistemas operativos UNIX.
2. Abra `index.htm`. El archivo se abre en una ventana de navegador.
3. Pulse el título del PDF que desee ver. El PDF se abrirá en Acrobat Reader.
4. Seleccione **Archivo** → **Imprimir** para imprimir cualquier parte que desee del manual.

**Conceptos relacionados:**

- “Centro de información de DB2” en la página 148

**Tareas relacionadas:**

- “Montaje del CD-ROM (AIX)” en la página 133
- “Montaje del CD-ROM (HP-UX)” en la página 134
- “Montaje del CD-ROM (Linux)” en la página 134
- “Solicitud de manuales de DB2 impresos” en la página 166
- “Montaje del CD-ROM (Entorno operativo Solaris)” en la página 135

**Información relacionada:**

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 160

---

## Solicitud de manuales de DB2 impresos

Si prefiere utilizar manuales en copia impresa, puede solicitarlos de tres modos distintos.

### Procedimiento:

Los manuales impresos se pueden solicitar en algunos países o regiones. Compruebe, en el sitio Web de publicaciones de IBM correspondiente a su país o región, si este servicio está disponible en su país o región. Cuando las publicaciones estén disponibles para su solicitud, puede realizar lo siguiente:

- Póngase en contacto con el distribuidor autorizado o representante de marketing de IBM. Para encontrar un representante local de IBM, consulte el directorio mundial de contactos de IBM en la página Web [www.ibm.com/planetwide](http://www.ibm.com/planetwide)
- Llame al teléfono 1-800-879-2755, si está en los EE.UU. o al 1-800-IBM-4YOU, si está en Canadá.
- Visite el Centro de publicaciones de IBM en <http://www.ibm.com/shop/publications/order>. La capacidad de solicitar manuales desde el Centro de publicaciones de IBM puede no estar disponible en todos los países.

En el momento en que un producto de DB2 se encuentra disponible, los manuales impresos son los mismos que aparecen en formato PDF en el *CD de documentación PDF de DB2*. El contenido de los manuales impresos que se halla en el *CD del Centro de información de DB2* también es el mismo. No obstante, existe contenido adicional en el CD del Centro de información de DB2 que no aparece en ninguno de los manuales PDF (por ejemplo, rutinas de administración de SQL y ejemplos de HTML). No todos los manuales incluidos en el CD de documentación PDF de DB2 se pueden solicitar en copia impresa.

**Nota:** El Centro de información de DB2 se actualiza con mayor frecuencia que los manuales PDF o en copia impresa; instale las actualizaciones de la documentación a medida que estén disponibles o consulte el Centro de información de DB2 en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/> para obtener la información más actualizada.

### Tareas relacionadas:

- “Impresión de manuales de DB2 desde archivos PDF” en la página 165

### Información relacionada:

- “Documentación PDF e impresa de DB2” en la página 160

---

## Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2

La ayuda según contexto proporciona información sobre las tareas o controles que están asociados con una ventana, cuaderno, asistente o asesor determinado. La ayuda según contexto está disponible desde las herramientas de administración y desarrollo de DB2 que tienen interfaces gráficas de usuario. Existen dos tipos de ayuda según contexto:

- Ayuda a la que se accede mediante el botón **Ayuda** ubicado en cada ventana o cuaderno.

- Ventanas emergentes de información, que son ventanas que se visualizan cuando el cursor del ratón se coloca sobre un campo o control o cuando se selecciona un campo o control en una ventana, cuaderno, asistente o asesor y se pulsa F1.

El botón **Ayuda** proporciona acceso a la información de visión general, de prerequisites y de tareas. Las ventanas emergentes de información describen los campos y controles individuales.

### Procedimiento:

Para invocar la ayuda según contexto:

- Para la ayuda de ventana y de cuaderno, inicie una de las herramientas de DB2 y, luego, abra cualquier ventana o cuaderno. Pulse el botón **Ayuda** situado en la esquina inferior derecha de la ventana o del cuaderno a fin de invocar la ayuda según contexto.

También puede acceder a la ayuda según contexto desde el elemento de menú **Ayuda** situado en la parte superior de cada uno de los centros de herramientas de DB2.

Para los asistentes y asesores, pulse en el enlace Visión general de tareas, de la primera página, si desea ver ayuda según contexto.

- Para obtener ayuda sobre controles individuales de una ventana o un cuaderno en una ventana emergente de información, pulse el control y, a continuación, pulse F1. La información emergente que contiene detalles sobre el control se visualizará en una ventana amarilla.

**Nota:** Para visualizar ventanas emergentes de información simplemente manteniendo el cursor del ratón sobre un campo o control, seleccione el recuadro de selección **Visualizar automáticamente ventanas emergentes de información** en la página **Documentación** del cuaderno Valores de herramientas.

Similar a las ventanas emergentes de información, la información emergente de diagnóstico es otra forma de ayuda según contexto; en ella se incluyen reglas para la entrada de datos. La información emergente de diagnóstico se visualiza en una ventana de color morado que aparece cuando se entran datos que no son válidos o que son insuficientes. La información emergente de diagnóstico puede aparecer para:

- Campos obligatorios.
- Campos cuyos datos tengan un formato preciso como, por ejemplo, un campo de fecha.

### Tareas relacionadas:

- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos” en la página 169
- “Acceso al Centro de información de DB2”
- “Cómo utilizar la ayuda de DB2 UDB”
- “Establecimiento de la ubicación para acceder al Centro de información de DB2”
- “Configuración del acceso a documentación y ayuda contextual de DB2”

---

## Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos

La ayuda de mensajes describe la causa de un mensaje y describe la acción que se debe realizar en respuesta al error.

### Procedimiento:

Para invocar la ayuda de mensajes, abra el procesador de línea de mandatos y entre:

`? XXXnnnnn`

donde `XXXnnnnn` representa un identificador de mensaje válido.

Por ejemplo, `? SQL30081` muestra la ayuda acerca del mensaje SQL30081.

### Conceptos relacionados:

- “Introducción a los mensajes” en el manual *Consulta de mensajes Volumen 1*

### Información relacionada:

- “db2: Mandato de invocación del procesador de línea de mandatos” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos

La ayuda de mandatos explica la sintaxis de los mandatos del procesador de línea de mandatos.

### Procedimiento:

Para invocar la ayuda de mandatos, abra el procesador de línea de mandatos y entre:

`? mandato`

donde `mandato` representa una palabra clave o el mandato completo.

Por ejemplo, `? catalog` visualiza ayuda para todos los mandatos CATALOG, mientras que `? catalog database` visualiza ayuda solamente para el mandato CATALOG DATABASE.

### Tareas relacionadas:

- “Invocación de ayuda según contexto desde una herramienta de DB2” en la página 166
- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos” en la página 169

### Información relacionada:



- “db2: Mandato de invocación del procesador de línea de mandatos” en el manual *Consulta de mandatos*

---

## Invocación de la ayuda para estados de SQL desde el procesador de línea de mandatos

DB2 Universal Database devuelve un valor de SQLSTATE para las condiciones que pueden ser el resultado de una sentencia de SQL. La ayuda de SQLSTATE explica los significados de los estados de SQL y los códigos de las clases de estados de SQL.

### Procedimiento:

Para invocar la ayuda para estados de SQL, abra el procesador de línea de mandatos y entre:

*? sqlstate* o *? código de clase*

donde *sqlstate* representa un estado de SQL válido de cinco dígitos y *código de clase* representa los dos primeros dígitos del estado de SQL.

Por ejemplo, *? 08003* visualiza la ayuda para el estado de SQL 08003, y *? 08* visualiza la ayuda para el código de clase 08.

### Tareas relacionadas:

- “Invocación del Centro de información de DB2” en la página 157
- “Invocación de la ayuda de mensajes desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168
- “Invocación de la ayuda de mandatos desde el procesador de línea de mandatos” en la página 168

---

## Guías de aprendizaje de DB2

Las guías de aprendizaje de DB2 ayudan a conocer los diversos aspectos de DB2 Universal Database. Las guías de aprendizaje proporcionan ejercicios con instrucciones paso a paso en las áreas de desarrollo de aplicaciones, ajuste del rendimiento de las consultas de SQL, trabajo con depósitos de datos, gestión de metadatos y desarrollo de servicios Web utilizando DB2.

### Antes de empezar:

Puede ver las versiones XHTML de las guías de aprendizaje desde el Centro de información en <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>.

Algunos ejercicios de las guías de aprendizaje utilizan datos o código de ejemplo. Consulte cada guía de aprendizaje para obtener una descripción de los prerrequisitos para las tareas específicas.

### Guías de aprendizaje de DB2 Universal Database:

Pulse en el título de una guía de aprendizaje de la lista siguiente para ver esa guía de aprendizaje.

*Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Introducción al Centro de depósito de datos*  
Realizar tareas de introducción de depósito de datos utilizando el Centro de depósito de datos.

*Guía de aprendizaje de Business Intelligence: Lecciones ampliadas sobre depósito de datos*  
Realizar tareas avanzadas de depósito de datos utilizando el Centro de depósito de datos.

*Information Catalog Center Tutorial*  
Crear y gestionar un catálogo de información para localizar y usar metadatos utilizando el Centro de catálogos de información.

*Guía de aprendizaje de Visual Explain*  
Analizar, optimizar y ajustar sentencias de SQL para obtener un mejor rendimiento al utilizar Visual Explain.

---

## Información de resolución de problemas de DB2

Existe una gran variedad de información para la resolución de problemas y la determinación de problemas para ayudarle a utilizar los productos DB2®.

### Documentación de DB2

La información de resolución de problemas se puede encontrar en todo el Centro de información de DB2, así como en todos los manuales PDF que componen la biblioteca de DB2. Puede consultar la rama sobre soporte y resolución de problemas, del árbol de navegación del Centro de información de DB2 (en el panel izquierdo de la ventana del navegador), para obtener un listado completo de la documentación de resolución de problemas de DB2.

### Sitio Web de soporte técnico de DB2

Consulte el sitio Web de soporte técnico de DB2 si tiene problemas y desea obtener ayuda para encontrar las causas y las soluciones posibles. El sitio de soporte técnico tiene enlaces con las últimas publicaciones de DB2, notas técnicas, Informes autorizados de análisis del programa (APAR), FixPaks y el listado más reciente de códigos de error internos de DB2, además de otros recursos. Puede buscar en esta base de conocimiento para encontrar posibles soluciones a los problemas.

Para acceder al sitio Web de soporte de DB2, vaya a  
<http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

### DB2 Problem Determination Tutorial Series (Serie de guías de aprendizaje para la determinación de problemas de DB2)

Consulte el sitio Web DB2 Problem Determination Tutorial Series para encontrar información sobre cómo identificar y resolver rápidamente los problemas que puedan surgir mientras trabaje con DB2. Una de las guías de aprendizaje ofrece una presentación de los recursos y las herramientas de determinación de problemas de DB2 disponibles y le ayuda a decidir cuándo utilizarlos. Otras de las guías de aprendizaje tratan temas relacionados como, por ejemplo, "Determinación de problemas del motor de base de datos", "Determinación de problemas de rendimiento" y "Determinación de problemas de aplicaciones".

Consulte el conjunto completo de guías de aprendizaje de determinación de problemas de DB2 en el sitio de soporte técnico de DB2 de  
<http://www.ibm.com/software/data/support/pdm/db2tutorials.html>

### Conceptos relacionados:

- “Centro de información de DB2” en la página 148
- “Introduction to problem determination - DB2 Technical Support tutorial” en el manual *Troubleshooting Guide*

---

## Accesibilidad

Las características de accesibilidad ayudan a los usuarios con discapacidades físicas, por ejemplo movilidad o visión limitada, a utilizar los productos de software satisfactoriamente. La lista siguiente especifica las características de accesibilidad principales de los productos de DB2® Versión 8:

- Toda la funcionalidad de DB2 está disponible utilizando el teclado para la navegación en lugar del ratón. Si desea más información, consulte el apartado “Entrada de teclado y navegación”.
- Puede personalizar el tamaño y color de los fonts en las interfaces de usuario de DB2. Si desea más información, consulte el apartado “Pantalla accesible”.
- Los productos de DB2 dan soporte a aplicaciones de accesibilidad que utilizan la API de accesibilidad de Java™. Si desea más información, consulte el apartado “Compatibilidad con tecnologías de asistencia” en la página 172.
- La documentación de DB2 se proporciona en un formato accesible. Si desea más información, consulte el apartado “Documentación accesible” en la página 172.

## Entrada de teclado y navegación

### Entrada de teclado

Puede trabajar con las herramientas de DB2 utilizando solamente el teclado. Puede utilizar teclas o combinaciones de teclas para llevar a cabo operaciones que también se pueden realizar con el ratón. Las pulsaciones estándares del sistema operativo se utilizan para operaciones estándares del sistema operativo.

Para obtener más información sobre el uso de teclas o combinaciones de teclas al realizar operaciones, consulte Accesos directos y aceleradores del teclado.

### Navegación de teclado

Puede navegar por la interfaz de usuario de las herramientas de DB2 mediante teclas o combinaciones de teclas.

Para obtener más información sobre el uso de teclas o combinaciones de teclas al navegar por las herramientas de DB2, consulte Accesos directos y aceleradores del teclado.

### Foco del teclado

En los sistemas operativos UNIX®, se resalta el área de la ventana activa en la que las pulsaciones tendrán efecto.

## Pantalla accesible

Las herramientas de DB2 presentan características que mejoran la accesibilidad de los usuarios con poca visión u otras discapacidades visuales. Estas mejoras de la accesibilidad incluyen soporte para propiedades de font personalizables.

### Valores de font

Puede seleccionar el color, tamaño y font del texto en menús y ventanas de diálogo utilizando el cuaderno Valores de herramientas.

Para obtener más información sobre cómo especificar valores de font, consulte [Modificación de fonts para menús y texto](#).

### **No dependencia del color**

No es necesario distinguir los colores para utilizar cualquiera de las funciones de este producto.

## **Compatibilidad con tecnologías de asistencia**

Las interfaces de las herramientas de DB2 dan soporte a la API de accesibilidad de Java, que le permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia con los productos de DB2.

## **Documentación accesible**

La documentación de DB2 se proporciona en formato XHTML 1.0, que se puede visualizar en la mayoría de los navegadores Web. XHTML le permite visualizar la documentación de acuerdo con las preferencias de pantalla establecidas en el navegador. También permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia.

Los diagramas de sintaxis se proporcionan en formato decimal con puntos. Este formato sólo está disponible si se accede a la documentación en línea mediante un lector de pantalla.

### **Conceptos relacionados:**

- “Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos” en la página 172

### **Tareas relacionadas:**

- “Accesos directos y aceleradores del teclado”
- “Modificación de fonts para menús y texto”

---

## **Diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos**

Se proporcionan diagramas de sintaxis en formato decimal con puntos para los usuarios que acceden al Centro de información utilizando un lector de pantalla.

En formato decimal con puntos, cada elemento de sintaxis se escribe en una línea distinta. Si dos o más elementos de sintaxis siempre aparecen juntos (o siempre están ausentes los dos a la vez), pueden aparecer en la misma línea, puesto que se pueden considerar un elemento de sintaxis compuesto.

Cada línea empieza por un número decimal con puntos; por ejemplo, 3 ó 3.1 ó 3.1.1. Para oír estos números correctamente, asegúrese de que su lector de pantalla esté configurado para leer la puntuación. Todos los elementos de sintaxis que tienen el mismo número decimal con puntos (por ejemplo, todos los elementos de sintaxis que tienen el número 3.1) son alternativas mutuamente excluyentes. Si oye las líneas 3.1 USERID y 3.1 SYSTEMID, sabrá que la sintaxis puede incluir o USERID o SYSTEMID, pero no ambos.

El nivel de numeración decimal con puntos denota el nivel jerárquico. Por ejemplo, si un elemento de sintaxis con el número decimal con puntos 3 va seguido de una serie de elementos de sintaxis con el número decimal 3.1, todos los elementos de sintaxis con la numeración 3.1 son subordinados de los elementos de sintaxis identificados por el número 3.

Junto a los números decimales con puntos se utilizan determinados símbolos y palabras para añadir información sobre los elementos de sintaxis. A veces, estos símbolos y palabras pueden aparecer al principio del propio elemento. Para facilitar la identificación, si la palabra o el símbolo forman parte del elemento de sintaxis, van precedidos por una barra inclinada invertida (\). El símbolo \* se puede utilizar junto a un número decimal con puntos para indicar que el elemento de sintaxis se repite. Por ejemplo, el elemento de sintaxis \*FILE con el número decimal con puntos 3 adopta el formato 3 \\* FILE. El formato 3\* FILE indica que el elemento de sintaxis FILE se repite. El formato 3\* \\* FILE indica que el elemento de sintaxis \* FILE se repite.

Los caracteres como las comas, que se utilizan para separar una serie de elementos de sintaxis, se muestran en la sintaxis justo antes de los elementos que separan. Estos caracteres pueden aparecer en la misma línea que cada elemento o en una línea distinta con el mismo número decimal con puntos que los elementos en cuestión. En la línea también puede aparecer otro símbolo que proporcione información sobre los elementos de sintaxis. Por ejemplo, las líneas 5.1\*, 5.1 LASTRUN y 5.1 DELETE significan que si se utiliza más de uno de los elementos de sintaxis LASTRUN y DELETE, los elementos deben estar separados por comas. Si no hay ningún separador, suponga que utiliza un espacio en blanco para separar cada elemento de sintaxis.

Si un elemento de sintaxis va precedido del símbolo %, esto indica una referencia que está definida en cualquier otro lugar. La serie que aparece después del símbolo % es el nombre de un fragmento de sintaxis en lugar de un literal. Por ejemplo, la línea 2.1 %OP1 significa que se debe hacer referencia al fragmento de sintaxis separado OP1.

Junto a los números decimales con puntos se utilizan los símbolos y las palabras siguientes:

- ? indica un elemento de sintaxis opcional. Un número decimal con puntos seguido del símbolo ? indica que todos los elementos de sintaxis con un número decimal con puntos correspondiente y elementos de sintaxis subordinados son opcionales. Si sólo hay un elemento de sintaxis con un número decimal con puntos, el símbolo ? aparecerá en la misma línea que el elemento de sintaxis (por ejemplo, 5? NOTIFY). Si hay más de un elemento de sintaxis con un número decimal con puntos, el símbolo ? aparecerá en una línea propia, seguido de los elementos de sintaxis opcionales. Por ejemplo, si oye las líneas 5 ?, 5 NOTIFY y 5 UPDATE, sabrá que los elementos de sintaxis NOTIFY y UPDATE son opcionales; es decir, puede seleccionar uno o ninguno de dichos elementos. El símbolo ? es equivalente a una línea de desvío de un diagrama de vías.
- ! indica un elemento de sintaxis por omisión. Un número decimal con puntos seguido del símbolo ! y un elemento de sintaxis indica que el elemento de sintaxis es la opción por omisión para todos los elementos de sintaxis que comparten el mismo número decimal con puntos. Sólo uno de los elementos de sintaxis que comparten el mismo número decimal con puntos puede especificar un símbolo !. Por ejemplo, si oye las líneas 2? FILE, 2.1! (KEEP) y 2.1 (DELETE), sabrá que (KEEP) es la opción por omisión correspondiente a la palabra clave FILE. En este ejemplo, si incluye la palabra clave FILE pero no especifica ninguna opción, se aplicará la opción por omisión KEEP. También se aplicará una opción por omisión al siguiente número decimal con puntos más alto. En este ejemplo, si se omite la palabra clave FILE, se utiliza el valor por omisión FILE(KEEP). No obstante, si oye las líneas 2? FILE, 2.1, 2.1.1! (KEEP) y 2.1.1 (DELETE), la opción por omisión KEEP sólo se aplicará al siguiente número

decimal con puntos más alto, 2.1 (que no tiene una palabra clave asociada) y no se aplicará a 2? FILE. Si se omite la palabra clave FILE, no se utilizará nada.

- \* indica un elemento de sintaxis que se puede repetir 0 o más veces. Un número decimal con puntos seguido del símbolo \* indica que este elemento de sintaxis se puede utilizar cero o más veces; es decir, es opcional y se puede repetir. Por ejemplo, si oye la línea 5.1\* data area, sabrá que puede incluir un área de datos, más de un área de datos o ningún área de datos. Si oye las líneas 3\*, 3 HOST y 3 STATE, sabrá que puede incluir HOST, STATE, los dos juntos o ninguno de los dos.

**Notas:**

1. Si un número decimal con puntos tiene un asterisco (\*) al lado y sólo hay un elemento con dicho número decimal con puntos, podrá repetir el mismo elemento más de una vez.
  2. Si un número decimal con puntos tiene un asterisco al lado y hay varios elementos que tienen dicho número decimal con puntos, podrá utilizar más de un elemento de la lista, pero no podrá utilizar los elementos más de una vez cada uno. En el ejemplo anterior, podría escribir HOST STATE pero no podría escribir HOST HOST.
  3. El símbolo \* es equivalente a una línea de bucle de retorno de un diagrama de sintaxis de vías.
- + indica un elemento de sintaxis que se debe incluir una o más veces. Un número decimal con puntos seguido del símbolo + indica que este elemento de sintaxis se debe incluir una o más veces; es decir, se debe incluir como mínimo una vez y se puede repetir. Por ejemplo, si oye la línea 6.1+ data area, deberá incluir como mínimo un área de datos. Si oye las líneas 2+, 2 HOST y 2 STATE, sabrá que debe incluir HOST, STATE o ambos. De manera similar al símbolo \*, el símbolo + sólo puede repetir un elemento determinado si éste es el único elemento que tiene el número decimal con puntos en cuestión. El símbolo +, al igual que el símbolo \*, es equivalente a una línea de bucle de retorno de un diagrama de sintaxis de vías.

**Conceptos relacionados:**

- “Accesibilidad” en la página 171

**Tareas relacionadas:**

- “Accesos directos y aceleradores del teclado”

**Información relacionada:**

- “Cómo se leen los diagramas de sintaxis” en el manual *Consulta de SQL, Volumen 2*

---

## Certificación Common Criteria de productos DB2 Universal Database

Se está evaluando DB2 Universal Database para obtener la certificación Common Criteria en el nivel de garantía de evaluación 4 (EAL4). Para más información acerca de Common Criteria, consulte el sitio Web de Common Criteria en: <http://niap.nist.gov/cc-scheme/>.

---

## Apéndice C. Avisos

Es posible que IBM no comercialice en todos los países algunos productos, servicios o características descritos en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede realizar consultas sobre licencias escribiendo a:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
EE.UU.

Para realizar consultas sobre licencias referentes a información de doble byte (DBCS), puede ponerse en contacto con el Departamento de Propiedad Intelectual de IBM de su país/región o escribir a:

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing  
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku  
Tokio 106, Japón

**El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país/región en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:**

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la exclusión de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones, por lo que es posible que esta declaración no sea aplicable en su caso.

Esta publicación puede contener inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán a las nuevas ediciones de la publicación. IBM puede efectuar, en cualquier momento y sin previo aviso, mejoras y cambios en los productos y programas descritos en esta publicación.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos

sitios Web. La información contenida en esos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios Web.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Canada Limited  
Office of the Lab Director  
8200 Warden Avenue  
Markham, Ontario  
L6G 1C7  
CANADÁ

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él, los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse realizado en sistemas experimentales y no es seguro que estas mediciones sean las mismas en los sistemas disponibles comercialmente. Además, algunas mediciones pueden haberse calculado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios del presente manual deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información referente a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de esos productos, de sus anuncios publicados o de otras fuentes disponibles públicamente. IBM no ha probado esos productos y no puede confirmar la exactitud del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación referente a productos que no son de IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Este manual puede contener ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:



Este manual puede contener programas de aplicaciones de ejemplo escritos en lenguaje fuente, que muestran técnicas de programación en diversas plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo como desee, sin pago alguno a IBM, con la intención de desarrollar, utilizar, comercializar o distribuir programas de aplicaciones de acuerdo con la interfaz de programación de aplicaciones correspondiente a la plataforma operativa para la que están escritos los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado exhaustivamente bajo todas las condiciones. Por lo tanto, IBM no puede asegurar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas.

Cada copia o parte de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado debe incluir una nota de copyright como la siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código proceden de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. *\_entre el o los años\_*. Reservados todos los derechos.

---

## Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en los EE.UU. y/o en otros países y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB.

ACF/VTAM	iSeriesLAN Distance
AISPO	MVS
AIX	MVS/ESA
AIXwindows	MVS/XA
AnyNet	Net.Data
APPN	NetView
AS/400	OS/390
BookManager	OS/400
C Set++	PowerPC
C/370	pSeries
CICS	QBIC
Database 2	QMF
DataHub	RACF
DataJoiner	RISC System/6000
DataPropagator	RS/6000
DataRefresher	S/370
DB2	SP
DB2 Connect	SQL/400
DB2 Extenders	SQL/DS
DB2 OLAP Server	System/370
DB2 Information Integrator	System/390
DB2 Query Patroller	SystemView
DB2 Universal Database	Tivoli
Distributed Relational Database Architecture	VisualAge
DRDA	VM/ESA
eServer	VSE/ESA
Extended Services	VTAM
FFST	WebExplorer
First Failure Support Technology	WebSphere
IBM	WIN-OS/2
IMS	z/OS
IMS/ESA	zSeries

Los términos siguientes son marcas registradas de otras empresas y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB:

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Java y todas las marcas registradas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en los EE.UU. y/o en otros países.

UNIX es marca registrada de The Open Group en los EE.UU. y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios, pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras empresas.

# Índice

## A

- acceder
  - datos
    - mediante DB2 Connect 7
    - utilizando Net.Data o JDBC 13
- accesibilidad
  - característica 171
  - diagramas de sintaxis decimal con puntos 172
- Actualización
  - documentación HTML 158
- Administration Client
  - sistemas operativos 102
  - visión general 102
- AIX
  - instalación
    - requisitos para DB2 Connect Enterprise Edition 34
  - instalar
    - clientes DB2 106
    - DB2 Connect Enterprise Edition 51
    - montaje del CD-ROM 133
- añadir
  - bases de datos
    - manualmente 92, 117
- añadir bases de datos manualmente, Asistente de configuración (CA) 92, 117
- aplicaciones
  - ODBC 129
- Application Development Client
  - visión general 102
- Asistente de configuración
  - característica Discovery 89, 115
- Asistente de configuración (CA)
  - configuración
    - conexión con el servidor de bases de datos de sistema principal 89
    - conexión con el servidor de bases de datos iSeries 89
    - conexión de base de datos, general 92, 117
    - perfiles de cliente 123
    - crear perfiles de cliente 121
    - probar
      - conexiones de base de datos 93, 119
- asistente de Instalación de DB2
  - identificadores de idioma 143
- atajos del teclado
  - soporte para 171
- ayuda
  - para mandatos
    - invocación 168
  - para mensajes
    - invocación 168
  - para sentencias de SQL
    - invocación 169
  - visualización 157, 159

- ayuda de mandatos
  - invocación 168
- ayuda de mensajes
  - invocación 168
- ayuda de sentencias de SQL
  - invocación 169

## B

- bases de datos
  - configuración 93, 119

## C

- característica Discovery
  - configurar una conexión de base de datos 89, 115
- CCSID (identificador de juego de caracteres codificado)
  - idiomas bidireccionales 144
- CD-ROM
  - montaje
    - AIX 133
    - Entorno operativo Solaris 135
    - HP-UX 134
    - Linux 134
- Centro de control
  - visión general 17
- Centro de información
  - instalar 150, 152, 155
- Centro de información de DB2 148
  - invocación 157
- Centro de licencias
  - establecer el tipo de licencia 66
  - utilizando el mandato db2licm 65
  - instalar
    - clave de licencia de DB2 Connect 64
- Centro de mandatos
  - visión general 17
- clientes
  - Administration Client 102
  - Application Development 102
  - Run-Time Client 103
  - Run-Time Lite 103
  - visión general 101
- clientes DB2
  - acceso a bases de datos 13
  - cuentas de usuario 111
  - instalar
    - UNIX 112
    - Windows 105, 111
  - requisitos de instalación
    - AIX 106
    - Entorno operativo Solaris 109
    - HP-UX 107
    - Linux 108
    - Windows 105
  - visión general 13, 16, 101

- códigos de territorio
  - soporte de página 144
- comunicaciones
  - Centro de control 17
- conectar
  - con una base de datos utilizando un perfil 91, 116
- conexiones
  - Asistente de configuración 16
  - sistemas principales DRDA a través de servidor de comunicaciones 72
  - visión general 16
- conexiones de base de datos
  - configuración
    - utilizando Discovery 89, 115
    - utilizando el Asistente de configuración (CA) 92, 117
    - utilizando un perfil. 91, 116
  - probar 93, 119
- configuración
  - conectividad
    - utilizar el Asistente de configuración 89
    - DB2 Connect ESE 27
  - configuración del sistema con DB2 Connect 7
- cuentas de usuario
  - clientes DB2 111
  - necesarias para la instalación 31

## D

- datos
  - conversiones
    - carácter 144
- DB2
  - eliminación
    - UNIX 138
  - entornos locales 142
  - idiomas de interfaz 142
  - instalar
    - aplicar el último FixPak 62
    - páginas de códigos 142
  - DB2 Administration Server (DAS)
    - visión general 17
  - DB2 Application Development Client
    - visión general 19
  - DB2 Connect
    - clave de licencia
      - instalar utilizando el Centro de licencias 64
      - instalar utilizando el mandato db2licm 64
    - migrar de versiones anteriores 23
    - preparar DB2 para VSE y VM para conexiones 83
    - soporte de iSeries 6
    - soporte de sistema principal 6
    - soporte de zSeries 6
    - soporte Sysplex 95
    - visión general 7

- DB2 Connect Enterprise Edition
  - descripción del producto 4
  - instalar
    - AIX 51
    - Entorno operativo Solaris 58
    - HP-UX 53
    - Linux 55
    - Windows 49
  - instalar y configurar 27
  - requisitos de instalación
    - AIX 34
    - Entorno operativo Solaris 37
    - HP-UX 35
    - Linux 36
    - Windows 29
- DB2 Connect Personal Edition
  - descripción del producto 4
- DB2 Universal Database
  - Centro de control 17
  - plataformas soportadas 17
  - Supervisor de instantáneas de DB2 13
  - Supervisor de rendimiento de DB2 17
  - Visual Explain 17
- DB2 Universal Database para OS/390 y z/OS
  - actualizar tablas del sistema 75
- desarrollo de aplicaciones
  - mediante Net.Data o JDBC 13, 127
  - utilizando DB2 Application Development Client 19
  - utilizando Net.Data o JDBC 13
  - utilizando ODBC 127
- determinación de problemas
  - guías de aprendizaje 170
  - información en línea 170
- diagramas de sintaxis decimal con puntos 172
- documentación
  - visualización 157
- documentación HTML
  - actualizar 158

## E

- eliminación
  - DB2
    - UNIX 138
    - Windows 137
- en línea
  - ayuda, acceder 166
- Entorno operativo Solaris
  - instalación
    - requisitos, DB2 Connect Enterprise Edition 37
  - instalar
    - clientes DB2 109
    - DB2 Connect Enterprise Edition 58
    - modificar parámetros del kernel 48
    - montaje del CD-ROM 135
- entornos locales
  - soportadas 142

- esquema de directorios
  - ampliar
    - en Windows 2000 y Windows .NET 44
- establecer tipos de licencias
  - Centro de licencias 66
- exportar
  - perfiles 124

## F

- FixPaks
  - aplicar 62
- función de exportación
  - crear perfiles de cliente 121
- función de importación
  - configurar perfiles de cliente 123

## G

- Grupos de usuarios
  - Seguridad 63
- guías de aprendizaje 169
  - resolución de problemas y determinación de problemas 170
- guías de aprendizaje de DB2 169

## H

- herramientas de administración de bases de datos
  - Centro de control 17
  - visión general 17
- HP-UX
  - instalar
    - clientes DB2 107
    - DB2 Connect Enterprise Edition 53
  - modificar parámetros del kernel 45
  - montaje del CD-ROM 134
  - requisitos de instalación
    - DB2 Connect Enterprise Edition 35

## I

- identificadores de idioma
  - asistente de Instalación de DB2 143
- idiomas
  - soporte bidireccional 144
- idiomas de interfaz 142
  - cambiar
    - UNIX 141
    - Windows 141
- importar
  - perfiles 124
- impresión
  - archivos PDF 165
- incapacidad 171
- instalación
  - Java (UNIX) 41
  - JDK (UNIX) 41
- instalar
  - Centro de información 150, 152, 155
  - DB2 Connect Enterprise Edition 27

- instalar (*continuación*)
  - DB2 para Linux en S/390 57
- Instalar
  - Java Development Kit 43
- invocación
  - ayuda de mandatos 168
  - ayuda de mensajes 168
  - ayuda de sentencias de SQL 169
- iSeries
  - configurar DB2 Connect 81
  - configurar DB2 para DB2 Connect 81
  - DSPNETA 81
  - DSPRDBDIRE 81
  - WRKLIND 81

## J

- Java
  - consideraciones sobre la instalación (UNIX) 41
- Java Development Kit
  - instalar 43
- JDK
  - consideraciones sobre la instalación (UNIX) 41

## L

- Linux
  - instalar
    - clientes DB2 108
    - DB2 Connect Enterprise Edition 55
  - modificación
    - parámetros del kernel 47
    - montaje del CD-ROM 134
    - requisitos de instalación
      - DB2 Connect Enterprise Edition 36
- lista de direcciones en la antememoria 97

## M

- mandato db2licm 64, 65
- mandatos
  - db2licm 64, 65
  - db2setup 112
- manuales de DB2
  - imprimir archivos PDF 165
- manuales impresos, solicitar 166
- migración
  - DB2 Connect 23
- modificación
  - parámetros del kernel
    - Entorno operativo Solaris 48
    - HP-UX 45
    - Linux 47
- montaje
  - CD-ROM
    - AIX 133
    - Entorno operativo Solaris 135
    - HP-UX 134
    - Linux 134

## N

- Net.Data
  - acceder a datos de DB2 13
  - conectarse a Internet 13
- NLS (soporte de idioma nacional)
  - convertir datos de tipo carácter 144

## O

- ODBC (open database connectivity)
  - aplicaciones habilitadas 129
- OS/390
  - configurar DB2 Universal Database 75

## P

- páginas de códigos
  - conversión
    - excepciones 144
    - soportadas 142
- paquete de producto 4
- parámetros de configuración del kernel
  - HP-UX 46
  - modificación
    - Entorno operativo Solaris 48
    - HP-UX 45
    - Linux 47
- parámetros de configuración del kernel de HP-UX 46
- perfil
  - exportar 124
  - importar 124
- perfiles
  - configuración
    - conexiones de base de datos 91, 116
- perfiles de cliente
  - configurar utilizando la función de importación 123
  - crear utilizando la función de exportación 121
  - función de exportación 121
  - función de importación 121
  - visión general 121
- probar
  - conexiones de base de datos 93, 119
- programas de utilidad
  - vincular 129
- protocolos de comunicaciones
  - configuración de acceso a sistema principal DRDA 72

## R

- requisitos de disco
  - UNIX 29
  - Windows 29
- requisitos de memoria
  - UNIX 29
  - Windows 29
- resolución de problemas
  - guías de aprendizaje 170
  - información en línea 170

- Run-Time Client
  - visión general 103
- Run-Time Client Lite
  - visión general 103

## S

- S/390, instalar DB2 para Linux 57
- Seguridad
  - Grupos de usuarios 63
- servidor de administración 17
- servidores
  - comunicaciones 17
- solicitar manuales de DB2 166
- soporte de CCSID bidireccional
  - soporte de idioma 144
- soporte de idioma nacional (NLS)
  - convertir datos de tipo carácter 144
- soporte de iSeries
  - DB2 Connect 6
- soporte de sistema principal
  - DB2 Connect 6
- soporte de zSeries
  - DB2 Connect 6
- SQL (Lenguaje de consulta estructurada)
  - ver con Visual Explain 17
- Sysplex
  - conexiones APPC 96
  - consideraciones para zSeries 95
  - equilibrio de la carga 97
  - información de prioridad 97
  - requisitos de configuración 96
  - soporte de DB2 Connect 95
  - tolerancia de errores 97
  - utilización 97

## T

- TCP/IP
  - configuración
    - conexiones de sistema principal 72
  - configuración de DB2 UDB para OS/390 y z/OS 71

## U

- UNIX
  - cambiar el idioma de interfaz de DB2 141
  - eliminación
    - DB2 138
  - instalar
    - clientes DB2 112

## V

- variable de registro
  - DB2CONNECT\_IN\_APP\_PROCESS 95
- vincular
  - programas de utilidad 129
- Visual Explain
  - visión general 17
- VSE y VM para conexiones
  - preparar DB2 desde DB2 Connect 83

## VTAM

- definiciones de ejemplo 76
- definiciones de LU y de PU de ejemplo 76
- entrada de tabla de modalidad de conexión de ejemplo 76
- preparar OS/390 o z/OS para DB2 Connect 71

## W

- Windows
  - ampliar el esquema de directorios
    - Windows 2000 y Windows Server 2003 44
    - Windows Server 2003 44
  - cambiar el idioma de interfaz de DB2 141
  - eliminar DB2 137
  - instalar
    - clientes DB2 105, 111
    - DB2 Connect Enterprise Edition 49
  - instalar DB2
    - cuentas de usuario 31
  - requisitos de instalación
    - DB2 Connect Enterprise Edition 29

## Z

- z/OS
  - configurar DB2 Universal Database 75



---

## Cómo ponerse en contacto con IBM

En los EE.UU., puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-888-426-4343 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (426-4968) para marketing y ventas de DB2

En Canadá, puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-800-465-9600 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (1-800-426-4968) para marketing y ventas de DB2

Para localizar una oficina de IBM en su país o región, consulte IBM Directory of Worldwide Contacts en el sitio Web <http://www.ibm.com/planetwide>

---

## Información sobre productos

La información relacionada con productos DB2 Universal Database se encuentra disponible por teléfono o a través de la World Wide Web en el sitio <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb>

Este sitio contiene la información más reciente sobre la biblioteca técnica, pedidos de manuales, descargas de productos, grupos de noticias, FixPaks, novedades y enlaces con recursos de la Web.

Si vive en los EE.UU., puede llamar a uno de los números siguientes:

- 1-800-IBM-CALL (1-800-426-2255) para solicitar productos u obtener información general.
- 1-800-879-2755 para solicitar publicaciones.

Para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con IBM desde fuera de los EE.UU., vaya a la página IBM Worldwide en el sitio [www.ibm.com/planetwide](http://www.ibm.com/planetwide)









Número Pieza: CT2TTES

GC10-3774-01



(1P) P/N: CT2TTES



Spine information:



IBM<sup>®</sup> DB2 Connect<sup>™</sup>

Iniciación rápida de DB2 Connect EE

Versión 8.2